

**SYSTEVO CALL ACKERMANN 2017**





<b>1</b>	<b>Allgemeine Hinweise</b>	<b>2-7</b>
	Portfolioübersicht	2-3
	Allgemeine Hinweise	4-6
	Vorwort	7
<b>2</b>	<b>Systevo Call Ackermann</b>	<b>10-116</b>
	Systembeschreibung	10-13
	Systemübersicht	14-17
	Anschaltungsbeispiele	18-28
	Zentrale Komponenten	29-57
	Komponenten für Dienstzimmer	58-65
	Komponenten für Zimmer	66-110
	Komponenten im Flur	111-112
	Komponenten für die Installation	113-116
<b>3</b>	<b>Systevo Mobile</b>	<b>118</b>
	Systemübersicht	118
<b>4</b>	<b>Systevo Guard</b>	<b>120-123</b>
	Systembeschreibung	120
	Zentrale Komponenten	121
	Transponder	122
	Zubehör	123
<b>5</b>	<b>Systevo DECT</b>	<b>126-133</b>
	Systemübersicht	126
	Zentrale Komponenten	127-131
	Mobile Einheiten	132-133
<b>6</b>	<b>Media-Lösungen</b>	<b>136-137</b>
	TV-Zubehör	137
<b>7</b>	<b>Rufkompaktset</b>	<b>140-144</b>
	Systembeschreibung	140
	Systeme	141
	Zusatzkomponenten	142-144
<b>8</b>	<b>Anhang</b>	<b>146-153</b>
	Formularvorlagen	146
	Artikelnummernverzeichnis	147-148
	Stichwortverzeichnis	149-151
	Allgemeine Geschäftsbedingungen	152-153

# Ein System, viele Möglichkeiten

Systevo ist die Plattform für innovative Systeme im Bereich der Kommunikation und Dokumentation in Pflegeeinrichtungen. Mit einem breiten Spektrum an qualitativ hochwertigen Produkten bietet Intelligent Life Care maßgeschneiderte Lösungen.

Im Vordergrund steht die konsequente Nutzung offener Standards, mit denen die Konvergenz der Systeme und die Verbesserung von Prozessen sichergestellt werden.

## Weitere Systeme

### Dokumentation und Interaktion

- Klinik-Informationssysteme
- Nachweis von Leistungen für Kassen
- Effizientere Abrechnungsprozesse
- Elektronische Patientenakte

### Migration und Integration

- Vorhandene Clino-Systeme
- Bestehende Anlagen

### Komfort- und Mehrwerte

- Video-on-Demand
- Fernsehen und Internet am Patientenbett
- Domotik

### Information und Kommunikation

- Vernetzung mit Gefahrenmanagementsystemen
- Gezielte Rufweiterleitung und Personalisierung
- Zugangskontrolle

### Vitalwernerfassung und Dokumentation EnviteC MySign S

- Dokumentation von Vitalwerten
- Signal bei Grenzwertüberschreitung

MySign S ist ein zugelassenes Medizinprodukt der Firma EnviteC by Honeywell, das über den Fachhandel vertrieben wird.



### Schnelle Hilfe Mobile Rufeinheiten

- Sicherer Lichtruf
- Einfache Handhabung
- Leicht zu reinigen



### Kommunikation und Komfort Systemo Com

- Sicherer Lichtruf
- Diskrete Sprache /Telefonie
- Domotik-Funktionen
- IP-Vernetzung
- Beleuchtetes Display
- Intelligente Sensorik
- Hygienische Oberflächen
- Langlebig und robust



### Infotainment Systemo Media

- Domotik-Funktionen
- Video-on-Demand
- TV und Radio
- Kiosk-Funktionen
- Patientenakte am Bett



### Pflegedatenmanagement Systemo Touch IP

- Dokumentation im Zimmer
- Abruf von Pflege- und Patientendaten
- Anwesenheitserfassung per RFID



### Personen- und Geräteschutz Systemo Guard

- RFID-Transponder
- Desorientierten-Fürsorgesystem
- Baby-Schutzsystem
- Zugangskontrolle zu gesicherten Bereichen
- Ortung von Geräten



### Integration und Migration Systemo Control

- Modularer Aufbau
- Zukunftssicheres Konzept
- Intelligentes Alarmmanagement
- Einfache Integration



### Information und Kommunikation Systemo Mobile

- Schnelle und gezielte Information
- Robustes Gerätedesign
- Hoher Investitionsschutz



## Kundenbetreuungszentrum (KBC)

---

Das Kundenbetreuungszentrum ist ein organisatorischer Bereich mit dem Ziel, unsere telefonische Erreichbarkeit für Sie zu erhöhen. Wir sind zu den folgenden Zeiten für Sie erreichbar:

Montag bis Donnerstag 8:00 Uhr bis 16:30 Uhr und Freitag 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Sammelruf 02131 / 40615-600  
Sammelfax 02131 / 40615-606  
E-Mail: [kbc-ackermannclino@honeywell.com](mailto:kbc-ackermannclino@honeywell.com)

Auch Standard- und individuelle Anschreiben (z.B. Blitzschäden, Abkündigungen, CE, VdS) sowie Lieferzusagen übernimmt Ihr KBC-Team gerne für Sie.

Ihr KBC-Team informiert Sie über:

- Veranstaltungen
- Termine
- Produkte
- Anmeldeprozeduren
- Internetverweise
- Bestellformulare
- Katalogversand
- Vereinbarte Termine der Servicetechniker/Einsatzplanung

Den für Ihren PLZ-Bereich zuständigen Technischen Verkaufsberater finden Sie unter [www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)

## Kundenservice – Schulungsangebote von Honeywell Intelligent Life Care

---

### Das Schulungsangebot für Systemtechnik Systemevo Call Ackermann und Clino Systemevo mit Online-Anmeldung

Zur Unterstützung und Weiterbildung bietet Ihnen die Novar GmbH ein umfassendes Schulungsprogramm an.

Die Schulungen finden im ganzen Bundesgebiet auch in ihrer Nähe statt.

Das Online-Schulungsprogramm bietet einen Überblick der Schulungsinhalte, der Termine, der wählbaren Veranstaltungsorte und der organisatorischen Abläufe.

In den Seminarkosten ist grundsätzlich die Tagesverpflegung enthalten. Reise- und Übernachtungskosten sind vom Schulungsteilnehmer selbst zu tragen.

Das aktuelle Schulungsprogramm und alle weiteren Informationen zur Online-Anmeldung finden Sie im Kundenportal unter:

[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)

## Supportdienste

---

### Bestellservice für Vertriebsmittel

Honeywell verfügt über eine Vielfalt von vertriebsunterstützenden Unterlagen für Partnerunternehmen.

Speziell für die Verkaufsförderung stehen zur Verfügung: Prospekte, Preislisten, Produktkataloge und Planerunterlagen. Viele dieser Unterlagen sind im Internet hinterlegt. Bei speziellen Wünschen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Vertriebsmitarbeiter.

### Honeywell Intelligent Life Care im Internet:

Immer aktuell – 24 Stunden erreichbar – rund um den Globus. Produktkataloge, Broschüren und technische Dokumentationen stehen Ihnen im Servicebereich als PDF-Datei zum Download zur Verfügung. Für einige Dokumente ist der Download erst nach einer erfolgreichen Registrierung möglich.

[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)  
[info@ackermann-clino.com](mailto:info@ackermann-clino.com)

## Gültigkeit

---

- Mit dem Erscheinen dieses Produktkataloges verlieren alle früheren Preise ab sofort ihre Gültigkeit.
- Ausgewiesene Preise sind nicht rabattiert und enthalten keine MwSt.
- Die MwSt. wird mit dem am Liefertag gültigen Satz gesondert berechnet.
- Für sämtliche Verkäufe gelten unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.
- Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

## Vertriebsinnendienst

---

Angebotsbearbeitung: E-Mail: [angebot\\_ackermann@honeywell.com](mailto:angebot_ackermann@honeywell.com) Sammelfax: 02131 / 40615-4745  
Auftragsbearbeitung: E-Mail: [auftrag\\_ackermann@honeywell.com](mailto:auftrag_ackermann@honeywell.com) Sammelfax: 02131 / 40615-4746

## Kundendienst

---

Wir sind zu den folgenden Zeiten für Sie erreichbar:

Technische Hotline: 02131 / 40615-6333

Montag bis Donnerstag 7:30 Uhr bis 17:30 Uhr und Freitag von 7:30 Uhr bis 16:00 Uhr

Darüber hinaus unterstützen wir Sie in Notfällen zusätzlich telefonisch von Montag bis Donnerstag 17:30 Uhr bis 21:00 Uhr, Freitag von 16:00 Uhr bis 21:30 Uhr sowie Samstag von 7:30 Uhr bis 13:00 Uhr bei der Störungsbeseitigung.

Wartungskunden mit 24/7 Vereinbarung erreichen die 24 Stunden Hotline unter der Ihnen bekannten Servicenummer.

Informationen zu den aktuellen Kosten für Serviceeinsätze finden Sie **HIER**

## Abwicklung Reparaturen und Tauschbaugruppen

---

Wir sind zu folgenden Zeiten für Sie erreichbar:

Montag bis Donnerstag von 8:00 Uhr bis 16:30 Uhr und Freitag von 8:00 Uhr bis 14:00 Uhr.

Sammelruf: 02131 / 40615-396

Sammelfax: 02131 / 40615-232

Bitte beachten Sie unsere Preisliste, die im Kundenbereich unseres Internetauftritts herunter geladen werden kann.

## Verpackung/ Versand

---

Die Verpackungs- und Versandkosten werden nach dem Warenwert berechnet. Je größer der Warenwert pro Bestellung, umso günstiger werden die Verpackungs- und Versandkosten.

Wichtige Informationen zum Versand.

- Grundsätzlich erfolgt die Versendung der Ware auf die für uns kostengünstigste Versandart.
- Spezielle Express-Versandarten (wie z.B. UPS-Express) erfolgen nur auf speziellen Wunsch des Kunden. Diese speziellen Versandkosten, zum günstigen Haustarif, hat der Besteller (Empfänger) selbst zu tragen.

Die Lieferung erfolgt ab Werk (Ex Works).

Für Lieferungen innerhalb Deutschland bieten wir Versandkostenpauschalen an, bei denen die Kosten vom Warenwert abhängen. Je größer der Warenwert pro Bestellung, umso günstiger werden die Versandkosten.

Details hierzu sowie die gültigen Preise finden Sie im geschützten Kundenbereich unseres Internetauftritts.

## Hinweis zu den Verpackungseinheiten VPE:

---

Bei allen nicht gekennzeichneten Artikeln gilt eine Verpackungseinheit von 1 Stück.

Wenn die Verpackungseinheit größer als 1 Stück ist, dann gilt:

1. Der Artikel wird nur in Verpackungseinheiten verkauft.
2. Die zu bestellende Menge bezieht sich immer auf die Anzahl der Verpackungseinheiten, nicht auf die Anzahl der einzelnen Artikel.
3. Der im Katalog genannte Preis ist immer der Preis für die Verpackungseinheit, nicht der Preis für den einzelnen Artikel

Beispiel Schnurbefestigungsclip für mobile Rufeinheiten am Bettengalgen:

VPE = 10 Stück, Listenpreis = 9,80 €

Eine Bestellung von z.B. Anzahl 3 bedeutet die Bestellung von 3 Verpackungseinheiten.

Das entspricht einer bestellten Stückzahl von 30 Schnurbefestigungsclips,

deren Listenpreis beträgt somit  $3 \times 9,80 \text{ €} = 29,40 \text{ €}$ .

Detaillierte Kontaktinformationen finden Sie im aktuellen „Who is Who“ auf [www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)

## Verwendete Symbole



= Lieferumfang des Artikels, Aufzählung mitgelieferter, nicht abgebildeter Bauteile



= Lieferzeit des Artikels, falls diese von der Regellieferzeit (1 bis 7 Tage) abweicht



= Information, wichtige Hinweise z. B. Sonderversionen, Abhängigkeiten etc.



= Verpackungseinheit

## Die IP-Schutzart

Die Schutzart gibt die Eignung von elektrischen Betriebsmitteln (zum Beispiel Geräte, Leuchten und Installationsmaterial) für verschiedene Umgebungsbedingungen an, zusätzlich den Schutz von Menschen gegen potentielle Gefährdung bei deren Benutzung.

Nachfolgende Tabelle zeigt die Bedeutung der Ziffern.

Schutzgrade für Berührungs- und Fremdkörperschutz (1. Ziffer)		
Ziffer	Schutz gegen Berührung	Schutz gegen Fremdkörper
0	kein Schutz	kein Schutz
1	Schutz gegen großflächige Körperteile (Durchmesser 50 mm)	große Fremdkörper (Durchmesser ab 50 mm)
2	Fingerschutz (Durchmesser 12 mm)	mittelgroße Fremdkörper (Durchmesser ab 12,5 mm, Länge bis 80 mm)
3	Werkzeuge und Drähte (Durchmesser ab 2,5 mm)	kleine Fremdkörper (Durchmesser ab 2,5 mm)
4	Werkzeuge und Drähte (Durchmesser ab 1 mm)	kornförmige Fremdkörper (Durchmesser ab 1 mm)
5 (K)	Drahtschutz (wie IP 4) staubgeschützt	Staubablagerung
6 (K)	Drahtschutz (wie IP 4) staubdicht	kein Staubeintritt

Schutzgrade Wasserschutz (2. Ziffer)	
Ziffer	Schutz gegen Wasser
0	kein Schutz
1	Schutz gegen senkrecht fallendes Tropfwasser
2	Schutz gegen schräg (bis 15°) fallendes Tropfwasser
3	Schutz gegen fallendes Sprühwasser bis 60° gegen die Senkrechte
4	Schutz gegen allseitiges Spritzwasser
5	Schutz gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel
6	Schutz gegen starkes Strahlwasser (Überflutung)
7	Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
8	Schutz gegen dauerndes Untertauchen

Beispiel Schutzart IP 64:

vollständig gegen Staub geschützt und geschützt gegen allseitiges Spritzwasser – nahezu dicht.

Umweltklassen:

Wenn die Artikelbeschreibung keine abweichenden Angaben enthält, entsprechen die Produkte der Klasse I und sind für den Einsatz in trockenen Räumen bestimmt.

Liebe Geschäftspartner,

... dann möchten wir darauf hinweisen, dass dieser Katalog auch in elektronischer Form für iOS Tablets vorliegt.

Der neue **Systemo e-Catalog** bietet Ihnen entscheidende Vorteile:



- Immer auf dem neuesten Stand
- Online-/ und Offline-Zugriff auf das gesamte Produktportfolio
- Verwaltung von individuellen Projektlisten
- Erzeugung von Materiallisten, die im CSV-Format per E-mail versendet werden können
- Umfangreiche, komfortable Suchfunktion

Aufgrund der vielen Vorteile für unsere Kunden möchten wir in weitere Entwicklungsschritte des e-Catalogs investieren sowie zeitnah eine Android-Version bereitstellen. Deshalb haben wir uns entschieden, den Druck des vorliegenden Katalogs nur in schwarz/weiß auszuführen, um die Einsparungen in diese Richtung zu lenken. Gleichzeitig gehen wir mit der Minimierung der Druckauflage einen wichtigen Schritt in Richtung „umweltschonendes Verhalten“ und hoffen bei dieser Vorgehensweise auf Ihre Unterstützung. Wir würden es daher sehr begrüßen, wenn auch Sie sich in Zukunft für den kostenlosen e-Catalog entscheiden werden.

Den e-Catalog als App erhalten Sie im iTunes Store. Weitere Informationen zum e-Catalog erhalten Sie im geschützten Kundenbereich auf [www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)

### Systemo InfoPoint

Die Systemo InfoPoint App informiert Sie über Produktneuheiten und technische Änderungen bei Systemo. Ob Broschüren, Produktinformationen, Videos oder Kataloge – in der neuen App finden Sie zu jedem Produkt schnell die gewünschte Information – erhältlich für iOS und Android Geräte. Informationen zur App-Registrierung erhalten Sie im geschützten Kundenbereich auf [www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com). Mit Ihren Zugangsdaten (Benutzernamen und Passwort) haben Sie nach der Freischaltung Zugriff auf zusätzliche Inhalte.



Android



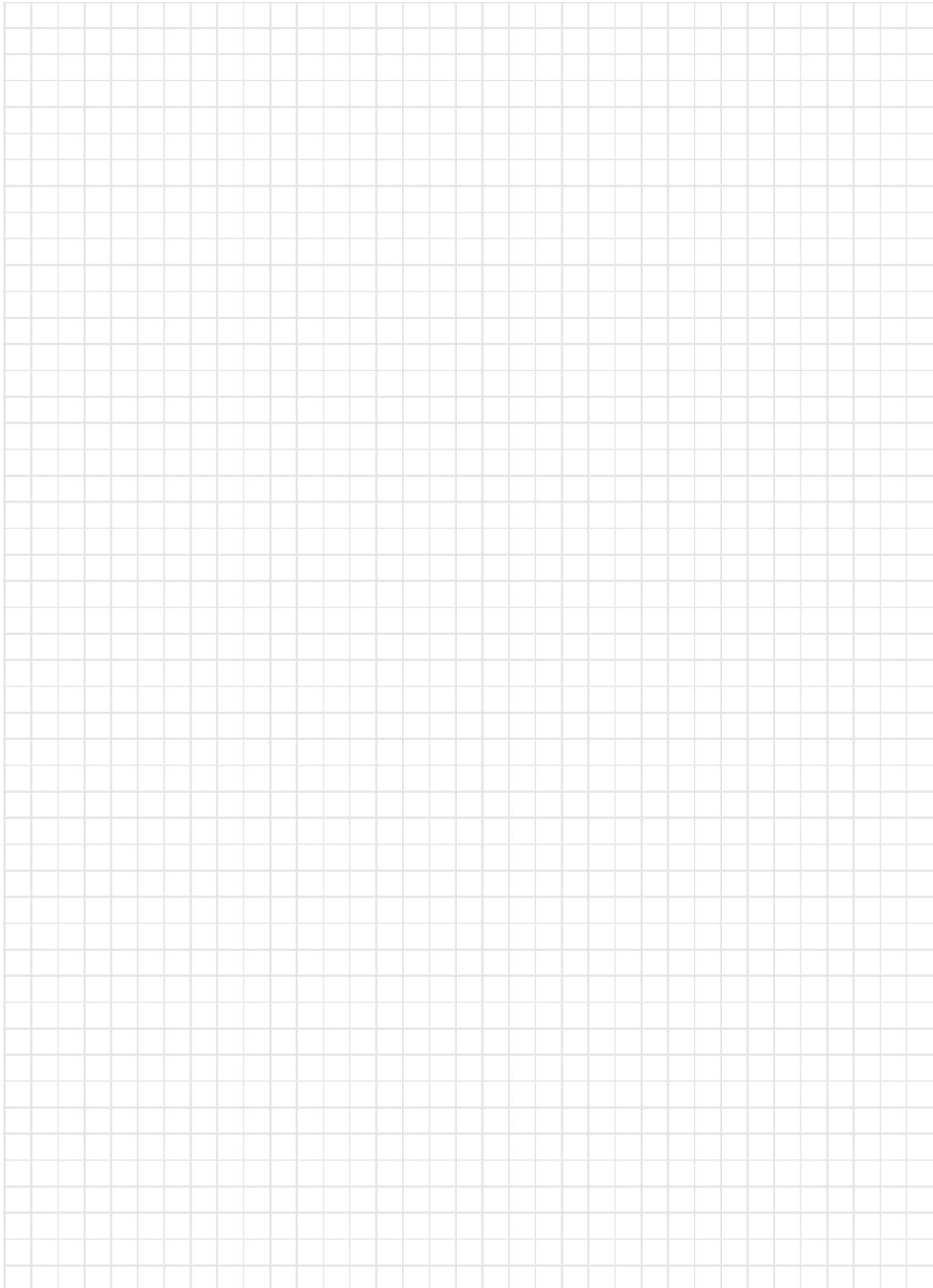
iOS

### Unsere Webseite

Hier können Sie unter anderem Preislisten in den unterschiedlichen Formaten herunterladen. Und Sie haben Zugriff auf den Informationsservice „info online Mitteilung“, den Sie sehr einfach unter Angabe Ihrer E-Mail-Adresse abonnieren können. So sind Sie stets auf dem aktuellen Stand und erhalten Neuigkeiten aus unserem Hause zeitnah und aus erster Hand.

Wir freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit!

Ihr Systemo Team





## **Systemvo Call Ackermann**

Systembeschreibung	10-13
Systemübersicht	14-17
Anschaltungsbeispiele	18-28
Zentrale Komponenten	29-57
Komponenten für Dienstzimmer	58-65
Komponenten für Zimmer	66-110
Komponenten im Flur	111-112
Komponenten für die Installation	113-116

## Systemvo Call Ackermann – konzipiert als intelligente Kommunikationsplattform für moderne Pflegeeinrichtungen

Patientensicherheit und effiziente Arbeitsabläufe in Pflegeeinrichtungen sind Kernelemente der neuen Systemgeneration von Systemvo Call Ackermann. Durch die moderne Architektur ermöglicht das System, Prozessabläufe kundenorientiert und flexibel einzurichten und unterstützt die Pflegekräfte bei der täglichen Patientenpflege.

Mit dem Fokus auf die richtigen Prozessabläufe in der Pflege verbindet das System Patienten, Bewohner und Schutzbefohlenen mit dem zuständigen Pflegepersonal und trägt dazu bei, die Schritte in der täglichen Pflege sicher und effizient zu gestalten. In einfachen und reibungslosen Workflow-Schritten werden Informationen sowie Alarme intelligent und mit der richtigen Priorität an die richtigen Personen weitergeleitet, welches zur Reduktion der Alarm-Müdigkeit („Alarm Fatigue“) im Pflegeumfeld beiträgt. Unterschiedliche Sicherheitseinrichtungen wie Track&Trace („Patienten- und Geräte Überwachung“), Medizinisches Monitoring, Brandmelde- und Gefahrenmanagementsysteme werden einfach integriert und Eskalationsabläufe durch die Pflegeeinrichtung definiert. Abgestimmte Abläufe tragen nachhaltig zur Vermeidung von Fehlern sowie zur Reduktion unnötiger Arbeitsabläufe bei.

### Zukunftssichere System-Infrastruktur und nachhaltige Erweiterungsmöglichkeiten

Mit Systemvo Call Ackermann werden die Funktionen einer Rufanlage nahtlos mit zusätzliche Überwachungssystemen und mobilen Kommunikationslösungen miteinander vernetzt, sodass individuelle und leistungsstarke Pakete für die Übertragung von zeitkritischen Informationen zusammengestellt werden können. Durch die intelligente Integration der einzelnen Systeme haben Pflegeeinrichtungen die Möglichkeit, die internen Arbeitsabläufe und die Koordination der Prozesse zu verbessern und erzielen hiermit eine höhere Produktivität. Die einzelnen Pakete werden im Rahmen der Projektplanung definiert und können im laufenden Betrieb erweitert werden. Der erforderliche Funktionsumfang wird auf die jeweiligen Anforderungen abgestimmt und stellt eine langfristige wirtschaftliche Nutzung der getätigten Investitionen in die Infrastruktur sicher. Um mögliche Lücken der technischen Anforderungen zur Integration klinischer und nicht-klinischer Systeme zu schließen, basiert das System auf einem modularen und skalierbaren Softwaremodell. Die Plattform greift weitestgehend auf standardisierte IT-Dienste (DHCP, VLAN, SIP u.a.) zurück und stellt die Kompatibilität mit bestehenden Infrastrukturen sicher. Um die Anforderungen an Cyber Security Software Maintenance („Softwarewartung“) und Service Ability („Service-Leistungsfähigkeit“) zu erfüllen, wurden mit dem System-Release V11 neue Funktionsmerkmale ergänzt bzw. bestehende System-Funktionen überarbeitet. Diese werden im Rahmen von Software/Firmware Aktualisierungen in Verbindung mit der erforderlichen Systemlizenz freigeschaltet, sodass Pflegeeinrichtungen auf ein breites Spektrum an Diensten zugreifen können. Beispiele sind die Integration zukunftsweisender Touch IP-Geräte, klinischer WIFI-Smartphones und moderner Patienten-Handgeräte, die Möglichkeiten zur Verbesserung der Mitarbeiterzusammenarbeit bieten. Die vereinfachte Kommunikation zwischen Pflegepersonal und Patienten oder Bewohnern wird „auf Knopfdruck“ realisiert, Zusatzmerkmale wie die dynamisierte Rufnachsendung vermeiden zudem unnötige Ruhestörungen. Zukünftige Dienste werden durch entsprechende Systemlizenzen sukzessive zur Verfügung gestellt.

### Regulatorische Anforderungen und modernes Systemkonzept im Einklang

Ältere Systeme genügen den heutigen Anforderungen der DIN VDE 0834 nicht vollständig, welches im Schadensfall zu einem erhöhten Haftungsrisiko für den Betreiber bzw. Verantwortlichen führt. Systemvo Call Ackermann erfüllt alle Anforderungen der VDE 0834 in besonderem Maße und bietet langfristige Sicherheit – von der einfachen Rufanlage bis hin zum voll integrierten Pflegemanagementsystem. Im Rahmen der Planung des Systems werden durch den Betreiber, Planer, die errichtende Firma sowie weitere Hersteller die Systemparameter abgestimmt und festgelegt. Die notwendigen Komponenten haben alle Kriterien zu erfüllen, den sicheren Betrieb einer Rufanlage zu gewährleisten und werden für den Betreiber transparent in das Sicherheitskonzept integriert. Im Rahmen der Entwicklung von Systemvo Call Ackermann wurde die langfristige Migration bestehender Installationen berücksichtigt, d.h. bestehende Infrastrukturen werden genutzt und sinnvoll ergänzt. Mit dem Fokus auf die Themen Patienten- und Funktionssicherheit werden die Stationen oder Wohnbereiche erneuert.

Komponenten des Systems werden über langlebige 24 VDC-Netzteile versorgt, die mit integrierten Überspannungseinrichtungen und den entsprechenden Funktionsanzeigen ausgestattet sind. Sicherheits-Module werden zur Überwachung des SELV-Gleichspannungsnetzes der Rufanlage auf Erdschlüsse und gefährliche Fremdspannungen eingesetzt, um die erhöhten Sicherheitsanforderungen der VDE 0834 zu erfüllen. Die Stromversorgungen sind nach EN 60601 (Ableitstrom und Isolationsspannung nach EN 60601-1, 2MOPP) ausgelegt und erfüllen die EMV nach EN 61204-3 (plus: EN 60950). Ein potentieller Stromausfall wird über unterbrechungsfreie Stromversorgungen gepuffert.

### Systemkonzept

Die Systemtechnik von Systemvo Call Ackermann ist abwärtskompatibel ausgelegt und gewährleistet eine Migration und Erweiterung der Produktlinien Clino Opt 99, Clino Phon 99 und auch Clino Phon 95. Das Migrationskonzept ist für kleinere Einheiten und auch auf ganze Gebäudekomplexe anzuwenden. Es umfasst die Anzeige von Systemmeldungen, die Ruf- und Nebenabfrage sowie das Personalsprechen, Durchsagefunktionen und frei programmierbare Dienste (sog. „Zusammenschaltungen“).

Die speziellen Software- und Hardwaremodule des Systems ermöglichen eine flexible und wechselseitige Kommunikation. Die offene und skalierbare Kommunikationsplattform unterstützt sowohl die bewährte Feldbustechnik klassischer Rufanlagen als auch offene IP-basierte IT-Strukturen moderner Kommunikations- und Alarm-Management Lösungen. Entertainment sowie innovative Pflegemanagement Lösungen werden zudem berücksichtigt. Mit Systemvo Call Ackermann nutzen Pflegeeinrichtungen eine homogene Systemplattform, welche die Zuordnung von Verantwortlichkeiten, Prioritäten und Eskalationsroutinen durch die jeweilige Service- / Betreuungssituation unterstützt. Die einfache Inbetriebnahme und die flexible Vernetzung von Stationen über IP-Netzwerke sowie die Anbindung an das Telekommunikationsnetz (ITK) sind wichtige Merkmale der Plattform. Das System wurde für eine hohe Sicherheit und Fehlertoleranz entwickelt und ist in mehrere physikalische Installationsstufen unterteilt. Die Systemfunktionen werden durch entsprechende Softwarelizenzen bereitgestellt.

## Zukunftssichere System-Infrastruktur und nachhaltige Erweiterungsmöglichkeiten

### Netzwerk- und Datendienste sowie Managementfunktionen auf Gebäudeebene

Die Systevo Call Ackermann IT-Infrastruktur basiert auf den modularen Anforderungen an Software, Hardware und System-Diensten. Die strukturierte Verkabelung erfolgt durch ETH-LAN und / oder Glasfaser LAN, d.h. nach den Vorgaben eines konventionellen Netzwerkdesigns. Alle IP-Geräte wie Systemzentralen (Systevo Control), IP Touch-Terminals, Patientenendgeräte (Systevo Com) und zentrale Steuereinheiten (Workstation, z.B. auch VM) werden über geeignete Switches / Router vernetzt (ETH LAN: IEEE802.3), die eine automatische Übertragungsraten erkennen (10, 100, 1000 Mbit, drahtlos). VLAN-Netzwerkkomponenten mit QoS / ToS erleichtern die Priorisierung der Dienste einer Rufanlage über Sprachdienste. Aus Sicherheitsgründen arbeiten alle IP-Komponenten (Bedienfelder, Server, VM) mit festen IP-Adressen (10.1.x.y), die nicht von anderen Gewerken (z. B. BMS, medizinische Geräte etc.) verwendet werden. Um abweichende IP-Adressen (z. B. 192.168.x.y) einzurichten, erfolgt die Konfiguration über einen optionalen DHCP-Server. Insgesamt sind bis zu 64 Zentralen in einem System vernetzbar, so dass eine theoretische Systemgröße von über 8.000 Zimmern, aufgeteilt in 250 Gruppen, (maximal 6 logische Gruppe je Zentrale), möglich ist.

Systemkomponenten werden über die gesamte IP-, oder Feldbus-Infrastruktur der Systevo Call Ackermann Plattform überwacht und synchronisiert: die Überwachung richtet sich nach dem VDE 0834-Standard, bei den Störungen rechtzeitig angezeigt werden und eskaliert werden. Die Sprachkommunikation basiert auf TCP / IP über definierte Kommunikationsprotokolle sowie VoIP / SIP, zudem werden Standarddienste wie Telnet und FTP für den Remotezugriff und die Datenübertragung verwendet. Für die Systemsicherheit und die mögliche Analyse der gespeicherten Protokolldaten werden zusätzliche Netzwerkanwendungen (Syslog, Firewall etc.) verwendet. Die System-Workstation (und / oder VM-Lösung) wird über die ETH LAN-Schnittstelle in die Netzwerkumgebung der Pflegeeinrichtung integriert: ein intelligentes IP-Routing zwischen verschiedenen IP-Segmenten (intern / extern) ist zu berücksichtigen.

Das Design der IP-Adressierung und IP-Routing von verschiedenen Gewerke / Systemen muss entsprechend gestaltet werden. Um das hohe Sicherheitsniveau des Systems zu erfüllen, werden alle LAN-Komponenten / Controller zyklisch überwacht: Wenn z.B. das Netzwerk unterbrochen wird, arbeitet die betreffende Station im lokalen Betrieb.

Zum Einsatz im Clino System 99 Umfeld können die Systemzentralen alternativ mit der System-Software V5 und einer geeigneten Feldbuskarte auch per Stationsbus integriert werden.

Drittanbieter-Systeme werden über sichere IP-Gateways miteinander verbunden, um den entsprechenden Cyber Security-Vorgaben zu folgen. Hierzu zählen die folgenden Systeme ITK-Infrastrukturen, Krankenhaus-Informationssystem („Hospital Information System“: HIS), IP-Tk-System (IP-PABX), Brandmeldesystem („Fire Allocation System“: FAS), Gebäudeleitsystem („Building Management System“: BMS), Nachrichtenübertragungssystem (Messaging) Track & Trace-Lösungen.

### Komponenten auf Etagenbereich

Die Zimmerelektroniken und etagenzugehörige Komponenten wie Flurdisplays, Richtungsleuchten, Schnittstelleneinheiten u. Ä. werden über den Zimmerbus an der Feldbuskarte der jeweiligen Zentrale angeschlossen. Insgesamt können bis zu 127 Module wie Informationsdisplays, Elektronikmodule und Zimmerterminals angeschlossen werden. Die Gesamtzahl der adressierbaren Module je Zimmerbus ist inklusive aller Bettenbus-Module (Bettenelektroniken, Rufmodule, Displaymodule usw.) auf max. 255 begrenzt.

Bis zu 40 IP Touch-Terminals werden im Rahmen der Konfiguration einer Zentrale in Kombination mit einem Elektronikmodul zugewiesen. Für die Migration von Clino System 95 Installationen steht eine Feldbuskarte FBC 95 zur Anbindung von bis zu 50 Ringbus-Komponenten Clino System 95 an eine Systevo Control Zentrale zur Verfügung.

### Komponenten auf Zimmerebene

Bedien-, Steuer- und Anzeigeelemente (Ruftaster, Abstelltaster, Bettenmodul, Zimmersignalleuchte usw.), die einzelnen Räumen zugeordnet sind, werden direkt oder über den Bettenbus an den jeweiligen Zimmerelektroniken wie z. B. Zimmerterminals oder Elektronikmodulen angeschlossen. Der Bettenbus verbindet die aktiven Komponenten in den Zimmern, z. B. die Bettenelektronik, die Rufmodule und Displaymodule mit den Zimmerelektroniken. Dies ermöglicht neben einer einfachen Installation, die konfigurierbare Einzelidentifikation der Meldungen und Rufe. Passive Rufelemente wie ruhestromüberwachte Ruftaster sowie Abstelltaster werden direkt an die Zimmerelektroniken (Elektronikmodule und Zimmerterminals) angeschlossen.

Mit Systevo Call Ackermann stehen den Anwendern einfache bis multifunktionale Handgeräte zur Verfügung, welche die Hygieneanforderungen in Pflegeeinrichtungen erfüllen. Mit den Handgeräten werden verschiedene Zimmer- und Gerätefunktionen (Fernseher, Beleuchtung und Jalousien) gesteuert, zudem ist eine optionale Sprachkommunikation mit dem Pflegepersonal möglich.

### Abdeckplattenprogramm in zeitlosem Design für mehr Hygiene

Durch den Einsatz von antimikrobiellen Werkstoffen sowie ebenen und leicht zu reinigende Oberflächen unterstützt das neue Abdeckplatten-Design von Systevo Call Ackermann die Anforderungen aus dem Pflegebereich. Die Verwendung von antimikrobiellem Material reduzieren nachweislich die Fähigkeit von gefährlichen Mikroorganismen, sich zu vermehren.

Abdeckplatten im Clino System 99 Design sind weiterhin lieferbar. Die Artikelnummern sind der Kompatibilitätsliste zu entnehmen.

**Kompatibilitätsliste**

Wandeinheit		Abdeckplatte Systemvo Call Ackermann		Abdeckplatte Clino System 99	
Artikel-Nr. Modul Bezeichnung Modul	Bild Modul	Art.-Nr.		Art.-Nr.	
<b>70006D</b> Pneumatischer Ruftaster R+A-Strom		<b>88880C3N</b>		<b>88880C3</b>	
<b>70045A3</b> Ruftaster mit Zugschnur und Knauf				<b>88880A3</b>	
<b>73022A3</b> Rufeinheit mit Ruftaster		<b>88881G3N 88881D3N</b>		<b>88881G3 88881D3</b>	
<b>88880C5</b> Adapter mit Zugschnur und Knauf		<b>88880A3N</b>		<b>88880C4</b>	
<b>72639A</b> Zimmerbus-Abschluss passiv		<b>88910A3N</b>		<b>88910A3</b>	
<b>72642C</b> Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss, aktiv		<b>88910A3N</b>		<b>88910A3</b>	
<b>73070A</b> Bus-Anschlusseinheit für konzentrierte Stationsabfrage		<b>88911J3N</b>		<b>88911J3</b>	
<b>73073D3</b> Rufmodul mit Ruftaster und 2 Steckkontakten		<b>88881J3N</b>		<b>88881J3</b>	
<b>73073E3</b> Rufmodul mit Ruftaster und 1 Steckkontakt		<b>88881L3N</b>		<b>88881L3</b>	
<b>73073F3</b> Rufmodul mit Ruftaster		<b>88881K3N</b>		<b>88881K3</b>	
<b>73073G3</b> Abstellmodul, mit externem Rufeingang, für Bettenbus		<b>88881H4N</b>		<b>88881H4</b>	
<b>73075A</b> Rufeinheit mit Ruftaster und 1 Steckkontakt		<b>88881L3N</b>		<b>88881L3</b>	
<b>73075B</b> Rufeinheit mit Ruftaster und 2 Steckkontakten		<b>88881J3N</b>		<b>88881J3</b>	
<b>73075D</b> Rufeinheit mit 2 Diagnostik- Steckkontakten		<b>88912D3N</b>		<b>88912D3</b>	
<b>73642B3</b> Ruf-/Abstellaster (Dienstzimmereinheit)		<b>88882A3N 88882P3N</b>		<b>88882A3 88882P3</b>	
<b>73642C</b> Abstellaster -AW1-		<b>88881H3N</b>		<b>88881H3</b>	
<b>73642D</b> Abstellaster -AW2-		<b>88881M3N</b>		<b>88881M3</b>	

## Kompatibilitätsliste

Wandeinheit		Abdeckplatte Systemvo Call Ackermann		Abdeckplatte Clino System 99	
Artikel-Nr. Modul Bezeichnung Modul	Bild Modul	Art.-Nr.		Art.-Nr.	
73642E Abstelltaster -AW2- und -AW1-		88882B3N		88882B3	
74189A Abwurfsteckvorrichtung - A-kodiert		88910N3N		88910N3	
		74913A1N RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster		74913A1 RFID-Modul mit Ruf- und Abstelltaster	
		74190A1 Wandmodul WM LAN			
		74910C5N Displaymodul mit Ruf- und Anwesenheitstaste		74910C5 Displaymodul mit Ruf- und Anwesenheitstaste	
		74911B5N Universal-Displaymodul mit Funktionstasten		74911B5 Universal-Displaymodul mit Funktionstasten	
79813C1 TV-Steuermodul		88912B3N		88912B3	
				88910B3 Normplatte	
Rahmen für Abdeckplatte 1fach		88914A3N		88914A3	
Rahmen für Abdeckplatte 2fach Hochformat		88914B3NV		88914B3	
Rahmen für Abdeckplatte 2fach Querformat		88914B3NH		88914B3	
Rahmen für Abdeckplatte 3fach Hochformat		88914C3NV		88914C3	
Rahmen für Abdeckplatte 3fach Querformat		88914C3NH		88914C3	
72585C Elektronikmodul CL230		88882CAN Abdeckplatte mit Leuchtammer 3tlg.		88882C Abdeckplatte mit Leuchtammer 3tlg.	
		72555x1N Zimmersignalleuchte CL 2xx		72555x1 Zimmersignalleuchte CL 2xx	
<b>Eigenschaften der eingesetzten Kunststoffe</b> Hochwertiges Kunststoff-Compound mit antimikrobieller Oberfläche zur Reduktion von Mikroorganismen und zur Hemmung des Wachstums von Keimen. Gute mechanische Eigenschaften mit hoher Widerstandsfähigkeit für die tägliche Beanspruchung (Bedienung, Reinigung, Desinfektion, Stöße etc.). Geeignet für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen mit hohen Anforderungen an Hygiene, Stabilität, Langlebigkeit und Haltbarkeit.			<b>Besondere Materialeigenschaften:</b> - Kunststoff (PC+ABS-FR) - UV-beständig - Ausführung matt - Antimikrobielle Ausführung - Schlagzähigkeit - Hitzebeständigkeit - Festigkeit - Langlebigkeit - Haltbarkeit - Flammschutz (Brandschutzklasse V0) - Halogenfrei		

Zentrale Komponenten und Vernetzung gemäß DIN VDE 0834



Netzwerk-Isolator



SELV-Netzgerät 24 V USV EN 60601-1

Infodisplay



Feldbuskarte 99

Dienstzimmer-Interface



Basisstation

Busanschluss-einheit

Konzentrierte Stationsabfrage

Externe Systeme



Brand-/Gefahrenmeldesystem

Abrechnung



Kassenautomat



Abrechnungsserver

Content



Tk-Anlage

VoD-Server

TV-Server

Systemkopplung DIN VDE 0834-1:2000-04

Netzwerk-Isolator

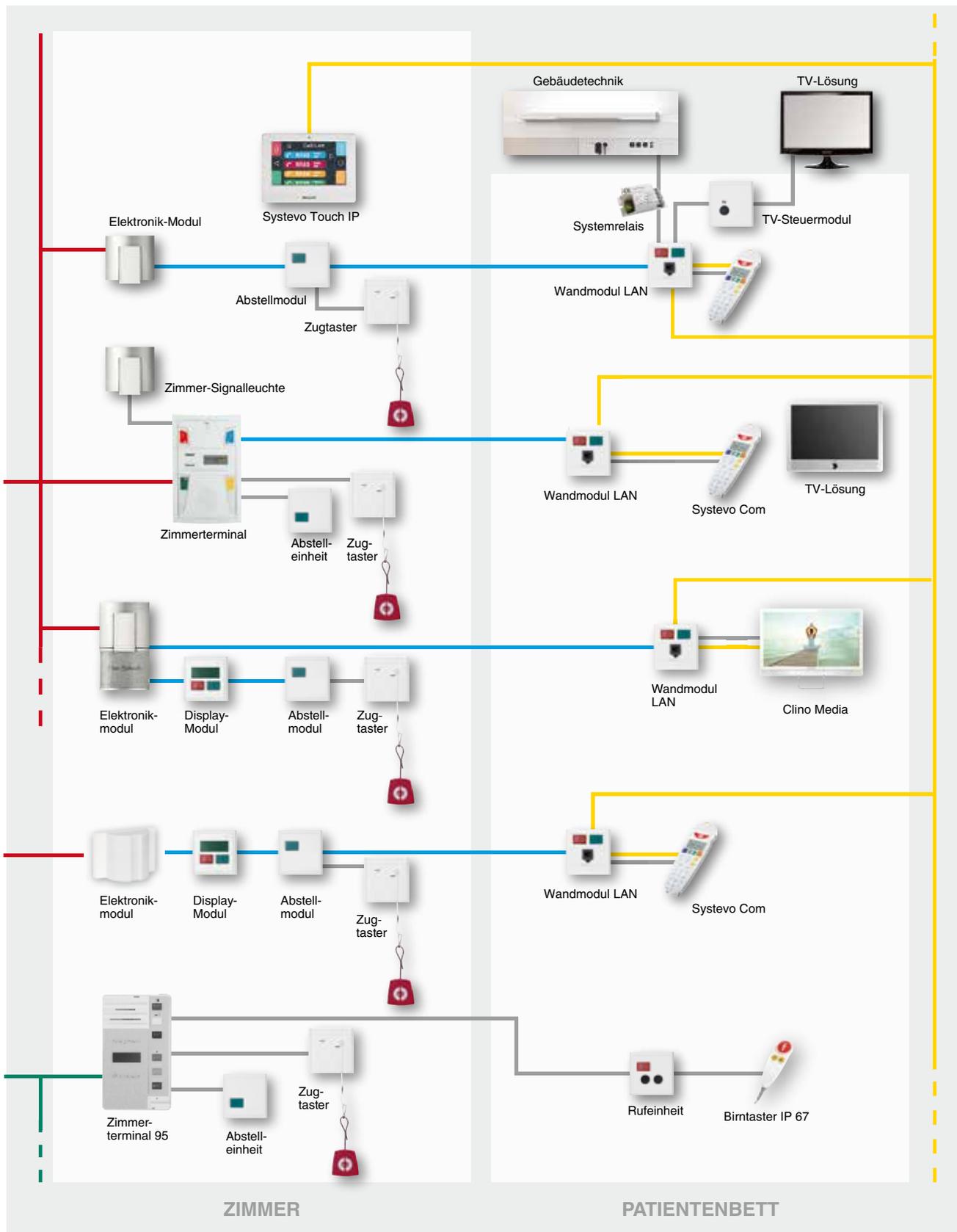


USV-Modul 24 V Netzgerät

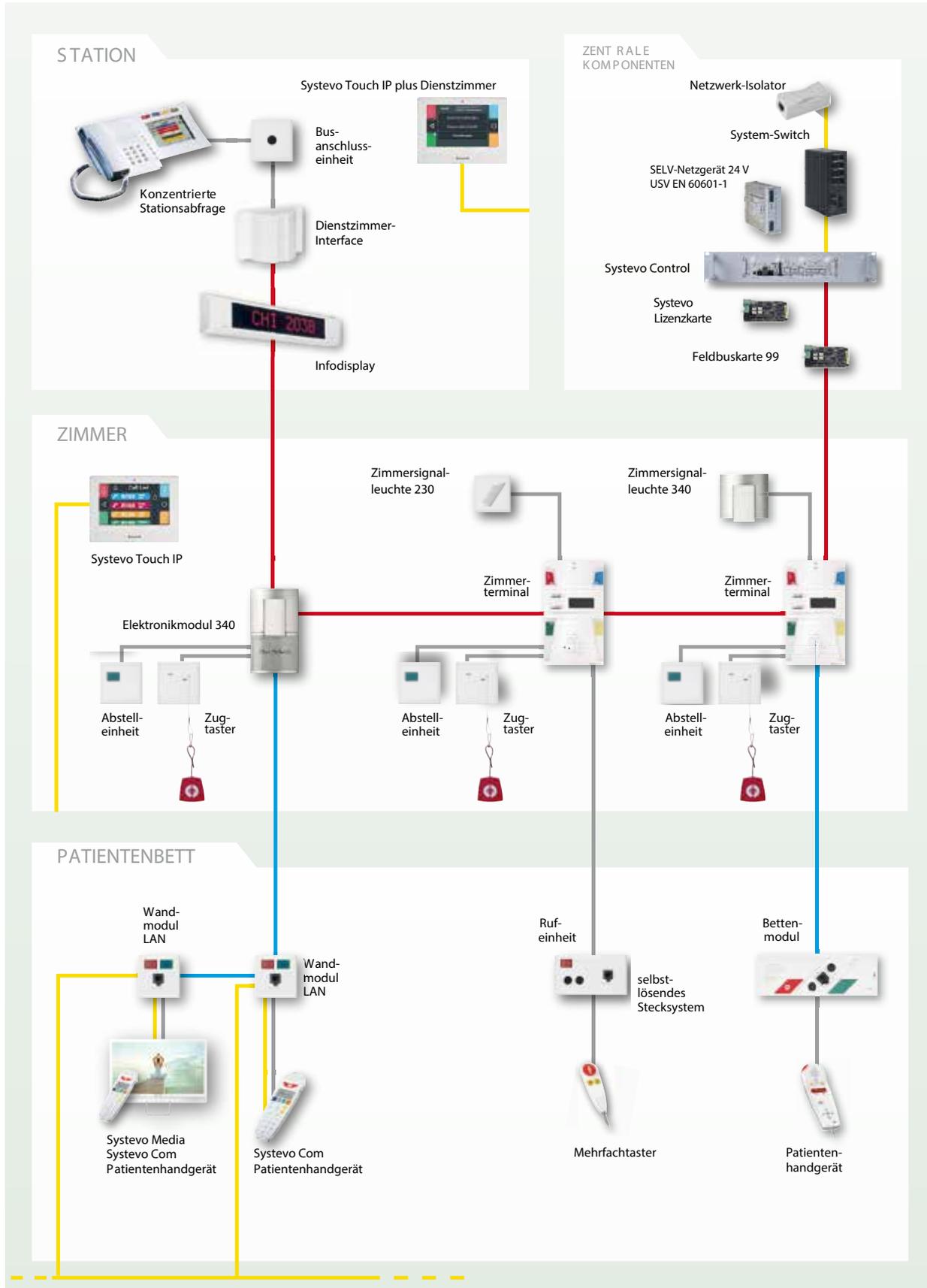
Feldbuskarte 95

ZENTRALE KOMPONENTEN

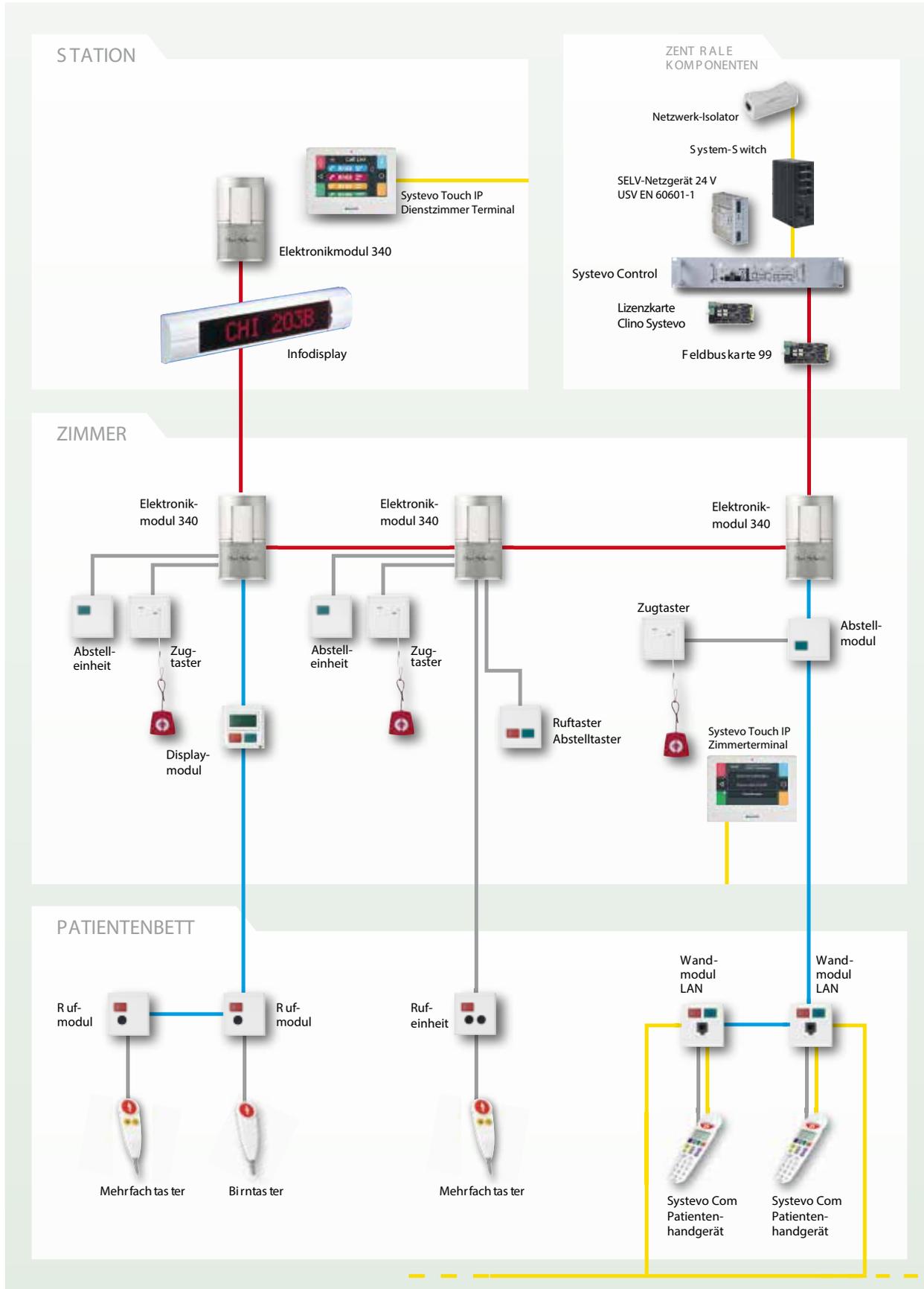
STATION



## mit Sprache



## ohne Sprache



**Patientenaufnahme und Abrechnung**



Komfortable Administrations- und Verwaltungssoftware zur Umsetzung individueller Service- und Abrechnungskonzepte.



Kassenautomat für personalsparende Administration und Abrechnung von Mehrwertdiensten.

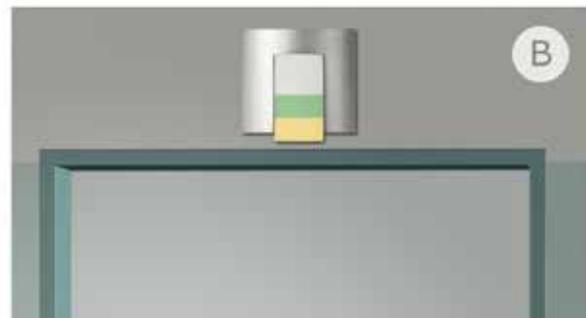


RFID-Patienten-/Personalkarten für die sichere Nutzung der Abrechnungsfunktionen.

Flur Pflegestation



Infodisplay zur priorisierten und dienstabhängigen Klartextanzeige von Rufen und Alarmmeldungen aufgeschalteter Systeme.



Zimmersignalleuchte in LED-Technik zur energiesparenden und wartungsfreien Ruf- und Anwesenheitsanzeige.



Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmersignalleuchte als frei konfigurierbare Steuereinheit für Räume ohne Sprachfunktion.



Informationsterminal in IP Technologie zur Anzeige und PIN geschützten Steuerung von Diensten und Zusammenschaltungen. Auch mit SIP basierter Sprachoption.

**Bewohnerzimmer**



Displaymodul zur programmierbaren und dienstabhängigen Ruf- und Anwesenheitsanzeige mit integrierten Tasten für Rufauslösung und Anwesenheitsmarkierung.



Rufeinheit mit Nebensteckkontakten für den Anschluss von mobilen Rufeinheiten sowie medizinischen Geräten.



Spritzwasser geschützte Einheiten, als Ruf-Abstelleinheit sowie als Rufeinheit mit Zugschnur und Knauf, für den Einsatz in Nasszellen.



Informationsterminal in IP Technologie zur Anzeige, Abfrage und Eskalation von Rufen mit SIP basierter Sprachoption.

**Pflegezimmer mit diskretem Sprechen**



Zimmerterminal als Kommunikations-, Anzeige- und Bedieneinheit für den Pflegedienst ermöglicht zusätzlich zu den Standard-Lichtruf-Funktionen, mehrere programmierbare Ruf- und Anwesenheitskreise und digitale Sprachfunktionen wie Nebenabfrage und Personalsprechen.



Bettenmodul als multifunktionale Schnittstelle zu einfachen und integrierten Patienten- Bediengeräten ermöglichen die einfache Steuerung von ELA, Patienten-TV, und Raumsteuerung (Licht, Jalousie...) sowie der diskreten Pflegekommunikation.



Spritzwasser geschützte Einheiten, als Abstelleinheit sowie als Rufeinheit mit Zugschnur und Knauf, für den Einsatz in Nasszellen



Professionelle Patienten TV- und Multimediageräte als Wand- wie auch als Bedsidelösung. Das TV-Steuermodul ermöglicht hierbei die einfache Steuerung sowie die Audioübertragung durch die Patientenhandgeräte der Rufanlage.

Pflegezimmer mit TV-/Telefonausstattung



Informationsterminal in IP Technologie zur Anzeige, Abfrage und Eskalation von Rufen mit SIP basierter Sprachoption.



Wandmodul LAN und integriertes Patientenhandgerät mit Steuerungs-, Telefon- und Abrechnungsfunktionen sowie optionaler Rufbearbeitung.



Zugtaster zur spritzwassergeschützten Rufauslösung und Abstelleinheit zur Quittierung von Rufen aus der Nasszelle.



Professionelle Patienten-TV- und Multimediageräte sind als Wand- sowie als Bedside-Lösung verfügbar. Das TV-Steuermodul ermöglicht hierbei die einfache Steuerung und die Audio-Übertragung zu den Patientenhandgeräten der Rufanlage.

Pflegezimmer mit Multimediaausstattung



Das integrierte Patientenhandgerät Systevo Com bietet durch die Kombination von Rufanlage und IP-Datennetzwerk eine komfortable Bedienlösung am Patientenbett. Möglich sind Funktionen wie TV- und Raumsteuerung, Patiententelefonie mit Abrechnung sowie die mobile und stationäre Rufabfrage. Durch das innovative Gerätedesign ist das Handgerät intuitiv bedienbar und kann dank der Schutzklasse IP 54 einfach gereinigt werden. Das selbstlösende Stecksystem schützt dabei die Installation vor Beschädigung und austauschbare Anschlusskabel sowie Gehäuseteile garantieren einen hohen Investitionsschutz.



Das Wandmodul WM LAN dient als Schnittstelle für das integrierte Patientenhandgerät Systevo Com und stellt über das selbstlösende Stecksystem eine Verbindung sowohl zur LAN-Infrastruktur als auch zum Bettenbus der Rufanlage sowie optionalen Steuermodulen für TV und Gebäudetechnik (Licht, Jalousien etc.) her.

## Dienstzimmer mit Systevo Touch IP plus



Informationsterminal in IP Technologie zur Anzeige und PIN geschützten Steuerung von Diensten und Zusammenschaltungen. Auch mit SIP basierter Sprachoption.

**Dienstzimmer mit konzentrierter Stationsabfrage**



Konzentrierte Stationsabfrage als Komfortable und vielseitige Anzeige, Kommunikations und Bedieneinheit für das Stations-/ Dienstzimmer mit Touchdisplay für Dienstzimmerfunktionen wie Patientenruf-Priorisierung, Dienstselektion, diskrete Sprache in digitaler Qualität (Personalsprechen, Rufabfrage, Durchsagen) uvm.



Dienstzimmerinterface mit integrierter Signalleuchte oder als Blindmodul in Verbindung mit einer anderen Zimmersignalleuchte einsetzbar.

Stationsbad



Zimmerterminal als Kommunikations-, Anzeige- und Bedieneinheit ermöglicht zusätzlich zu den standard Lichtfunktionen mehrere programmierbare Ruf- und Anwesenheitskreise, digitale und an die jeweilige Raumakustik adaptierbare Sprachfunktionen uvm.



Pneumatische Rufeinheit zur sicheren Rufauslösung im Wannenbereich durch spritzwassergeschützte Einbaueinheit und potentialfreien und leicht zu reinigenden Kunststoffball.



Zugtaster als Rufeinheit zur sicheren Auslösung im Bereich von Nasszellen. Die spritzwassergeschützte Einbaueinheit wird oberhalb des Wasseraustritts / Brausekopfes montiert und kann durch optionalen Dichtsatz zusätzlich Spritzwasser (IP67) geschützt montiert werden. Die rote 2 m lange PVC-Zugschnur mit Knauf und Rufsymbol ermöglicht eine sichere Rufauslösung, auch von am Boden liegenden Personen.

**Migration und Systemerweiterung ITK Mehrwertdienste**



Die Systemerweiterung mit ITK-Mehrwertdiensten im 19" Verteilerschrank besteht aus Servern, System-Switch und USV.



Die zentrale Rufanlagen-Installation im 19"-Verteilerschrank besteht aus Bedienrechner, System-Switch, USV und Systevo Control Zentraleinheit.

Im Rack können bis zu 7 Systevo Control eingebaut werden um eine Patientenzentrale zu ersetzen. Dabei können auch im Mischbetrieb sowohl ältere Clino Phon 95, Clino Phon 99, Clino Opt 99, Ringleitungen angebunden werden als auch aktuelle Clino Systeme angebunden werden. Dadurch wird die schrittweise Modernisierung vorhandener System erleichtert.

**Systemerweiterung Gefahrenmanagement**



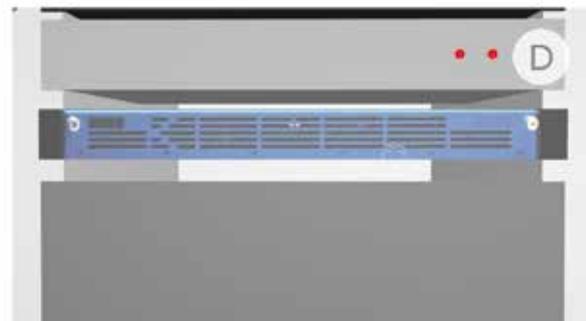
Eventabhängige Durchsagen sowie Alarmierungs- und Evakuierungssteuerung z. B. mit VARIODYN D1.



Sichere und gezielte Informationen für das Pflegepersonal bei Brandereignissen z. B. mit FlexES Brandmelde-Systemen von ESSER.



Systemvo DECT System zur sicheren Übertragung und Eskalation von Rufen und Alarmmeldungen via SMS-Technologie auf speziell für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen optimierte, mobile Endgeräte.



Lichttrufserver für komfortable Systemkonfiguration sowie als Schnittstelle zur Protokollierung und zur Einbindung externer Systeme, wie z. B. Systemvo Guard Desorientierten- und Babyschutz.

## Konfiguration / System Workstations

765M350



### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- Universalgehäuse, als Desktop oder mit Einbau-Rahmen für 19" Rack
- Mainboard mit Quad-Core µP J19xx, 2 GHz oder gleichwertig, min. 4 GB RAM
- 1\* Solid-State HDD (SSD) min. 128 GB
- Laufwerk DVD+-RW, VGA-Grafikkarte
- 4\* RS232, 1\* parallel, USB
- 2\* LAN Ethernet (min 10/100 MBit)
- Maus und Tastatur, Funkuhr DCF-77
- Gehärtetes Windows 7e Betriebssystem
- Backup-/Anwender-Software
- Dauerbetrieb: 24/7

### System-Workstation Win7e für V11 (230 V AC)

System-Workstation zur Konfiguration, Anzeige, Bedienung und Protokollierung für Systevo Call Ackermann, ausgestattet mit System-Release V11.  
System-Lizenz in Abhängigkeit der Systemfunktionen/-größe erforderlich.

Optional als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie DECT-Anlage, BMA-System.  
Bestehend aus einem hochwertigen Systemrechner mit Tastatur, Maus, SSD, DVD+-RW, Schnittstellen (RS232, LAN).

#### Ausstattung der Anwendersoftware mit System-Release V11:

- Konfigurationstool Systevo Call Ackermann
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen/Parametern der Rufanlage gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Einrichtung der VoIP/SIP-Channel zur mobilen Rufabfrage via DECT/WIFI (separate Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- Konfiguration Ein-/Ausgangsevents zur Steuerung externer Systeme: Licht/Jal./TV
- Einstellung von Radio- und TV-Programm
- System-Management Tools, Datenbank- Management -System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Zusammenschaltung)
- Zuordnung von zeitlichen Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration der Lautstärke der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Definition zielorientierter Weiterleitung zwischen Stationen (Rufarten)
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen
- Auswahl von Zielen bei Durchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06)
- Grafische / tabellarische Anzeige von Meldungen nach Priorität/Rufart/Zeit
- Anwesenheits-/Rufmeldungen
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)
- Ausgabe der Daten auf einem Drucker

#### Folgende Funktionen in Verbindung mit ZT/KSA:

- Rufabfrage, -abstellung
- Anwählen von Zimmern / Ausführen von Durchsagen an gewählte Ziele
- Eingabe und Verwaltung von Patientendaten inkl. Verwaltung der Bettenbelegung (manuell)

#### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z.B. WIFI-/DECT-System oder -PSA)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z.B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Ruftönen, etc.

#### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Umgebungstemperatur	10 °C ... 35 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 50 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Gewicht	ca. 6,5 kg (Workstation) ca. 3,6 kg (19" Rahmen)
Abmessungen	B: 420 mm H: 325 mm T: 95 mm Workstation B: 425 mm H: 482 mm T: 132 mm 19" Rahmen



EN 55022/55024/61000-3/60950-1  
2004/108/EG, 2006/95/EG, 2005/32/EG  
2003/95/EG, Verordnung (EG)1275/2008

76089AC

**USV-Modul 230 V AC (19"-Einbau)**



Moderner mikroprozessorgesteuerter Online USV-Dauerwandler 230 V mit elektronischem Bypass inkl. Überspannungsschutz für hochempfindliche und kritische Anwendungen wie Bedienrechner, Steuerrechner und Server. Stabiles und kompaktes 19" Gehäuse mit 2 Schukosteckdosen für den Anschluss externer Geräte. Integrierter Temperatursensor zur Überwachung der Elektronik und der Batterien sowie mit intelligentem Batteriemangement inkl. LED-Statusanzeigen für Batterie-Ladestatus und Lastanzeige. Ausgestattet mit serieller Schnittstelle zum Anschluss an einen PC sowie mit Managementsoftware für die aktuellen Windows Betriebssysteme im Lieferumfang enthalten.

<b>Technische Daten</b>	
Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 ... 60 Hz
Ausgangsspannung	230 V AC $\pm$ 2%
Ausgangsstrom	max. 3 A
Leistungsaufnahme	700 VA / 490 W
Akkukapazität	12 V / 7 Ah
Überbrückungszeit	ca. 6 min (bei 100 % Last)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Gewicht	ca. 14 kg
Ausführung	zum Einbau in 19"-Schrank
Abmessungen	B: 483 mm H: 89 mm T: 435 mm (2 HE, 19")

## 765M35D



### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- Universalgehäuse, als Desktop oder mit Einbau-Rahmen für 19" Rack
- Mainboard mit Quad-Core µP J19xx, 2 GHz oder gleichwertig, min. 4 GB RAM
- 1\* Solid-State HDD (SSD) min. 128 GB
- Laufwerk DVD+-RW, VGA-Grafikkarte
- 4\* RS232, 1\* parallel, USB
- 2\* LAN Ethernet (min 10/100 MBit)
- Maus und Tastatur, Funkuhr DCF-77
- Gehärtetes Windows 7e Betriebssystem
- Backup-/Anwender-Software
- Dauerbetrieb: 24/7

## System-Workstation Win7e für V11 (24 V DC)

System-Workstation zur Konfiguration, Anzeige, Bedienung und Protokollierung für Systevo Call Ackermann, ausgestattet mit System-Release V11.  
System-Lizenz in Abhängigkeit der Systemfunktionen/-größe erforderlich.

Optional als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie DECT-Anlage, BMA-System.  
Bestehend aus einem hochwertigen Systemrechner mit Tastatur, Maus, SSD, DVD+-RW, Schnittstellen (RS232, LAN).

#### Ausstattung der Anwendersoftware mit System-Release V11:

- Konfigurationstool Systevo Call Ackermann
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen/Parametern der Rufanlage gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Einrichtung der VolP/SIP-Channel zur mobilen Rufabfrage via DECT/WIFI (separate Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- Konfiguration Ein-/Ausgangsevents zur Steuerung externer Systeme: Licht/Jal./TV
- Einstellung von Radio- und TV-Programm
- System-Management Tools, Datenbank- Management -System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Zusammenschaltung)
- Zuordnung von zeitlichen Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration der Lautstärke der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Definition zielorientierter Weiterleitung zwischen Stationen (Rufarten)
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen
- Auswahl von Zielen bei Durchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06)
- Grafische / tabellarische Anzeige von Meldungen nach Priorität/Rufart/Zeit
- Anwesenheits-/Rufmeldungen
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)
- Ausgabe der Daten auf einem Drucker

#### Folgende Funktionen in Verbindung mit ZT/KSA:

- Rufabfrage, -abstellung
- Anwählen von Zimmern / Ausführen von Durchsagen an gewählte Ziele
- Eingabe und Verwaltung von Patientendaten inkl. Verwaltung der Bettenbelegung (manuell)

#### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z.B. WIFI-/DECT-System oder -PSA)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z.B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Ruftönen, etc.

#### Technische Daten

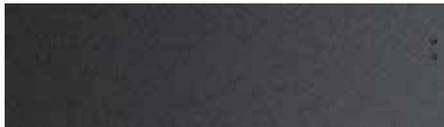
Umgebungstemperatur	10 °C ... 35 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 50 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Gewicht	ca. 14 kg



EN 55022/55024/61000-3/60950-1  
2004/108/EG, 2006/95/EG, 2005/32/EG  
2003/95/EG, Verordnung (EG)1275/2008

72662C

Steuerzentrale Win7e (230 V AC)



Steuerzentrale zur Konfiguration, Anzeige, Bedienung und Protokollierung für Systevo Call Ackermann, ausgestattet mit System-Release V11, inkl. der System-Lizenz für den Betrieb von max. 200 Zimmern. Weitere Systemlizenzen erforderlich in Abhängigkeit der Systemfunktionen/-größe erforderlich.

## Leistungsmerkmale

### Mindestausstattung:

- Mini-Steuerzentrale
- Mainboard mit Quad-Core µP J19xx, 2 GHz oder gleichwertig, min. 4 GB RAM
- 1\* Solid-State HDD (SSD) min. 128 GB
- Spannungsversorgung: 230 V AC
- 3\* RS232, 1\* parallel, USB, VGA/HDMI
- 2\* LAN Ethernet (min. 10/100 MBit)
- Gehärtetes Windows 7e Betriebssystem
- Software für Konfiguration
- Software für Systevo Call Ackermann
- Dauerbetrieb: 24/7

Optional als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie DECT-Anlage, BMA-System. Bestehend aus einem hochwertigen Systemrechner mit SSD und Schnittstellen (RS232, USB, LAN).

### Ausstattung der Anwendersoftware mit System-Release V11:

- Konfigurationstool Systevo Call Ackermann
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration (Lizenz: max. 200 Zimmer)
- Definition von Funktionen/Parametern der Rufanlage gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Einrichtung der VolP/SIP-Channel zur mobilen Rufabfrage via DECT/WIFI (separate Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- Konfiguration Ein-/Ausgangsereignisse zur Steuerung externer Systeme: Licht/Jal./TV
- Einstellung von Radio- und TV-Programm
- System-Management Tools, Datenbank- Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Zusammenschaltung)
- Zuordnung von zeitlichen Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration der Lautstärke der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Definition zielorientierter Weiterleitung zwischen Stationen (Rufarten)
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen
- Auswahl von Zielen bei Durchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)
- Ausgabe der Daten auf einem Drucker

### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z.B. WIFI-/DECT-System)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z.B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Ruftönen, etc.

### Technische Daten

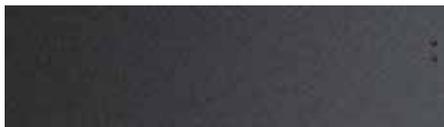
Nennspannung	230 V AC
Umgebungstemperatur	10 °C ... 35 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 50 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Gewicht	ca. 3,2 kg
Abmessungen	B: 254 mm H: 88 mm T: 220 mm B: 240 mm H: 20 mm T: 220 mm Wandhalter



EN 55022/55024/61000-3/60950-1  
2004/108/EG, 2006/95/EG, 2005/32/EG  
2003/95/EG, Verordnung (EG)1275/2008

72662D

## Steuerzentrale Win7e (24 V DC)



Steuerzentrale zur Konfiguration, Anzeige, Bedienung und Protokollierung für Systevo Call Ackermann, ausgestattet mit System-Release V11, inkl. der System-Lizenz für den Betrieb von max. 200 Zimmern. Weitere Systemlizenzen erforderlich in Abhängigkeit der Systemfunktionen/-größe erforderlich.

### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- Mini-Steuerzentrale
- Mainboard mit Quad-Core µP J19xx, 2 GHz oder gleichwertig, min. 4 GB RAM
- 1\* Solid-State HDD (SSD) min. 128 GB
- Spannungsversorgung: 24 V DC, 1,5 A
- 3\* RS232, 1\* parallel, USB, VGA/HDMI
- 2\* LAN Ethernet (min. 10/100 MBit)
- Gehärtetes Windows 7e Betriebssystem
- Software für Konfiguration
- Software für Systevo Call Ackermann
- Dauerbetrieb: 24/7

Optional als Schnittstelle zu Fremdsystemen wie DECT-Anlage, BMA-System. Bestehend aus einem hochwertigen Systemrechner mit SSD und Schnittstellen (RS232, USB, LAN).

#### Ausstattung der Anwendersoftware mit System-Release V11:

- Konfigurationstool Systevo Call Ackermann
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration (Lizenz: max. 200 Zimmer)
- Definition von Funktionen/Parametern der Rufanlage gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Einrichtung der Rufarten, Rufartgruppen, Rufart-Aufwertungen
- Einrichtung der VolP/SIP-Channel zur mobilen Rufabfrage via DECT/WIFI (separate Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- Konfiguration Ein-/Ausgangsereignisse zur Steuerung externer Systeme: Licht/Jal./TV
- Einstellung von Radio- und TV-Programm
- System-Management Tools, Datenbank- Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe
- Frei konfigurierbare Dienste (Zusammenschaltung)
- Zuordnung von zeitlichen Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration der Lautstärke der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Definition zielorientierter Weiterleitung zwischen Stationen (Rufarten)
- Frei konfigurierbare Durchsagefunktionen
- Auswahl von Zielen bei Durchsagen
- Störungsüberwachung und Meldung (gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)
- Ausgabe der Daten auf einem Drucker

#### Optional:

- Nachrichtenübertragung an ein drahtloses Meldungssystem (z.B. WIFI-/DECT-System)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen für Meldungen aus Gruppen der Rufanlage
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z.B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten, akustischen Rufönen, etc.

#### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Umgebungstemperatur	10 °C ... 35 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 50 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Gewicht	ca. 3,2 kg
Abmessungen	B: 254 mm H: 88 mm T: 220 mm B: 240 mm H: 20 mm T: 220 mm Wandhalter



EN 55022/55024/61000-3/60950-1  
2004/108/EG, 2006/95/EG, 2005/32/EG  
2003/95/EG, Verordnung (EG)1275/2008

## Software-Lizenzen

---

### Lizenzen für System Release V11

---



Systemlizenz zur Freischaltung der System-Funktionen von Systevo Call Ackermann. Im Betrieb der Rufanlage in Verbindung mit System-Release V11 werden DIN VDE 0834-1: 2016-06 relevante Basis-Funktionen unterstützt. Nutzung in Verbindung mit zugehöriger Firmware Version V11 für die Zentraleinheiten. Die Lizenz wird in der übergeordneten System-Workstation aktiviert/verwaltet. Nutzung der Systemlizenz in Verbindung mit dem zugehörigen System-Dongle.

#### Leistungsmerkmale

- Freischaltung der Firmware V11
- Option für zukünftige Firmware-Updates der System-Release V11
- Betrieb gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Zuweisung der Zimmerkonfiguration
- Definition von Funktionen und Parametern der Bewohnerzimmer und Dienstplätze
- Einrichtung der Rufarten/Gruppen
- Konfiguration von I/O Profilen für die Ruf- und Anwesenheitsfunkt. (Rufeinheiten, Signalkomponenten)
- Frei konfigurierbare Dienste (Zusammenschaltung)
- Funktion "Dynamische Rufnachsendung" (auch für Dienste nutzbar)
- Zuordnung von zeitlichen Diensten
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Definition zielorientierter Weiterleitung von Meldungen zwischen Gruppen von Systevo Call Ackermann

#### 72700LA

**Lizenz für max. 200 Räume**

---

#### Leistungsmerkmale

- Konfiguration Basissystem für bis zu 200 Zimmer

#### 72700LB

**Lizenz für max. 200 Räume, 200 IP-Geräte, 2 ext. Sprachkanäle**

---

#### Leistungsmerkmale

- Konfiguration Basissystem für bis zu 200 Zimmer
- Konfiguration von bis zu 200 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systevo Com, Systevo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 2 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage"

#### 72700LE

**Lizenz für max. 200 Räume, erw. Migrations-Fkt.**

---

#### Leistungsmerkmale

- Konfiguration Basissystem für bis zu 200 Zimmer
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

#### 72700LF

**Lizenz für max. 200 Räume, 200 IP-Geräte, 2 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.**

---

#### Leistungsmerkmale

- Konfiguration Basissystem für bis zu 200 Zimmer
- Konfiguration von bis zu 200 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systevo Com, Systevo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 2 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage"
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

**72700LA1** **Lizenz für bis zu 500 Räume**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für bis zu 500 Zimmer

**72700LC** **Lizenz für max. 500 Räume, 400 IP-Geräte, 4 ext. Sprachkanäle**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für bis zu 500 Zimmer
- Konfiguration von bis zu 400 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systemo Com, Systemo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 4 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage"

**72700LE1** **Lizenz für max. 500 Räume, erw. Migrations-Fkt.**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für bis zu 500 Zimmer
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

**72700LG** **Lizenz für max. 500 Räume, 400 IP-Geräte, 4 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für bis zu 500 Zimmer
- Konfiguration von bis zu 400 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systemo Com, Systemo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 4 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage" (nicht für Clino Phon 95)
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

**72700LD** **Lizenz für mehr als 500 Räume, max. 800 IP-Geräte, max. 8 ext. Sprachkanäle**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für unlimitierte Anzahl an Zimmern
- Konfiguration von bis zu 800 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systemo Com, Systemo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 8 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage"

**72700LH** **Lizenz für mehr als 500 Räume, max. 800 IP-Geräte, max. 8 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.**

**Leistungsmerkmale**

- Konfiguration Basissystem für unlimitierte Anzahl an Zimmern
- Konfiguration von bis zu 800 System-Geräten mit IP-Funktionen (Systemo Com, Systemo Touch IP)
- Konfiguration von bis zu 8 SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage" (nicht für Clino Phon 95)
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

72700LI

Lizenz für uneingeschränkte Anzahl an Räumen / IP-Geräten / ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.

---

## Leistungsmerkmale

- Konfiguration Basissystem für unlimitierte Anzahl an Zimmern
- Konfiguration von unlimitierten System-Geräten mit IP-Funktionen (Systemvo Com, Systemvo Touch IP)
- Konfiguration von unlimitierten SIP-Sprachkanälen für die Funktion "Rufabfrage" (nicht für Clino Phon 95)
- Freischaltung der I/O-Profile im Rahmen der Migration Clino Phon 95

79CM305S

Systemvo Touch IP Management Server  
VM-Image - unlimitierte Anzahl an Geräten

---



Management Server als VM-Image zur Konfiguration, Verwaltung und logische Raumzuordnung der Touch-Terminal, Bereitstellung der Web-Services für die gesamte System-Infrastruktur an Systemvo Call Ackermann.

Schnittstelle über LAN-Infrastruktur zur System Workstation (FTP/NTS/HTML). Bereitstellung einer sicheren Systemumgebung (Cyber Security konform) für automatisierte Firmware-Updates der Touch-Terminals.

## Leistungsmerkmale

### Mindestausstattung:

- ESXI VMware® Server (zur Installation)

### Ausstattung der Anwendersoftware:

- Konfigurationstool Systemvo Touch IP (unlimitierte Anzahl an Geräten)
- Verarbeitung der XML-Konfigurationsdaten des Systemvo Call Ackermann
- Logische Zuweisung der Touch-Terminals zu den Zimmern (Patienten-, Dienstzimmer), inkl. Visualisierung
- Zuweisung der System-Sprache
- Zuordnung von zeitabhängigen Komfortfunktionen (Tag- und Nachtmodus)
- Konfiguration grafischer Anzeigeelemente (Logo, Hintergrundfarbe)
- Einrichtung der SIP-Channel zur Kommunikation via VoIP (sep. Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- System-Management Tools
- Rückfall-Ebene für DNS, DHCP
- Datenbank-Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe (VNC SSH-Tunnel via Zertifikat für Betriebssystem und Applikation)
- Firmware-Updates der Touch-Terminals
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration des Levels der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)

79CM305S1

## Systemvo Touch IP Management Server VM-Image - 100 Geräte



### Leistungsmerkmale

#### Mindestausstattung:

- ESXI VMware® Server (zur Installation)

#### Ausstattung der Anwendersoftware:

- Konfigurationstool Systemvo Touch IP (100 Geräte)
- Verarbeitung der XML-Konfigurationsdaten des Systemvo Call Ackermann
- Logische Zuweisung der Touch-Terminals zu den Zimmern (Patienten-, Dienstzimmer), inkl. Visualisierung
- Zuweisung der System-Sprache
- Zuordnung von zeitabhängigen Komfortfunktionen (Tag- und Nachtmodus)
- Konfiguration grafischer Anzeigeelemente (Logo, Hintergrundfarbe)
- Einrichtung der SIP-Channel zur Kommunikation via VoIP (sep. Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- System-Management Tools
- Rückfall-Ebene für DNS, DHCP
- Datenbank-Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe (VNC SSH-Tunnel via Zertifikat für Betriebssystem und Applikation)
- Firmware-Updates der Touch-Terminals
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration des Levels der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)

Management Server als VM-Image zur Konfiguration, Verwaltung und logische Raumzuordnung der Touch-Terminal, Bereitstellung der Web-Services für die gesamte System-Infrastruktur an Systemvo Call Ackermann.

Schnittstelle über LAN-Infrastruktur zur System Workstation (FTP/NTS/HTML). Bereitstellung einer sicheren Systemumgebung (Cyber Security konform) für automatisierte Firmware-Updates der Touch-Terminals.

79CM305S2



## Leistungsmerkmale

### Mindestausstattung:

- Image für Raspberry PI Industrial Srv (zur Installation)

### Ausstattung der Anwendersoftware:

- Konfigurationstool Systemvo Touch IP (25 Geräte)
- Verarbeitung der XML-Konfigurationsdaten des Systemvo Call Ackermann
- Logische Zuweisung der Touch-Terminals zu den Zimmern (Patienten-, Dienstzimmer), inkl. Visualisierung
- Zuweisung der System-Sprache
- Zuordnung von zeitabhängigen Komfortfunktionen (Tag- und Nachtmodus)
- Konfiguration grafischer Anzeigeelemente (Logo, Hintergrundfarbe)
- Einrichtung der SIP-Channel zur Kommunikation via VoIP (sep. Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- System-Management Tools
- Rückfall-Ebene für DNS, DHCP
- Datenbank-Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe (VNC SSH-Tunnel via Zertifikat für Betriebssystem und Applikation)
- Firmware-Updates der Touch-Terminals
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration des Levels der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)

## Systemvo Touch IP Management Server VM-Image - 25 Geräte

Management Server als VM-Image zur Konfiguration, Verwaltung und logische Raumzuordnung der Touch-Terminal, Bereitstellung der Web-Services für die gesamte System-Infrastruktur an Systemvo Call Ackermann.

Schnittstelle über LAN-Infrastruktur zur System Workstation (FTP/NTS/HTML). Bereitstellung einer sicheren Systemumgebung (Cyber Security konform) für automatisierte Firmware-Updates der Touch-Terminals.

## 79CM305SR



### Leistungsmerkmale

#### Prozessor

- BCM2837, 1.2 GHz, Quad-Core
- RAM 1 GByte
- Flash-Speicher 4 GByte

#### Verpölungsschutz

- ESD Schutz 4 kV / 8 kV

#### Optische Anzeige

- 3 Status LEDs (2-farbig), davon 2 LEDs frei programmierbar
- Betriebssystem
- Raspbian - Version Jessie mit RT-Patch (Installation)

#### Schnittstellen

- 2 x USB 2.0 A (je 500 mA belastbar) | 1 x Micro-USB |
- 1 x Micro HDMI | 1 x RJ45 (Ethernet) 10/100 Mbit/s

#### Ausstattung der installierten Anwendersoftware:

- Konfigurationstool Systemvo Touch IP (max. 25 Geräte)
- Verarbeitung der XML-Konfigurationsdaten des Systemvo Call Ackermann
- Logische Zuweisung der Touch-Terminals zu den Zimmern (Patienten-, Dienstzimmer), inkl. Visualisierung
- Zuweisung der System-Sprache
- Zuordnung von zeitabhängigen Komfort Funktionen (Tag- und Nachtmodus)
- Konfiguration grafischer Anzeigeelemente (Logo, Hintergrundfarbe)
- Einrichtung der SIP-Channel zur Kommunikation via VoIP (sep. Lizenz/SIP-Lizenz erforderlich)
- System-Management Tools
- Rückfall-Ebene für DNS, DHCP
- Datenbank-Management-System
- Netzwerkfunktionen für Systemzugriffe (VNC SSH-Tunnel via Zertifikat für Betriebssystem und Applikation)
- Firmware-Updates der Touch-Terminals
- Auswahl von Rufartgruppen für Dienste
- Konfiguration des Levels der akustischen Rufnachsendung (Tag-/Nacht)
- Zugriffskontrolle über Benutzererkennung (wenn erforderlich)

## Systemvo Touch IP Management Server für Edt. 25 User

Management Server zur Konfiguration, Verwaltung und logische Raumzuordnung der Touch-Terminal. Bereitstellung der Web-Services für die gesamte System-Infrastruktur an Systemvo Call Ackermann.

Schnittstelle über LAN-Infrastruktur zur System Workstation (FTP/NTS/HTML). Bereitstellung einer sicheren Systemumgebung (Cyber Security konform) für automatisierte Firmware-Updates der Touch-Terminals.

### Technische Daten

Betriebsspannung	10,7 ... 28,8 V DC
Leistungsaufnahme	10 W (einschließlich USB-Belastung mit 2 x 450 mA)
Umgebungstemperatur	-40 °C ... 55 °C (übertrifft die Forderungen der EN61131-2)
Lagertemperatur	-40 °C ... 85 °C (übertrifft die Forderungen der EN61131-2)
Rel. Luftfeuchte	< 93 %
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 108 g
Abmessungen	B: 22.5 mm H: 96 mm T: 110.5 mm



Ausführung für Hutschienenmontage (EN 50022)

EN61131-2 und IEC 61000-6-2

## Software-Lizenzen

---

### Lizenzen für System Workstations

---

83WE200

#### Softwaremodul für VITAL-Funktionsüberwachung



Softwaremodul als Basissoftware für die Nutzung der Rufanlage von Systevo Call Ackermann zur Überwachung der Vitalität von Bewohnern in Betreuungseinrichtungen.  
Möglichkeit zur Definition eines Überwachungszeitraums, in dem die Interaktion eines Bewohners erforderlich ist, z. B. eine dedizierte Tastenbetätigung.  
Alternative Auswertung von Kontaktbetätigungen durch das Öffnen oder Schließen von Türen als Vitalitätsmeldung möglich. Automatisches Auslösen eines Alarmrufes in den überwachten Räumen, wenn im Anschluss an den Überwachungszeitraum keine Vitalität festgestellt wurde. Signalisierung des Alarmrufes über die Systevo Workstation, die Rufanlage (falls unterstützt) sowie optional auf mobilen DECT-Geräten einer Tk-Anlage (separate Software notwendig).

#### Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool mit Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- Interface zur übergreifenden Systemsoftware der Rufanlage (IPC)
- Frei konfigurierbarer Überwachungszeitraum
- Auswertung pro Lichtrufgruppe oder Prioritätskonfiguration
- Einrichtung der unterschiedlichen Rufarten
- Service-Funktionen

#### Voraussetzung:

- Systevo Workstation

 Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

83WE170

#### Softwaremodul für Kopplung einer BMA sonstiger Fabrikate



Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) an eine Systevo Call Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um. Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

 Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

83WE160

#### Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat NOTIFIER



Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) Fabrikat Notifier an eine Systevo Call Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um. Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

 Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

83WE150

**Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat ESSER**

Softwaremodul als Basissoftware zur unidirektionalen Datenkopplung einer Brandmeldeanlage (BMA) Fabrikat ESSER an eine Systevo Call Ackermann Rufanlage via FAT 3000 (ESPA 4.4.4.). Das Softwaremodul setzt als Mediengateway eingehende Dateninformationen der BMA in Rufinformationen zur weiteren Verarbeitung (z. B. Anzeige) in der Rufanlage um. Konfiguration der notwendigen Anzeigetexte im FAT, welche in Klartext übertragen werden (kommende und gehende Meldung), sowie Möglichkeit der Zuweisung eindeutiger ID-Kennungen in der Rufanlage.

Empfangene Meldungen der BMA werden zur sekundären Alarmierung an die Rufanlage sowie an weitere Systemsoftware wie z.B. eine grafische Bedienoberfläche durchgereicht.

**Voraussetzung:**

- Systevo Workstation mit freier seriellen Schnittstelle RS232
- FAT3000 oder FAT mit kompatibelem Übertragungsprotokoll ESPA 4.4.4.
- BMA-System ESSER, welches das FAT3000 unterstützt
- Serielles Anschlusskabel

Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität und der jeweiligen Systemlimits notwendig!

83WE140

**Softwaremodul für Kopplung DECT/PSA-System via ESPA 4.4.4.**

Softwaremodul als Basissoftware zur Anbindung eines externen Kommunikationssystems (z.B. DECT) an die Systevo Workstation via ESPA 4.4.4. oder eines alternativen Protokolls. Möglichkeit zur Anpassung der Einstellungen an die projektspezifischen Anforderungen der Pflegeeinrichtung. Rufmeldungen aus der Rufanlage werden gemäß der Konfiguration an das angeschlossene System übertragen und durch die konfigurierten Endgeräte (z.B. DECT-Telefone) angezeigt. Administrator-Zugriffsrechte erforderlich, um z. B. die serielle Schnittstelle an die Systemumgebung der Rufanlage anpassen zu können.

Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität notwendig!

83WE130

**Kopplung Systevo DECT**

Softwaremodul als Basissoftware zur Anbindung des Systems Systevo DECT an die Systevo Workstation. Möglichkeit zur Anpassung der Einstellungen an die projektspezifischen Anforderungen der Pflegeeinrichtung. Rufmeldungen aus der Rufanlage werden gemäß der Konfiguration an das angeschlossene System Systevo DECT übertragen und durch die konfigurierten DECT-Telefone angezeigt.

Administrator-Zugriffsrechte erforderlich, um z. B. die serielle Schnittstelle an die Systemumgebung der Rufanlage anpassen zu können.

**Anwendersoftware für folgende Funktionen:**

- Konfigurationstool mit Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- Einstellung der seriellen Schnittstelle (RS232/RS422)
- Interface zur übergreifenden Systemsoftware der Rufanlage (IPC)
- Frei konfigurierbare Empfängeradressen pro Lichttrufgruppe und Rufartgruppen
- Zuweisung von Rufarten zu übergeordneten Rufartgruppen
- Einrichtung von unterschiedlichen Diensten (z. B. Tag-, Nachtdienst)
- Zuordnung von Wiederholzeiten
- Anpassung der akustischen Ruftöne
- Filtermöglichkeiten für Empfängeradressen
- Konfiguration von unterschiedlichen Eskalationen pro Rufartgruppe
- Definition des Anzeigeformates der zu übertragenden Nachrichten
- Textuelle Nachrichtenübertragung von Systemmeldungen an Systevo DECT
- Service-Funktionen
- Einfache System-Management-Tools zur Systemanalyse (Sys-Log etc.)
- Erstellung einer Empfängerliste (Datei)
- Passwortgeschützter Zugriff

**Voraussetzung:**

- Systevo Workstation mit freier serieller Schnittstelle RS232
- Serielles Anschlusskabel

Prüfung der Hardware-Softwarekompatibilität notwendig!

Netzwerkkomponenten

79823C3



System-Switch, 8-Port, 24 V DC

Gigabit Ethernet Switch für ein hohes Maß an Datendurchsatz und Flexibilität im Zentralen- und Stationsbereich. Verwaltbarer Switch mit 8 Ports und automatischer Erkennung der 10/100/1000 Mbps Netzwerk-Schnittstellen für die kabelgeführten Anbindungen, QoS-Steuerung für alle Anschlüsse.

Ausgestattet mit zwei GBIC-Steckplätzen im Formfaktor "Small" (SFP) für die optionale Glasfaseranbindung für Gigabit Ethernet, Nutzung als fehlertoleranter Glasfaserring. Integrierte Sicherheitsmerkmale wie IEEE 802.1x Port-basierte Authentifikations- und Zugangskontrolllisten zur Sicherstellung, dass nur autorisierte Geräte / Anwendungen Zugriff auf das LAN haben.

Leistungsmerkmale

- Stack-Konfiguration möglich (max. 6 Switches)
- Forwarding Modus: Store-and-forward
- Hohe Performance: 48 Gbps
- 8 RJ-45 10/100/1000 Port mit Auto-Uplink
- Max. 64 VLAN ID & 802.1Q
- VLAN & Port Based
- Multicast IGMP v1, v2
- 2 Shared SFP Ports für Glasfaser
- Gigabit Schnittstellen (redundanter Ring)
- Web-basierte Konfiguration
- Backup/ Wiederherstellung (Konfiguration)
- Passwort-Zugangskontrolle
- Firmware upgradefähig (via USB)

Technische Daten

Nennspannung	12-48 V DC, Option der redundanten Speisung
Leistungsaufnahme	15 W
Umgebungstemperatur	-40 °C ... 75 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Befestigung	Hutschiene
Farbe	schwarz
Gewicht	ca. 0,84 kg (ohne Einsteckkarten)
Abmessungen	B: 56 mm H: 42 mm T: 99 mm

- IEEE 802.3u/ab/z/x
- IEEE 802.3x Flow Control

79823C2



System-Switch GS724Tv4 Layer 2, 24-Port

Layer 2 System-Switch mit 24 managebaren Ports und automatischer Erkennung der 10/100/1000 Mbps Netzwerk-Schnittstellen, QoS-Steuerung für alle Anschlüsse. Ausgestattet mit zwei GBIC-Steckplätzen im Formfaktor "Small"(SFP). 52 Gbps Datendurchsatz, für bis zu 256 VLANs und 512 Multicast-Gruppen, Auto-VoIP/Video Funktion. Geringe Leistungsaufnahme von weniger als 18 W.

Leistungsmerkmale

- Stack-Konfiguration möglich (max. 6 Switches)
- Forwarding Modus: Store-and-forward
- Hohe Performance: 52 Gbps
- IEEE 802.3u/ab/z/x
- 10BASE-T
- 100BASE-TX
- 1000BASE-T/X
- IEEE 802.3x Flow Control
- 24 RJ-45 10/100/1000 Ports mit Auto-Uplink
- 2 Shared SFP Ports für Glasfaser Gigabit Schnittstellen
- Web-basierte Konfiguration
- Backup/ Wiederherstellung (Konfig.)
- Passwort-Zugangskontrolle
- Firmware upgrade-fähig

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 ... 60 Hz
Leistungsaufnahme	17,4 W
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	< 90 %
Befestigung	Verteilerschrank (19")
Material	Metall
Farbe	blau
Gewicht	ca. 2,7 kg (ohne Einsteckkarten)
Abmessungen	B: 440 mm H: 43 mm T: 204 mm (1HE 19")

- Stromkabel, Rack-Einbausatz, Einbauanleitung

Zubehör

- 79823B1 GBIC Modul, Typ Multimode
- 79823F1 Multimode Faser SC-LC Sx

79823B1



GBIC Modul, Typ Multimode

GBIC Modul AGM731F als Einschubmodul für einen Standard SFP-GBIC-Slot. Es wird ein 1000Base-SX Anschluss für Multimode Fiber-Optic (FO) mit Gigabit-Speed Smart-Switches und Managed-Switches bereitgestellt.

Leistungsmerkmale

- Einschubmodul für Systemswitch
- SFP GBIC Fiber Modul
- 1000BASE-SX Standard
- LC Verbinder
- Unterstützt 50 µm (Länge: 550 m) und 62,5 µm (Länge: 260 m)
- Multimode Fiber (MMF) Kabel

Technische Daten

Befestigung	Einschubkarte für Switch
-------------	--------------------------

## 79823F1

## Multimode Faser SC-LC Sx



Hochwertiges Fiber Optic Patchkabel Multimode 50/125 µm, Duplex, LC auf SC, Länge 2 m. Zur Verbindung des GBIC Moduls (SC) mit einem Patch-Panel (LC).

### Leistungsmerkmale

- 1000BASE Standard
- SC/LC Verbinder
- 50 µm Multimode Fiber (MMF) Kabel
- Fasertyp: Multimode 50 µm
- Geschwindigkeit: 1000 Base SX
- Länge: 2 m
- Stecker 1: LC
- Stecker 2: SC

## 79823D1

## Netzwerk-Isolator EN 60601-1



Netzwerkisolator für die galvanische Trennung der Rufanlage von externen Systemen gemäß der Norm IEC EN 60601-1. Einsatz als Bestandteil eines medizinisch-elektrischen Systems, um den Schutz des Patienten vor gefährlichen Ableitströmen zu gewährleisten.

Flexible und einfache Installation zur schnellen Isolation medizinischer Geräte, Bereiche einer Rufanlage sowie kritischer Anwendungen im Patientenumfeld.

### Leistungsmerkmale

- Rückflussdämpfung min. 10 dB
- Einfügedämpfung max. 1,1 dB
- (Anschlüsse 2xRJ45 Ein-/Ausgang)
- 5 kV AC Spannungsfestigkeit
- 8,5 kV DC Spannungsfestigkeit

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	-10 °C ... 85 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 50 g
Abmessungen	L: 65 mm B: 29 mm H: 23 mm

- IEC 60601-1
- IEC 60601-1-2
- UL 60601 (UL Listed E342310)
- IEEE 802.3
- 10/100/1000BASE-T

## 79823D2

## Netzwerk-Isolator KS (Keystone Ausführung)



Netzwerkisolator für die galvanische Trennung der Rufanlage von externen Systemen gemäß der Norm IEC EN 60601-1, Keystone Ausführung. Einsatz als Bestandteil eines medizinisch-elektrischen Systems, um den Schutz des Patienten vor gefährlichen Ableitströmen zu gewährleisten.

Flexible und einfache Installation zur schnellen Isolation medizinischer Geräte, Bereiche einer Rufanlage sowie kritischer Anwendungen im Patientenumfeld.

### Leistungsmerkmale

- Rückflussdämpfung min. 10 dB
- Einfügedämpfung max. 1,1 dB
- Anschlüsse 2xRJ45 Ein-/Ausgang
- 5 kV AC Spannungsfestigkeit
- 8,5 kV DC Spannungsfestigkeit

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	-10 °C ... 85 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 50 g
Abmessungen	L: 45 mm B: 17 mm H: 17 mm

- IEC 60601-1
- IEC 60601-1-2
- UL 60601 (UL Listed E342310)
- IEEE 802.3
- 10/100/1000BASE-T

Abrechnungssystem

765M1K1

Server-Abrechnungssystem- 19“-Technik



Leistungsmerkmale

Mindestausstattung bei dem Rack-PC:

- Rackgehäuse für Verteilerschrank (19“)
- Barebone Superserver mit CPU INTEL Core I3 (min. 3GHz)
- Min. 16 GB 1066 MHZ DDR3
- Gigabit Ethernet Controller
- Hot-swap SATA 150 GB
- Windows 7 embedded mit Backup-Software
- Basis-Konfiguration „Systevo Call Ackermann“
- Datenbank-Management System
- Anwendersoftware für Abrechnungssystem

Server-Abrechnungssystem- für die Dienste Telefon und TV sowie Internet-Nutzung. Im System verwendete Patientenkarten (ISO-Format) werden über den Abrechnungsserver verwaltet. Steuerung des Kontozugriffs auf das jeweilige Benutzerkonto im Abrechnungssystem, Berechtigungen werden im Abrechnungsserver gespeichert. Ausgabe der ISO-Karten mit kontaktloser RFID-Technologie (125 kHz) an die Patienten über den Kassenautomaten sowie Registrierung im Abrechnungssystem. Der Abrechnungsserver steuert die Freigabe zur Nutzung der verfügbaren Dienste durch den Patienten. Integration der Kassenautomaten und Barkassenterminals über diese Einheit in das System, die Vernetzung erfolgt über die ETH-LAN IP-Schnittstelle. Einlesen der ISO-Kartendaten am Systevo Com Patientenhandgerät.

Ausstattung mit Anwendersoftware für folgende Funktionen:

- Konfigurationstool Abrechnung
- Definition von Funktionen und Parametern der Funktionen Telefonie und TV
- Einrichtung der Kassenautomaten, Barkassenterminals
- Konfiguration der verwendeten Rufnummern
- Datenbank-Management-System zur Datenspeicherung
- System-Management-Tools zur Systemanalyse
- Zuordnung von Gebührenstrukturen für Telefonie, Internet, TV

79822A

Kartenleser für PC-Arbeitsplatz



Kartenleser in RFID-Technologie (125 kHz) für einen PC-Arbeitsplatz, ausgestattet mit einer USB-Schnittstelle. Nutzung zur Zuordnung des jeweiligen Patientenkontos zu der Patientenkarte mit seinen individuellen Parametern im Abrechnungssystem.

Technische Daten

Schnittstelle	USB
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Farbe	grau
Gewicht	ca. 250 g (inkl. Kabel)
Abmessungen	B: 80 mm H: 80 mm T: 28 mm

79810E

Kassenautomat für Abrechnungssystem



Leistungsmerkmale

- Sicheres Edelstahlgehäuse
- Ein- und Ausgabe in ergonomischer Höhe
- behindertengerecht nach DIN 24972
- Hoher Bedienkomfort
- Touchscreen-Benutzeroberfläche
- 3 Münzhopper
- Dispenser für Patientenkarten
- Motorischer Chipkartenleser
- Schneller Quittungsdrucker
- Unterbrechungsfreie Stromversorgung
- Integrierte LAN-Schnittstelle
- 3-Punkt-Verriegelung über Riegelantrieb
- Aufbohrsicherer Steckzylinder

Kassenautomat mit der Möglichkeit zur Kartenausgabe, Aufladung des Patientenkontos und der Kartenrücknahme. Steuerung über den integrierten Industrie-PC, zudem Nutzung zur Konfiguration sowie für Protokollierungszwecke. Möglichkeit zur Einstellung des maximalen Einzahlbetrags, der zulässigen Münzsorten sowie weiterer projektspezifischer Parameter. Zuordnung des jeweiligen Patientenkontos über die Patientenkarte mit seinen individuellen Parametern im Abrechnungssystem. Betrieb des Kassenautomaten im Online-Modus, d.h. es besteht eine ständige Kommunikation mit dem Abrechnungsserver. Die mehrsprachige Bedienungsführung und übersichtliche Darstellungen werden über eine einfach gestaltete Touchscreen-Benutzeroberfläche bereitgestellt. Die Ausgabeschale für Münzen und Quittungen ist griffgünstig platziert und voll einsehbar und hierdurch auch problemlos durch Rollstuhlfahrer zu bedienen. Ausführung des Kassenautomaten in einem pulverlackiertem Edelstahlgehäuse, ausgestattet mit einer Verriegelung der Gehäusefront. Montage des Kassenautomaten mit Hilfe des Wandhalters. Die Münzannahme ist mit einem Schließer, einer elektronischen Münzprüfung und einer Münzweiche zur Sortierung der eingeworfenen Münzen versehen. Ausgestattet mit 3 Münzhoppern zur Ausgabe von Münzen (unterschiedliche Sorten), hiervon sind 2 Münzhopper in den Münzkreislauf eingebunden. Zusätzlich ist zur Annahme von Euro-Scheinen (max. 50 €) ein hochwertiger Sicherheitsbanknotenprüfer integriert. Der motorische Chipkartenleser dient der Ausgabe und Rücknahme von Patientenkarten, wobei zurückgenommene Chipkarten aus hygienischen Gründen nicht sofort wieder in Umlauf gebracht werden. Erstellung von Quittungen für den Patienten über den schnellen Drucker für Thermopapier (80 mm Papierbreite) mit einer Druckgeschwindigkeit von bis 150 mm/s.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Befestigung	Wandmontage mit Wandhalter
Material	Edelstahl
Farbe	weiß, ähnlich RAL9016 (pulverbeschichtet, Feinstruktur)
Gewicht	ca. 60 kg
Abmessungen	B: 380 mm H: 740 mm T: 296 mm



Kassenautomat, Wandhalter

Zubehör

79809A1 Thermo-Papierrolle für Kassenautomat

79809A1

Thermo-Papierrolle für Kassenautomat



Ersatz Papierrolle in hochwertigem Thermopapier für den Thermodrucker des Kassenautomaten.

Technische Daten

Material	Thermopapier
Farbe	weiß
Gewicht	ca. 900 g
Abmessungen	B: 80 mm H: 120 mm

79821A

Patientenkarte für Abrechnungssystem



ISO-Karte für den Patienten in kontaktloser RFID-Technologie (125 kHz). Nutzung für den Kontozugriff auf das jeweilige Benutzerkonto im Abrechnungssystem, Berechtigungen werden im Abrechnungsserver gespeichert. Kartenausgabe über den Kassenautomaten bzw. am PC-Arbeitsplatz. Einlesen der ISO-Kartendaten am integrierten Patientenhandgerät.

Technische Daten

Frequenz	125 kHz
Material	PVC
Farbe	weiß, bedruckt
Gewicht	ca. 6 g
Abmessungen	B: 85,6 mm H: 54 mm T: 1 mm

Systevo Control

72700A1

Systevo Control



Leistungsmerkmale

- Betrieb als Master/Slave-Zentrale abhängig von der Adressierung/Konfiguration
- Kommunikation (Daten/Audio) mit weiteren Zentralen über ETH-LAN oder den Stationsbus POF (max. 64)
- Max. Anzahl (logische) Gruppen: 250 (pro System)

Service-Funktionen:

- Software-Download für Systemkomponenten (soweit möglich), Firmware-Aktualisierung, Fernwartungs-/SNMP-Fkt (mit PC), Basis-Inbetriebnahme
- SD-Kartenslot für zukünftige Firmware bzw. Lizenz-Updates
- Anschlussträger für aP-Montage
- Zentrale und dezentrale Installation

Sicherheitsmerkmale:

- Datenerhalt bei Netzausfall gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06 (USV erforderlich)
- Option zur redundanten Energieversorgung über sekundäre Einspeisung
- Lokaler Notfunktionsbetrieb bei Ausfall der System-Master-Zentrale
- Sequentielle Überwachung der angeschlossenen aktiven Komponenten, weiteren Zentralen im Systemverbund und der PC-Kommunikation gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- 1 x Relais-Kontakt zur Meldung von Störungen (AS/RS)
- Galvanische Trennung von anderen Zentraleneinheiten durch ETH-LAN oder POF-Verbindung
- Statusanzeige über LEDs
- Flash für Datenspeicherung des Systems

Systevo Control in aP-Ausführung als Zentraleinheit für eine Organisationseinheit wie z.B. Station oder Wohnbereich. Nutzung des System-Release V11 zur Einhaltung der DIN VDE 0834-1: 2016-06 in Verbindung mit übergeordneter System-Lizenz, 1 Lizenzkarte pro System erforderlich. Zudem zur Freischaltung der Systemfunktionen erforderlich (z.B. mobile Rufabfrage, Systemgröße etc.). Modular aufgebaute Zentrale mit 2 Steckplätzen für die jeweiligen Feldbus-Karten (FBC). Möglichkeit zur redundanten Energieversorgung über ein dezentral installiertes Netzgerät. Überwachung und Synchronisation des gesamten Datenverkehrs sowie der Audioverbindungen (Gespräche, Durchsagen) innerhalb der Organisationseinheit und Koordination der Kommunikation zu weiteren Zentralen via IP- Schnittstelle (ETH-LAN / Stationsbus). Zudem Steuerung von Displayanzeigen und akustischen Rufmeldungen, gemäß festgelegter Prioritäten/Dienste (Zusammenschaltungen) innerhalb einer Systeminstallation. Flexible Konfigurationsmöglichkeiten über die Systevo Workstation mit komfortabler Windows-GUI für Rufarten, Gruppen, Dienste, Sammeldurchsagen, Anzeigetexte, Geräteparameter, Systemsprache etc. in Abhängigkeit der Kundenbedürfnisse. Einsatz von maximal 64 Zentralen mit bis zu 250 logischen Gruppen (Untergruppen). Die Vernetzung erfolgt über die ETH-LAN IP-Schnittstelle (Daten/Audio) oder bestehende Installationen den Stationsbus (Daten/Audio). Die Verkabelung über ETH-LAN und / oder LWL-LAN erfolgt je nach den Vorgaben des klassischen Netzwerk-Designs. Die Stationsweise Vernetzung erfolgt über geeignete Switches / Router (ETH-LAN: IEEE802.3), welche die notwendigen Übertragungsraten (10, 100, 1000MBit) automatisch erkennen. Portbasierende VLAN-Netzwerkkomponenten mit QoS / ToS ermöglichen hierbei die Priorisierung der Lichtruf-Datendienste gegenüber den Sprachdiensten. Aus Sicherheitsgründen (DIN VDE 0834-1: 2016-06) arbeiten alle IP-Komponenten (Zentralen, Systevo Workstation) in einem einheitlichen IP-Adressraum (10.1.x.y), der nicht durch andere Gewerke (z.B. GLT, Medizinisches Equipment etc.) genutzt wird. Um einen abweichenden IP-Adressraum zu nutzen (192.168.x.y), erfolgt die Konfiguration über einen optionalen DHCP-Server. Die Kommunikation erfolgt auf Basis von TCP/IP über definierte Lichtruf-Protokolle. Dienstprogramme wie Telnet, FTP dienen dem Fernzugang und der Datenübertragung. Zusätzliche Netzwerk- Applikationen (Syslog, Firewall etc) dienen der Systemsicherheit und der möglichen Analyse gespeicherter Protokoll Daten. Mit integrierter Gateway-Funktion zur Weiterleitung der Daten-/Audiosignale der übergeordneten Bus-Schnittstelle (ETH-LAN, Stationsbus) zum Zimmerbus. Unterstützung des Kompatibilitätsmodus für bestehende Systeminstallationen mit den Gruppenzentralen 72660x (Firmware-Aktualisierung auf v5.xx notwendig). Einrichtung einer Master-Zentrale (bei ETH-LAN: ohne Zimmerbus) zur Kommunikation zur übergeordneten Systevo Workstation via ETH-LAN und zur Steuerung der Eskalation von allen Systemmeldungen innerhalb des gesamten Systems. Vorbereitet für zukünftige, Lizenzpflichtige Firmware-Aktualisierungen und ausgestattet mit einem SD-Kartenslot, um zusätzliche Dienstmerkmale nutzen zu können. Zentrale oder dezentrale Installation (aP-Ausführung) in Umgebungen Umweltklasse I. Projektspezifische Planung der Zentralenausstattung ab 500 Zimmern.

Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC +/-10 %
Ruhestrom @ 24 V DC	ca. 180 mA
Kontaktbelastung Relais	1A/30 V DC
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Befestigung	aP-Montage
Material	PC+ABS-FR/PC
Farbe	grau, ähnlich RAL 7035
Gewicht	ca. 1,1 kg (inkl. Einsteckkarten)
Abmessungen	B: 278 mm H: 192 mm T: 60 mm

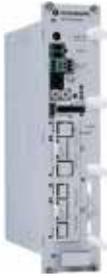
 Systevo Control, Zubehörsset (Klemmen, Kabelbefestigung)

Zubehör

72700C1	Feldbus-Karte (FBC) System 99
72700D1	Feldbus-Karte (FBC) System 95
72700E1	Feldbus-Karte (FBC) POF-POF
72700Z1	Netzgerät 24 V DC

72700B1

Systemvo Control für Systemrack



### Leistungsmerkmale

- Betrieb als Master/Slave-Zentrale abhängig von der Adressierung/Konfiguration
- Kommunikation (Daten/Audio) mit weiteren Zentralen über ETH-LAN oder den Stationsbus POF (max. 64)
- Max. Anzahl (logische) Gruppen: 250 (pro System)

### Service-Funktionen:

- Software-Download für Systemkomponenten (soweit möglich), Firmware-Aktualisierung, Fernwartungs- / SNMP-Fkt (mit PC), Basis-Inbetriebnahme
- SD-Kartenslot für zukünftige Firmware bzw. Lizenz-Updates
- Frontblende für Montage im Systemrack
- Zentrale und dezentrale Installation

### Sicherheitsmerkmale:

- Datenerhalt bei Netzausfall gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06 (USV erforderlich)
- Option zur redundanten Energieversorgung über sekundäre Einspeisung
- Lokaler Notfunktionsbetrieb bei Ausfall der System-Master-Zentrale
- Sequentielle Überwachung der angeschlossenen aktiven Komponenten, weiteren Zentralen im Systemverbund und der PC-Kommunikation gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- 1 x Relais-Kontakt zur Meldung von Störungen (AS/RS)
- Galvanische Trennung von anderen Zentraleinheiten durch ETH-LAN oder POF-Verbindung
- Statusanzeige über LEDs
- Flash für Datenspeicherung des Systems

Systemvo Control als Rack-Ausführung als Zentraleinheit für eine Organisationseinheit wie z.B. Station oder Wohnbereich. Nutzung des System-Release V11 zur Einhaltung der DIN VDE 0834-1: 2016-06 in Verbindung mit übergeordneter System-Lizenz, 1 Lizenzkarte pro System erforderlich. Zudem zur Freischaltung der Systemfunktionen erforderlich (z.B. mobile Rufabfrage, Systemgröße etc.). Modular aufgebaute Zentrale mit 2 Steckplätzen für die jeweiligen Feldbus-Karten (FBC). Möglichkeit zur redundanten Energieversorgung über ein dezentral installiertes Netzgerät. Überwachung und Synchronisation des gesamten Datenverkehrs sowie der Audioverbindungen (Gespräche, Durchsagen) innerhalb der Organisationseinheit und Koordination der Kommunikation zu weiteren Zentralen via IP- Schnittstelle (ETH-LAN / Stationsbus). Zudem Steuerung von Displayanzeigen und akustischen Rufmeldungen, gemäß festgelegter Prioritäten/Dienste (Zusammenschaltungen) innerhalb einer Systeminstallation. Flexible Konfigurationsmöglichkeiten über die Systemvo Workstation mit komfortabler Windows- GUI für Rufarten, Gruppen, Dienste, Sammeldurchsagen, Anzeigetexte, Geräteparameter, Systemsprache etc. in Abhängigkeit der Kundenbedürfnisse. Einsatz von maximal 64 Zentralen mit bis zu 250 logischen Gruppen (Untergruppen). Die Vernetzung erfolgt über die ETH-LAN IP-Schnittstelle (Daten/Audio) oder bestehende Installationen den Stationsbus (Daten/Audio). Die Verkabelung über ETH-LAN und / oder LWL-LAN erfolgt je nach den Vorgaben des klassischen Netzwerk-Designs. Die Stationsweise Vernetzung erfolgt über geeignete Switches / Router (ETH-LAN: IEEE802.3), welche die notwendigen Übertragungsraten (10, 100, 1000 MBit) automatisch erkennen. Portbasierende VLAN-Netzwerkkomponenten mit QoS / ToS ermöglichen hierbei die Priorisierung der Lichtruf-Datendienste gegenüber den Sprachdiensten. Aus Sicherheitsgründen (DIN VDE 0834-1: 2016-06) arbeiten alle IP-Komponenten (Zentralen, Systemvo Workstation) in einem einheitlichen IP-Adressraum (10.1.x.y), der nicht durch andere Gewerke (z.B. GLT, Medizinisches Equipment etc) genutzt wird. Um einen abweichenden IP-Adressraum zu nutzen (192.168.x.y), erfolgt die Konfiguration über einen optionalen DHCP-Server. Die Kommunikation erfolgt auf Basis von TCP/IP über definierte Lichtruf-Protokolle. Dienstprogramme wie Telnet, FTP dienen dem Fernzugang und der Datenübertragung. Zusätzliche Netzwerk-Applikationen (Syslog, Firewall etc) dienen der Systemsicherheit und der möglichen Analyse gespeicherter Protokoll Daten. Mit integrierter Gateway-Funktion zur Weiterleitung der Daten-/Audiosignale der übergeordneten Bus-Schnittstelle (ETH-LAN, Stationsbus) zum Zimmerbus. Unterstützung des Kompatibilitätsmodus für bestehende Systeminstallationen mit den Gruppenzentralen 72660x (Firmware-Aktualisierung auf v5.xx notwendig). Einrichtung einer Master-Zentrale (bei ETH-LAN: ohne Zimmerbus) zur Kommunikation zur übergeordneten Systemvo Workstation via ETH-LAN und zur Steuerung der Eskalation von allen Systemmeldungen innerhalb des gesamten Systems. Vorbereitet für zukünftige, Lizenzpflichtige Firmware-Aktualisierungen und ausgestattet mit einem SD-Kartenslot, um zusätzliche Dienstmerkmale nutzen zu können. Zentrale oder dezentrale Installation (Rackausführung) in Umgebungen Umweltklasse I. Projektspezifische Planung der Zentralenausstattung ab 500 Zimmern.

### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC +/-10 %
Ruhestrom @ 24 V DC	ca. 180 mA
Kontaktbelastung Relais	1A/30 V DC
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Befestigung	im Systemrack/mit 19" Frontblende
Material	PC+ABS-FR/PC (Frontblende: Aluminium)
Farbe	grau, ähnlich RAL 7035
Gewicht	ca. 900 g (inkl. Einsteckkarten)
Abmessungen	B: 262 mm H: 154 mm T: 61 mm



Systemvo Control, Zubehörset (Klemmen, Kabelbefestigung, Muttern)

### Zubehör

72700C1	Feldbus-Karte (FBC) System 99
72700D1	Feldbus-Karte (FBC) System 95
72700E1	Feldbus-Karte (FBC) POF-POF
72700Z1	Netzgerät 24 V DC
72700Z2 19"	7HE Systemrack (SR) für max. Systemvo Control
72700Z3 19"	2HE Frontblende für 1 Systemvo Control, Rack Version

## 72700C1



### Leistungsmerkmale

- Einschubkarte für Systemo Control
- Anschlussklemmen für Zimmerbus (Daten/Audio)
- Anschlussklemmen zur Energieversorgung
- Servicebuchse für Konfigurationsmodul (KFM)
- Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven Systemkomponenten am Zimmerbus (Daten/Audio)
- Länge Zimmerbus: 500 m (Daten/Audio), max. 2500 m (mit Repeatern)
- Repeater: max. 4 Stk. (je für Daten/Audio)
- Anzahl Zimmerbusteilnehmer: 127 (nach 64 ist ein Repeater notwendig)
- Anzahl Zimmerbus- plus Bettenbusteilnehmer: 255

## Feldbus-Karte (FBC) System 99

Einschubkarte für den übergeordneten Systemo Control zur Verwaltung von max. 127 aktiven Systemkomponenten am Zimmerbus wie z. B. Zimmerterminals, Zimmer-Elektronikmodulen, Informationsdisplays sowie weiteren Einheiten. Die Segmentierung des Zimmerbusses einer Feldbus-Karte kann in bis zu sechs Untergruppen erfolgen. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung der Zentraleinheit über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Option des Busabschlusses zur Zimmerbus-Terminierung (Daten/Audio). Zusätzliche Repeater (Daten/Audio) nach 64 aktiven Systemkomponenten notwendig. Möglichkeit der Firmware-Aktualisierung von aktiven Systemkomponenten (sofern dieses von den Einheiten unterstützt wird). Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Gerätefunktionen, um weitere Dienstmerkmale nutzen zu können.

### Technische Daten

Befestigung	Einschubkarte für Systemo Control
Gewicht	ca. 150 g (inkl. Zubehörset)
Abmessungen	B: 106 mm H: 57 mm T: 12 mm (Leiterkarte)



Feldbus-Karte (FBC) System 99, Zubehörset (Klemmen)

## 72700D1



### Leistungsmerkmale

- Einschubkarte für Systemo Control
- Anschlussklemmen für Datenbus (Daten/Audio)
- Anschlussklemmen zur Energieversorgung
- Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven Systemkomponenten am Datenbus (Daten/Audio)
- Länge Datenbus: 400 m (Daten/Audio), als Ring oder Stich(e) ausgeführt
- Datenverstärker: max. 2 Stk. (je für Daten/Audio)

### Anzahl Ringbusteilnehmer:

- 40 Systemkomponenten am Datenbus (Betriebsmodus DIN VDE 0834:2000-04)
- 50 Systemkomponenten am Datenbus (Betriebsmodus DIN VDE 0834:1993)

## Feldbus-Karte (FBC) System 95

Einschubkarte für Systemo Control zur Verwaltung von max. 40 (50) aktiven Systemkomponenten am Ringbus wie z. B. Zimmerterminals, Zimmer-Elektronikmodulen, Schnittstelleneinheiten sowie weiteren Einheiten. Die Segmentierung des Datenbusses einer Feldbus-Karte kann in bis zu sechs Untergruppen erfolgen. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung des Stations-Management-Controllers über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Zusätzlicher Datenverstärker (Daten/Audio) nach 400 m notwendig. Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Gerätefunktionen, um weitere Dienstmerkmale nutzen zu können. Kompatibilitätsprüfung bei bestehenden Systeminstallationen notwendig.

### Technische Daten

Befestigung	Einschubkarte für Systemo Control
Gewicht	ca. 150 g (inkl. Zubehörset)
Abmessungen	B: 106 mm H: 57 mm T: 12 mm (Leiterkarte)



Feldbus-Karte (FBC) System 95, Zubehörset (Klemmen)

## 72700E1



### Leistungsmerkmale

- Einschubkarte für Systemo Control
- Anschlussbuchsen für Stationsbus SL, SR (Daten/Audio)
- Anschlussklemmen zur Energieversorgung
- Kommunikationsschnittstelle zu den aktiven Systemkomponenten am Stationsbus (Daten/Audio)
- Länge Stationsbus: 50 m (POF-Faser), 150 m (HCS-Faser), 1 km (FO-Faser 50/125 µ)
- Anzahl Teilnehmer Stationsbus: 75

## Feldbus-Karte (FBC) POF-POF

Einschubkarte für den übergeordneten Systemo Control als Kommunikationsschnittstelle zu weiteren aktiven Systemkomponenten am Stationsbus wie z.B. Gruppenzentralen, weiteren Systemo Control sowie zusätzlichen Einheiten. Der Stationsbus einer Feldbus-Karte ist aus Redundanzgründen als Doppelring mit zu- und abgehender Ringleitung (SL/SR) ausgelegt. Abhängig von dem verwendeten Kabeltyp können unterschiedliche Längen überbrückt werden. Mit automatischer Überwachung der Leitungsstrecken gemäß DIN VDE 0834. Möglichkeit zur Einspeisung der redundanten Energieversorgung des Systemo Control über ein dezentrales, in der Station oder im Wohnbereich installiertes Netzgerät. Kompatibilitätsprüfung bei Erweiterung bestehender Systeminstallationen notwendig.

### Technische Daten

Befestigung	Einschubkarte für Systemo Control
Gewicht	ca. 150 g (inkl. Zubehörset)
Abmessungen	B: 106 mm H: 57 mm T: 12 mm (Leiterkarte)



Nur in Verbindung mit Systemo Control Firmware 5.xx



Feldbus-Karte (FBC) POF-POF, Anschluss-Set POF-POF und 3 m POF Patchkabel

72700Z1



## Netzgerät 24 V DC, gemäß EN 60601-1-1

Einphasen-Netzgerät (2 A) für die konstante Gleichstromversorgung Systemvo Control, ausgestattet mit einem P1J-Stecker. Geschützt gegen Kurzschluss, Überlast und Überspannung, mit Zulassung gemäß EN60601-1 für den Versorgungsbereich B (z.B. Intensivstation).

### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	47 ... 63 Hz
Ausgangsspannung	24 V DC +/-2 %
Ausgangsstrom	max. 2 A
Lagertemperatur	-20 °C ... 85 °C
Farbe	schwarz
Gewicht	ca. 550 g
Kabellänge	1,8 m
Spezifikation	EN 60601-1
Abmessungen	B: 147 mm H: 76 mm T: 44 mm

72700Z2



## 19" Systemrack für 7 Systemvo Control in Ausführung 72700B1

Systemrack für die Montage von max. 7 Systemvo Control in einem Verteilerschrank in 19" Ausführung. Lieferung als Bausatz.

### Technische Daten

Befestigung	Verteilerschrank (19")
Material	Aluminium
Farbe	grau
Gewicht	ca. 1,5 kg
Abmessungen	B: 483 mm H: 268 mm T: 235 mm (6 HE)

72700Z3



## 19" Frontblende für Systemvo Control in Ausführung 72700B1

Frontblende mit Haltegriffen für die Montage des Systemvo Control in einem Verteilerschrank in 19" Ausführung (2HE).

### Technische Daten

Befestigung	Verteilerschrank (19")
Material	Aluminium
Farbe	grau, ähnlich RAL7035 (pulverbeschichtet, Feinstruktur)
Gewicht	ca. 300 g (inkl. Zubehörset)
Abmessungen	B: 483 mm H: 88 mm T: 3 mm (ohne Griff) B: 483 mm H: 88 mm T: 43 mm (inkl. Griff)

Frontblende-, Zubehörset (4 Schrauben M6x16, 4 Käfigmuttern M6)

72642C



## Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss aktiv

Bus-Weiche/-Repeater ermöglichen die Verzweigung am Zimmerbus und können als Verstärker für diesen eingesetzt werden.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

Bei den Systemen werden je 2 Einheiten für den Zimmerbus benötigt, eine für die Datenleitung und eine für die Audioleitung.

### Leistungsmerkmale

- max. 64 Teilnehmer pro Segment, dann Repeater notwendig
- Länge „Zimmerbus“ max. 500 m, dann Repeater notwendig

### Zubehör

88910A3N Abdeckplatte blind

**72639A**

**Zimmerbus-Abschluss passiv**



Der passiv Bus-Abschluss schließt den Zimmerbus (Daten und Audio) mit der zugehörigen Impedanz ab.

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

**Zubehör**

88910A3N                      Abdeckplatte blind

**88910A3N**

**Abdeckplatte blind**



Abdeckplatte blind für Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss (aktiv/passiv).  
Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## Schnittstelleneinheit

72641A2



### Kontakt-Interface

Schnittstelleneinheit zur Anbindung der Anlage an eine bestehende Lichtrufanlage sowie von externen Systemen über potenzialfreie Kontakte. Abhängig von der Konfiguration können bis zu 4 Eingänge und 4 Ausgänge genutzt werden. In den Systemen dienen diese Einheiten zudem zur Steuerung von Gruppen-Signalleuchten.

#### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage oder Hutschiene
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 110 mm H: 182 mm T: 34 mm

#### Zubehör

72641Z1 Anschlussträger Kontakt-Interface

72641Z1



### Anschlussträger Kontakt-Interface

Anschlussträger für Kontaktinterface einschließlich Anschlussklemmen.

#### Zubehör

88899A Zusatzbefestigung für Hutschiene

89371D



### Elektronisches Relais 1 Wechselkontakt

Elektronisches Relais zur Schaltung von externen Verbrauchern zur Anbindung der Rufanlage gemäß der Anforderungen der IEC 60601-1 und der DIN VDE 0834-1: 2016-06.

Ausgestattet mit Ruhe- und Arbeitskontakt (Auslösung) mit erhöhten Anforderungen an Betriebs- und Störsicherheit sowie Potentialtrennung (2xMOPP).

Sicheres Schaltverhalten auch bei langen Steuerleitungen und in Umgebung von elektromagnetischen Felder.

Potentialgebundene Ansteuerung per Dauerpegel über Tasten oder Relais (24 V DC) über die Versorgung der Rufanlage (max. 24 V DC), keine Freilaufdiode erforderlich.

Vorbereitet für die Schraubbefestigung in medizinischen Versorgungseinheiten (MVE), der geräuscharme Betrieb ist gegeben.

#### Leistungsmerkmale

- Nennschaltleistung 6 A / 250 V AC
- 1 Wechselkontakt
- Anschluss (Steckklemmen): 6-polig für Drähte bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- Steuerleitung: Abziehbare Steckklemme (zweipolig)

#### Technische Daten

Leistungsaufnahme	0,4 W
Kontaktbelastung Relais	6 A / 250 V AC
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Ref. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 60 g
Abmessungen	B: 85 mm H: 42 mm T: 32 mm

 IEC 60601-1, 2xMOPP  
DIN VDE 0834-1: 2016-06

## 74188T1



### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 Ruftaste – rot – mit LED-Beruhigungslampe und Findexlicht
- 1 Abstelltaste – grün – mit LED-Bestätigungslampe
- Tasten ggf. deaktivierbar durch Programmierung

#### Ein-/Ausgänge:

- Türufeingang
- Aktorausgang

#### Funktionen:

- Auslösung Türruf (z. B. in Verbindung mit einer kombinierten Lautsprecher-/Mikrofon-/Ruftasteneinheit)
- Übertragung von Gesprächen und Daten zum übergeordneten Zimmerterminal
- Steuerfunktion beispielsweise für Türöffner über einen separaten Steuerausgang in Verbindung mit einer Aktoreinheit (nach Gesprächsende)

## Türsprechmodul BM99-TS

Türsprechmodul für die Integration eines Türkommunikationsmoduls in die Rufanlage. Das Türsprechmodul dient als Gateway zwischen einer kombinierten Lautsprecher-/Mikrofon-/Ruftasteneinheit und dem übergeordneten Zimmerterminal. Der Anschluss von max. 8 aktiven Modulen (inkl. Türsprechmodul) über den Bettenbus an ein Zimmerterminal ist möglich. Über einen separaten Steuerausgang lässt sich in Verbindung mit der Aktoreinheit z. B. ein Türöffner steuern. Mögliche Längenbeschränkungen der Zuleitungen sind zu beachten.

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	5 °C ... 55 °C
Schutzart	IP40
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Gewicht	ca. 170 g
Ausführung	für aP-, uP-, Hohlwandmontage oder Medienschiennenmontage
Abmessungen	B: 228 mm H: 81 mm T: 45 mm (AP / inkl. Bettenmodul)

### Zubehör

74174A1	Anschlusssträger aP
74174B1	Anschlusssträger uP
74174C1	Anschlusssträger HW
89734PA	Systemkabel -Aktorbus- POF
7693105	Türkommunikationsmodul
72631D1	Aktoreinheit AE230-2 free (2 potenzialfreie Kontakte)

## 72631D1



## Aktoreinheit AE230-2 free (2 potenzialfreie Kontakte)

Aktoreinheit mit 2 potenzialfreien Kontakten zur Steuerung von Vorgängen bis zu 30 V AC/DC. Die erforderliche Steuerspannung der Geräte muss extern zugeführt werden. Die Kontakte können über verschiedene Endgeräte (z. B. Patiententerminal, Patientenhandgerät, Mehrfachstaster) gesteuert werden. Zusätzlich stehen zwei separate Eingänge für autarke Taster (z. B. Steuertaster) zur Verfügung. Die Aktoreinheit wird über den Aktorbus (Kunststofffaser POF) z. B. mit dem Bettenmodul oder auch Zimmerterminal verbunden und von dieser übergeordneten Einheit gesteuert. Max. 6 je Bettenmodul.

### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Kontaktbelastung	30 V (AC/DC), 3 A
Befestigung	für aP-, uP-, Hohlwandmontage oder Medienschiennenmontage
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	L: 142 mm B: 78,5 mm H: 30,5 mm

### Zubehör

89734PA Systemkabel -Aktorbus- 10 m

## 89734PA

## Systemkabel -Aktorbus- POF

Systemkabel für den Aktorbus. Konfektionierte Anschlussleitung für die Aktoreinheiten zur Übertragung der Steuersignale (1 x LWL-POF mit POF-Stecker).

### Technische Daten

Kabellänge	10 m
Kabeldurchmesser	4,4 mm



inkl. Simplexstecker

Netzteile und USVs

89954R4

Einphasen-Netzgerät 24 V DC (5 A)



Leistungsmerkmale

Anschlüsse Ausgang:

- Push-In, max 2,5 mm<sup>2</sup>
- Erdableitstrom: <1 mA

Signalisierung DC-OK:

- Uout > 11,2 V DC (LED)
- Uout > 16 V (typ.) max. 30 V/1A (Relais)

Empfohlener Leitungsschutzschalter:

- 6 A (Charakteristik B/C)

Einschaltstrombegrenzung:

- < 30 A, NTC test

Einphasen-Netzgerät (5 A) für die konstante Gleichstromversorgung der Rufanlage gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06, Erfüllung der EN60601-1, 2xMOPP. UL/CSA 60601-1 (E213214) zertifiziert. Sehr kompakte Bauform durch voll integrierte primärgetaktete Schaltungstechnik. Parallel- und serienschaltbar für flexible Energieversorgung der Rufanlage sowie deren Komponenten. Spannungsbereich einstellbar, zur Adaption an lokale Anforderungen. DC-OK-Signal (LED/Relais) zur weiteren Störungsverarbeitung gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06. Ausgestattet mit "Push-In" Anschlüssen zur einfachen Verdrahtung (max. 2,5 mm<sup>2</sup>). Geeignet zur Hutschienenmontage in der Unterverteilung.

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Nennstrom	1,24 A
Eingangsspannung	Bereich von 100-240 V AC 47-63 Hz
Ausgangsspannung	11,8 ... 27,5 V DC +/- 1 %
	24 V DC +/- 1 %
Ausgangsstrom	24 V DC / 5 A (Dauerbelastung)
Wirkungsgrad	> 89 %
Anschlussklemmen	Push-In, max. 2,5 mm <sup>2</sup>
Umgebungstemperatur	-25 °C ... 70 °C bei freier Konvektionskühlung (20-80% relative Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur	-40 °C ... 85 °C
Schutzart	IP 20 (IEC 60529)
Schutzklasse	gem. EN 61140
Schutzkleinspannung	II
Gewicht	ca. 650 g
Ausführung	für Wandmontage
Abmessungen	Lieferumfang: Netzgerät, DIN-Halter für Hutschiene B: 42 mm H: 127 mm T: 136 mm (Tiefe inklusive TH 35-7,5-DIN-Schiene)

- IEC 60364-4-41 (DIN VDE 0100-410)
- SELV: EN 60601-1, 2xMOPP
- EN 61558-1 /-2-16, EN 60950-1
- AAMI/ANSI ES 60601-1: 2005
- CSA C22.2 No. 60601-1 (2008)
- EMC: EN 61204-3
- IEC 60601-1-2
- CE: gemäß 2014/30/EU und 2014/35/EU
- UL: UL/CSA 60601-1 (E213214)

89954R5

Einphasen-Netzgerät 24 V DC (10 A)



Leistungsmerkmale

Anschlüsse Ausgang:

- Push-In, max 2,5 mm<sup>2</sup>
- Erdableitstrom: <1 mA

Signalisierung DC-OK:

- Uout > 21,5 V DC (LED)
- Uout > 21,5 V (typ.) max. 30 V/1A (Relais)

Empfohlener Leitungsschutzschalter:

- 10 A (Charakteristik B/C)

Einschaltstrombegrenzung:

- < 30 A, NTC

Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Nennstrom	1,24 A
Eingangsspannung	Bereich von 100-240 V AC 47-63 Hz
Ausgangsspannung	23 ... 28,5 V DC +/- 1 % 24 V DC +/- 1 %
Ausgangsstrom	24 V DC / 10 A (Dauerbelastung)
Wirkungsgrad	> 91 %
Umgebungstemperatur	-25 °C ... 70 °C bei freier Konvektionskühlung (20-80% relative Luftfeuchtigkeit)
Lagertemperatur	-40 °C ... 85 °C
Schutzart	IP 20 (IEC 60529)
Schutzklasse	gem. EN 61140
Schutzkleinspannung	II
Gewicht	ca. 1 kg
Abmessungen	B: 55 mm H: 127 mm T: 171 mm (Tiefe inklusive TH 35-7,5-DIN-Schiene)

- IEC 60364-4-41 (DIN VDE 0100-410)
- SELV: EN 60601-1, 2xMOPP
- EN 61558-1 /-2-16, EN 60950-1
- AAMI/ANSI ES 60601-1: 2005
- CSA C22.2 No. 60601-1 (2008)
- EMC: EN 61204-3
- IEC 60601-1-2
- CE: gemäß 2014/30/EU und 2014/35/EU
- UL: UL/CSA 60601-1 (E213214)

89954CB

Erdschluss Detektor DIN VDE 0834-1: 2016-06



Leistungsmerkmale

Auslöseschwelle Ableitstrom:

- 50-500 µA (nach PE)

Auslöseschwelle Fremdspannung:

- 14-19 V AC/DC
- (von 24 V DC/GND zu PE)

Meldekontakt:

- Wechsel potentialfrei
- Belastung 30 V DC, max. 1 A

Erdschluss Detektor zur Überwachung des SELV-Gleichspannungsnetzes der Rufanlage auf Erdschlüsse und gefährliche Fremdspannungen, bedingt u.a. durch Isolationsfehler und fehlerhafte Verkabelungen. Einsatz als Bestandteil eines medizinisch-elektrischen Systems, um den Schutz des Patienten vor gefährlichen Ableitströmen zu gewährleisten.

Installation des Erdschluss Detektors in Verbindung mit dem Einphasen-Netzgerät (5/10 A) zur dauerhaften Überprüfung der sicheren Versorgung der Rufanlage gemäß SELV-Standard (2xMOPP).

Zustandsanzeige des Gerätes via LED-Anzeigen: Betrieb und Störung. Zur Erfüllung der Anforderungen der DIN VDE 0834-1: 2016-06 an eine verteilte SELV-Installation erfolgt die Störungsmeldung bis zur Störungsbeseitigung durch den integrierten Relaiskontakt (Wechsler). Aufschaltung auf ein Gefahren-Management System erforderlich sowie Einleitung Eskalations-Routinen zur Wiederherstellung des störungsfreien Betriebs der Rufanlage. Simulation eines Erdschlusses durch das Betätigen des integrierten Testtasters.

Einstellung der Auslöseschwelle in acht Stufen via Codierschalter von 48-480k Ohm: d.h. einem Ableitstrom zwischen 50 µA und 500 µA.

Technische Daten

Betriebsspannung	19 ... 30 V DC
Stromaufnahme @ 24 V DC	ca. 20 mA
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Ref. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 100 g
Abmessungen	B: 45 mm H: 70 mm T: 105 mm

- EN 60950-1
- EN 55022 Klasse B
- EN 61000-3-2/-4-2, 3, 4, 5, 6, 8, 11

**89954C6**

**USV-Modul 24 V DC (5 A) für Netzgerät 5 A**



Unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 5 A (Online DC-USV) als Zusatz zum 24 V DC-Netzgerät. Das USV-Gerät ist konzipiert für den Aufbau einer sicheren, absolut unterbrechungsfreien 24-V-Gleichspannungs-Stromversorgung und übernimmt im Systemverbund mit dem 24 V DC-Netzgerät bei Netzausfall durch Zuschalten eines Batteriemoduls die unterbrechungsfreie Stromversorgung der angeschlossenen Rufanlage (RA). Netzausfälle sowie Störungen werden gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06 gemeldet. Bei vorhandener Netzspannung werden die Verbraucher vom Netzgerät versorgt und gleichzeitig die Batterien des USV-Gerätes geladen.

**Technische Daten**

Eingangsspannung	22,5 ... 30 V DC
Ausgangsspannung	19,5 ... 26,5 V DC
Akkukapazität	7 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 80 % Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Hutschiene (USV-Modul) Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 0,4 kg (USV-Modul) ca. 5,6 kg Batterie
Abmessungen	B: 47 mm H: 138 mm T: 115 mm (USV-Modul) B: 160 mm H: 180 mm T: 110 mm (Batterie)

 Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung.  
Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

**Zubehör**

- 89954CA Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5 A
- 89954C6E Ersatz-Akku für DC-USV 5 A / 7 Ah

**89954C7**

**USV-Modul 24 V DC (10 A) für Netzgerät 10 A**



Unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 10 A (Online DC-USV) als Zusatz zum 24 V DC-Netzgerät. Das USV-Gerät ist konzipiert für den Aufbau einer sicheren, absolut unterbrechungsfreien 24-V-Gleichspannungs-Stromversorgung und übernimmt im Systemverbund mit dem 24 V DC-Netzgerät bei Netzausfall durch Zuschalten eines Batteriemoduls die unterbrechungsfreie Stromversorgung der angeschlossenen Rufanlage (RA). Netzausfälle sowie Störungen werden gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06 gemeldet. Bei vorhandener Netzspannung werden die Verbraucher vom Netzgerät versorgt und gleichzeitig die Batterien des USV-Gerätes geladen.

**Technische Daten**

Eingangsspannung	22,5 ... 30 V DC
Ausgangsspannung	19,5 ... 26,5 V DC
Akkukapazität	15 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 70 % Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Hutschiene (USV-Modul) Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 0,4 kg (USV-Modul) ca. 12,7 kg Batterie
Abmessungen	B: 47 mm H: 138 mm T: 115 mm (USV-Modul) B: 250 mm H: 180 mm T: 159 mm (Batterie)

 Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung.  
Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

**Zubehör**

- 89954CA Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5 A-10 A
- 89954C7E Ersatz-Akku für DC-USV 10 A / 15 Ah

**89954C8**

**USV-Modul 24 V DC (20 A) für Netzgerät 20 A**



Unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 20 A (Online DC-USV) als Zusatz zum 24 V DC-Netzgerät. Das USV-Gerät ist konzipiert für den Aufbau einer sicheren, absolut unterbrechungsfreien 24-V-Gleichspannungs-Stromversorgung und übernimmt im Systemverbund mit dem 24 V DC-Netzgerät bei Netzausfall durch Zuschalten eines Batteriemoduls die unterbrechungsfreie Stromversorgung der angeschlossenen Rufanlage (RA). Netzausfälle sowie Störungen werden gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06 gemeldet. Bei vorhandener Netzspannung werden die Verbraucher vom Netzgerät versorgt und gleichzeitig die Batterien des USV-Gerätes geladen.

**Technische Daten**

Eingangsspannung	22,5 ... 30 V DC
Ausgangsspannung	19,5 ... 26,5 V DC
Akkukapazität	24 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 60% Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Hutschiene (USV-Module) Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 0,4 kg (USV-Modul) ca. 20,3 kg Batterie
Abmessungen	B: 47 mm H: 138 mm T: 115 mm (USV-Modul) B: 405 mm H: 140 mm T: 173 mm (Batterie)

 Wandmontage der Batterie innerhalb der Unterverteilung.  
Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

**Zubehör**

89954C8E

Ersatz-Akku für DC-USV 20 A / 24 Ah

**89954CA**

**Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5 A-10 A**



Schaltschrank für Gerätekombination aus Einphasen-Netzgerät 5 A bzw. 10 A und zugehörigem DC-USV System für die konstante Gleichstromversorgung einer Rufanlage (RA). Das vorverdrahtete Gehäuse ist für die Hutschienenmontage eines Netzgeräts sowie einer USV ausgestattet und beinhaltet ein Steuermodul für Systemmeldungen der USV. Der Deckelkontakt (Wechsler) kann durch das Steuermodul ausgewertet werden. Der Gehäusedeckel ist mit einem Schloss gesichert. Das Batteriefach nimmt einen Akku mit einer Kapazität von max. 15 Ah auf.

Ein Netzausfall sowie Störungen werden nach DIN VDE 0834-1: 2016-06 gemeldet. Die Zustandsanzeige des Geräts erfolgt mit Hilfe einer LED-Anzeige: Netzbetrieb, Spannungsausfall (USV-Betrieb).

**Technische Daten**

Befestigung	Wandmontage
Material	Metall, lackiert
Farbe	grau
Gewicht	ca. 6,5 kg
Abmessungen	B: 412 mm H: 320 mm T: 252 mm

 Zur Erreichung der maximalen Überbrückungszeit muss ein Austausch des Akkus alle 4 Jahre erfolgen.

**89954C6E**

**Ersatz-Akku für DC-USV 5 A / 7 Ah**

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 5 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 7 Ah.

**Technische Daten**

Akkukapazität	7 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 80 % Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 5,6 kg
Abmessungen	B: 160 mm H: 180 mm T: 110 mm

89954C7E

Ersatz-Akku für DC-USV 10 A / 15 Ah

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 10 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 15 Ah.

**Technische Daten**

Akkukapazität	15 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 70 % Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 12,7 kg
Abmessungen	B: 250 mm H: 180 mm T: 159 mm

89954C8E

Ersatz-Akku für DC-USV 20 A / 24 Ah

Ersatz-Batteriemodul für unterbrechungsfreie Stromversorgung 24 V DC / 20 A (Online DC-USV), Akku-Kapazität 24 Ah.

**Technische Daten**

Akkukapazität	24 Ah
Überbrückungszeit	ca. 60 min (bei 60% Last und T = 20 °C)
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Befestigung	Wandmontage (Batterie)
Schutzart	IP 20
Gewicht	ca. 23,3 kg
Anschluss	Schraubklemmen (USV-Module)
Abmessungen	B: 405 mm H: 178 mm T: 135 mm

## 79CM305D



### Leistungsmerkmale

- Hochwertiges, gehärtetes Mineralglas mit einer in das aP-Aluminiumgehäuse integrierten Oberfläche zur einfachen Reinigung / Desinfektion des Geräts.
- Gute mechanische Eigenschaften mit hoher Widerstandsfähigkeit für die tägliche Beanspruchung (Bedienung, Reinigung, Desinfektion, Stöße etc.).
- Geeignet für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen mit hohen Anforderungen an Hygiene, Stabilität, Langlebigkeit und Haltbarkeit (Dauerbetrieb).
- Temporäre Abschaltung des Touch-Displays für Reinigungs-Modus zur Desinfektion der Oberfläche / des Gehäuses.
- UV-beständig, Schlagzähigkeit
- Hitzebeständigkeit, Festigkeit
- Langlebigkeit, Haltbarkeit
- Flammenschutz (Brandschutzklasse V0)
- Halogenfrei

### System-Infrastruktur:

- Prozessor: ARM Cortex-A8, 800 MHz
- Speicher: 256 MB SDRAM, 2 GB Flash
- Betriebssystem: Linux 2.6
- Cyber Security: Firewall, VNC (SSH), Gesicherte Boot-Loader Funktion
- VoIP/SIP: Digital, Codec G.711, P2P
- Konfiguration: via Web-Dienst
- LAN: RJ45, 10/100Base-TX/IEEE 802.3
- ETH für digitale Daten/Audio
- Micro-SD-Karte (Firmware-Update)

### Bedienelement (Touch-Display):

- Panel-Größe: 17 cm, 16:9
- Technologie: TFT LCD, LED Beleuchtung
- Auflösung: 1024x600, 16,7 Mio. Farben
- Touch-Technologie: kapazitiv, multi
- Glas: gehärtetes Mineralglas/Härte 7 H
- Reinigungsmodus für 10 s aktivierbar
- Status OK LED

## Systemvo Touch IP Plus mit 17cm Display, Erweiterte Version

Touch-Terminal mit 17 cm TFT-Display im hochwertigen aP-Aluminiumgehäuse als Kommunikationseinheit zwischen Dienstzimmern, Funktionsräumen und Bewohner-/Patientenzimmer sowie mobilen Kommunikationseinheiten. Zudem als Steuereinheit für Zusatzfunktionen in Pflegestützpunkten, Dienstzimmern / Funktionsräumen.

Die Bedienung erfolgt über das hintergrundbeleuchtete Touch-Display. Authentifizierung über den optionalen PIN-Code, in Abhängigkeit der Anforderung der Pflegeeinrichtung. Intuitive Bedienung über die Touch-Oberfläche. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit.

Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit (Alarmer, Rufe und Anwesenheit etc.) mit der höchsten Priorität, in farblicher und priorisierter Reihenfolge. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe, sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die Funktionstasten. Anzeige der Uhrzeit, Datum, falls Systemzeit vorhanden. Möglichkeit für Konfiguration des "Nachtmodus" für das Abschalten der Display-Anzeige - für Energy-Saving.

Über eingebauten Lautsprecher und Mikrofon werden Gespräche im freien Gegensprechen geführt oder auch eingehende Telefonate empfangen (Lizenz notwendig). Anbindung per VoIP/SIP Schnittstelle, um eine Kommunikation über die Tk-Anlage zu ermöglichen (z.B. DECT oder 3G / 4G). Erweiterung mit Telefonie-Client (SIP) für Dienstzimmer, Funktionsräume sowie Patientenzimmer.

Überwachung und Synchronisation des gesamten Datenverkehrs sowie der Audioverbindungen (Gespräche, Telefonate) zu anderen Zimmern innerhalb der Organisationseinheit und Koordination der Kommunikation mit den Zentraleinheiten und weiteren IP-Teilnehmern via IP-Schnittstelle (ETH-LAN). Unterstützung der Cyber Security Anforderungen von modernen IT-Infrastrukturen. Mehrstufiges Sicherheitskonzept ermöglicht die lokale Rufsignalisierung bei fehlender Kommunikation mit der Zentraleinheit des Systems.

Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank Flash- und Speicher-Technologien:

Möglichkeit zum automatisierten Software-Update im laufenden Betrieb.

Die Konfigurationsdaten eines Zimmers werden über den Management-Server verwaltet und lokal abgelegt: Nutzung standardisierter Web-Services.

Zusätzliche, mit optionalen Software-Modulen, Möglichkeit zur Erfassung von Pflege-, Leistungsdaten, Patienten-/Bewohnerinformationen (z.B. Vitaldaten) und Übertragung an Systevo Call Ackermann. Hierbei Optimierung der Pflegeprozesse durch automatisierte Registrierung von wiederkehrenden Pflegeleistungen. Fehlerreduzierende Maßnahmen senken das Risiko im Rahmen der Eingabe von erfassten Parametern. Zudem Nutzung als Dienstleistungsterminal für weitere Klinische und Nicht-Klinische Abteilungen zur Dokumentation durchgeführter Tätigkeiten (z.B. Reinigung, Desinfektion, Essenbestellung, etc.). Hierfür sind zusätzliche Software-Lizenzen erforderlich.

### Technische Daten

Betriebsspannung	12 V DC
Leistungsaufnahme	4 W max. 15 W
Umgebungstemperatur	-10 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Schutzart	IP 20
Material	Mineralglas 7H (Front) Aluminium (Gehäuse-Rahmen)
Montage	mit uP Dose (86x86x50)
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Front) silber (Rahmen)
Gewicht	ca. 1,14 kg
Abmessungen	B: 196.5 mm H: 148 mm T: 16.5 mm



### Zulässige Desinfektionsmittel:

Ethanol, Ammonium-Chlorid, Aldehyd

## 79CM305



### Leistungsmerkmale

- Hochwertiges, gehärtetes Mineralglas mit einer in das aP-Aluminiumgehäuse integrierten Oberfläche zur einfachen Reinigung / Desinfektion des Geräts.
- Gute mechanische Eigenschaften mit hoher Widerstandsfähigkeit für die tägliche Beanspruchung (Bedienung, Reinigung, Desinfektion, Stöße etc.).
- Geeignet für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen mit hohen Anforderungen an Hygiene, Stabilität, Langlebigkeit und Haltbarkeit (Dauerbetrieb).
- Temporäre Abschaltung des Touch-Displays für Reinigungs-Modus zur Desinfektion der Oberfläche / des Gehäuses.
- UV-beständig, Schlagzähigkeit
- Hitzebeständigkeit, Festigkeit
- Langlebigkeit, Haltbarkeit
- Flammenschutz (Brandschutzklasse V0)
- Halogenfrei

### System-Infrastruktur:

- Prozessor: ARM Cortex-A8, 800 MHz
- Speicher: 256 MB SDRAM, 2 GB Flash
- Betriebssystem: Linux 2.6
- Cyber Security: Firewall, VNC (SSH), Gesicherte Boot-Loader Funktion
- VoIP/SIP: Digital, Codec G.711, P2P
- Konfiguration: via Web-Dienst
- LAN: RJ45, 10/100Base-TX/IEEE 802.3
- ETH für digitale Daten/Audio
- Micro-SD-Karte (Firmware-Update)

### Bedienelement (Touch-Display):

- Panel-Größe: 17 cm, 16:9
- Technologie: TFT LCD, LED Beleuchtung
- Auflösung: 1024x600, 16,7 Mio. Farben
- Touch-Technologie: kapazitiv, multi
- Glas: gehärtetes Mineralglas/Härte 7 H
- Reinigungsmodus für 10 s aktivierbar
- Status OK LED

## Systemvo Touch IP mit 17cm Display, Standard Version

Touch-Terminal mit 17 cm TFT-Display im hochwertigen aP-Aluminiumgehäuse als Kommunikationseinheit zwischen Bewohner-/Patientenzimmer und Dienstzimmern und mobilen Kommunikationseinheiten, sowie als Steuereinheit für Zusatzfunktionen im Zimmer. Die Bedienung erfolgt über das hintergrundbeleuchtete Touch-Display. Authentifizierung über den optionalen PIN-Code, in Abhängigkeit der Anforderung der Pflegeeinrichtung. Intuitive Bedienung über die Touch-Oberfläche. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit.

Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit (Alarmer, Rufe und Anwesenheit etc.) mit der höchsten Priorität, in farblicher und priorisierter Reihenfolge. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe, sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die Funktionstasten. Anzeige der Uhrzeit, Datum, falls Systemzeit vorhanden. Möglichkeit für Konfiguration des "Nachtmodus" für das Abschalten der Display-Anzeige - zur Erfüllung der Nachtruhe für den Bewohner/Patienten. Über eingebauten Lautsprecher und Mikrofon werden Gespräche im freien Gegensprechen geführt oder auch eingehende Telefonate empfangen (Lizenz notwendig). Anbindung per VoIP/SIP Schnittstelle, um eine Kommunikation über die Tk-Anlage zu ermöglichen (z.B. DECT oder 3G / 4G). Erweiterung mit Telefonie-Client (SIP) für Dienstzimmer sowie Funktionsräume.

Überwachung und Synchronisation des gesamten Datenverkehrs sowie der Audioverbindungen (Gespräche, Telefonate) zu anderen Zimmern innerhalb der Organisationseinheit und Koordination der Kommunikation mit den Zentraleinheiten und weiteren IP-Teilnehmern via IP-Schnittstelle (ETH-LAN). Unterstützung der Cyber Security Anforderungen von modernen IT-Infrastrukturen. Mehrstufiges Sicherheitskonzept ermöglicht die lokale Rufsignalisierung bei fehlender Kommunikation mit der Zentraleinheit des Systems.

Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank Flash- und Speicher-Technologien:

Möglichkeit zum automatisierten Software-Update im laufenden Betrieb.

Die Konfigurationsdaten eines Zimmers werden über den Management-Server verwaltet und lokal abgelegt: Nutzung standardisierter Web-Services.

Zusätzliche, mit optionalen Software-Modulen, Möglichkeit zur Erfassung von Pflege-, Leistungsdaten, Patienten-/Bewohnerinformationen (z.B. Vitaldaten) und Übertragung an Systemvo Call Ackermann. Hierbei Optimierung der Pflegeprozesse durch automatisierte Registrierung von wiederkehrenden Pflegeleistungen. Fehlerreduzierende Maßnahmen senken das Risiko im Rahmen der Eingabe von erfassten Parametern. Zudem Nutzung als Dienstleistungsterminal für weitere Klinische und Nicht-Klinische Abteilungen zur Dokumentation durchgeführter Tätigkeiten (z.B. Reinigung, Desinfektion, Essenbestellung, etc.). Hierfür sind zusätzliche Software-Lizenzen erforderlich.

### Technische Daten

Betriebsspannung	12 V DC
Leistungsaufnahme	4 W max. 15 W
Umgebungstemperatur	-10 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C
Ref. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Schutzart	IP 20
Material	Mineralglas 7H (Front) Aluminium (Gehäuse-Rahmen) mit uP Dose (86x86x50)
Montage	weiß, ähnlich RAL 9016 (Front)
Farbe	silber (Rahmen)
Gewicht	ca. 1,03 kg
Abmessungen	B: 196,5 mm H: 148 mm T: 16,5 mm



### Zulässige Desinfektionsmittel:

Ethanol, Ammonium-Chlorid, Aldehyd

## 72583A1



### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün)
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

## Dienstzimmer-Interface 4-teilig weiß

Dienstzimmer-Interface mit integrierter Signalleuchte, ausgeführt mit drei Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Dienstzimmer mit Sprechfunktion, um die Konzentrierte Stationsabfrage (KSA) in den Zimmerbus einzubinden.

Mit integrierter Schaltungstechnik für passive Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung, die Ein- und Ausgangsparameter sind an die lokalen Anforderungen adaptierbar.

Lokale Speicherung der Konfigurationsdaten inkl. des 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Dienstzimmer, Anzeige- und Audio-Parametern, Sonderfunktionen und zusätzlichen Anzeigetexten (Rufarten etc). Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul und Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom.

Unterstützung der Inbetriebnahme dank Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage durch montagefreundliche Anschlussstechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Einbindung des Dienstzimmer-Interface in den Zimmerbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Zimmerbus für digitale Daten- und Audioübertragung
- Schnittstelle für den Anschluss einer Konzentrierten Stationsabfrage
- Konfigurationsbuchse für die wahlweise dezentrale Konfiguration in Verbindung mit dem Konfigurationsmodul
- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Abschaltbare Signalleuchte (in Verbindung mit Blindplatte)

### Technische Daten

Schutzart	IP 40
Material	Gehäuse: PB + ABS - FR Leuchtschale: PC
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 Leuchtschale: weiß, transluzent
Gewicht	ca. 225 g
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 90.5 mm



inkl. Blind-Abdeckplatte

### Zubehör

72583Z1	Anschlussträger DZ-Interface weiß
73070A	Bus-Anschlusseinheit für konzentrierte Stationsabfrage
74422A1N	Konzentrierte Stationsabfrage

## 72583Z1



## Anschlussträger DZ-Interface weiß

Anschlussträger für Dienstzimmer-Interface.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm

## 74422A1N



### Leistungsmerkmale

- Datenbus für digitale Daten und Audioübertragung zum DZI
- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Service- und Fernzugriffsfunktionen

### Funktionsumfang:

- Bedienung über Touchscreen-Display
- Tabellarische Anzeige von Systemmeldungen, geordnet nach Priorität
- Rufquittierung bei abgefragten Rufen
- Ansprechen/Rufabfrage zimmer- und bettenweise
- Personalsprechen
- Diskret- oder Freisprechen
- Sprachdurchsage in definierbare Bereiche
- Auswahl von Diensten (Zusammenschaltungen)
- Rufauslösung und Anwesenheitsmarkierung

### Bestückung:

- Tischpultgehäuse
- Handapparat mit Lautsprecher und Mikrofon
- Ruftaste und Arzttruffaste
- 2 Anwesenheitstasten – grün/gelb
- Funktionstasten für: Lautstärkeregelung, Mikrofonstummenschalt- und Lautsprechertaste
- 1 TFT-Farbdisplay (5,7") mit Touchscreen

## Konzentrierte Stationsabfrage

Konzentrierte Stationsabfrage als Tischeinheit mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arzttruffaste und hochwertigem TFT-Display sowie Touchscreen-Oberfläche. Dient als komfortable Kommunikationseinheit inkl. Sprechfunktion und bietet verschiedene Funktionsmerkmale für den Einsatz im Dienstzimmer oder an zentralen Arbeitsplätzen. Klar gegliederte Menüstruktur mit Piktogrammen für intuitive Bedienung.

Ausgestattet mit 5,7" TFT-Farbdisplay mit Hintergrundbeleuchtung: bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige von Systemmeldungen, geordnet nach der im System vergebenen Prioritäten (z. B. Rufe, Störungen oder Anwesenheiten). Zu weiteren Nachrichten kann per Funktionstasten über das Touchscreen-Display gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon oder über den Handapparat, in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik. Die Audio-Parameter sind optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar, auch im Gespräch kann die Lautstärke verändert werden. Einfacher Gesprächsaufbau über das Touchscreen-Display: Das Ansprechen von Rufen, Anwesenheiten und Teilnehmern im Adressbuch der KSA ist möglich. Eine Abhörsperre verhindert das Abhören von Teilnehmern, solange kein Ruf ausgelöst wurde. Über die KSA kann das Personal Gesprächsdurchsagen zu vordefinierten Zielen einleiten.

Möglichkeit zur Anzeige sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die jeweiligen Funktionstasten, z. B. zur Weiterleitung von Systemmeldungen an benachbarte Stationen oder Funktionsbereiche. Unterstützung der Funktion Rufaufwertung von Zimmern (Betten) über das Telefonbuch der KSA, um in selektiven Bereichen der Station oder in einer Intensivstation einen Patientenruf mit höherer Priorität auslösen zu können.

Speicherung der gesamten Konfigurationsdaten im übergeordneten Dienstzimmer-Interface. Die Inbetriebnahme wird durch ein lokales Servicemenü und erweiterte Fernzugriffsfunktionen unterstützt. Datenverbindung zum Dienstzimmer-Interface über die Bus-Anschlusseinheit. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	5 °C ... 55 °C
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Oberteil) grau, ähnlich RAL 7035 (Unterteil)
Gewicht	ca. 1332 g
Anschlusskabel	2,35 m
Abmessungen	L: 360 mm B: 215 mm H: 80 mm

### Zubehör

73070A	Bus-Anschlusseinheit für Konzentrierte Stationsabfrage
72583A1	Dienstzimmer-Interface 4-teilig weiß

## 73070A



## Bus-Anschlusseinheit für Konzentrierte Stationsabfrage

Bus-Anschlusseinheit mit einer 8-poligen Steckbuchse zum Anschluss einer Konzentrierten Stationsabfrage.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40 mit zugehörigen Abdeckplatte
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88911J3N	Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit
----------	---------------------------------------

88911J3N

Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit



Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

76921B1

Zimmerterminal mit Display, Arztruf



Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arztruftaste und hochwertigem LC-Display mit zusätzlichen Multifunktionsstasten. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionsstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

**Leistungsmerkmale**

**Bedienelemente:**

- Anwesenheitstaste AW1
- Anwesenheitstaste AW2
- Rufstaste
- Arztruftaste
- Multifunktionsstasten für: Rufabfrage, Rufbearbeitung, Display-Scrolltaste, Servicetaste
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe - weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

**Technische Daten**

Betriebsspannung	24 V DC
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	aP, uP und Hohlwandmontage
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	L: 250 mm B: 145 mm H: 37,5 mm (inkl. aP-Anschlussträger)

**Zubehör**

88860FV	Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste
76919A1	aP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919B1	uP-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919C1	HWD-Anschlussträger für Zimmerterminal
76919T1	Tischpultauflage für Zimmerterminal

76919T1

Tischpultauflage für Zimmerterminal



Wie 76919A1, jedoch ausgeführt als Tischpultauflage für Zimmerterminal mit 2 m Anschlusskabel.

**Technische Daten**

Anschlusskabel	2 m
----------------	-----

Lieferung ohne Zimmerterminal

**Zubehör**

72642C	Zimmerbus-Weiche, -Repeater, Abschluss aktiv (2-mal notwendig)
88910A3N	Abdeckplatte blind (2-mal notwendig)
74199A	Abwurfsteckvorrichtung
88880D3N	Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung
88914C3N	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach

74910C5N

## Displaymodul mit Ruf-/Anwesenheitstaste



### Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe, grün
- Taster für Ruffunktion
- LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

Displaymodul mit hochwertigem LC-Display zur rollierenden Anzeige von Systemmeldungen aus der lokalen Station/Ebene. Integrierte Ruf- und Abstelltasten zur Anwesenheitsmarkierung sowie zur Rufauslösung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen, alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit. Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit (Alarme, Rufe und Anwesenheiten etc.) mit der höchsten Priorität, rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe. Integration des Displaymoduls in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

### Bestückt mit:

- 2 x 8-stelligen alphanumerischen hochwertigen LCD mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar aus min. 3 m Abstand (Ablesewinkel 130 Grad)
- Taster für Abstell- / Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe - grün -
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Ruffunktion
- LED-Finde-/Beruhigungslicht rot
- Anschluss über Betten- / Zimmerbus (selektierbar)
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemvo Call Ackermann

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Farbe	verkehrsweiß, RAL 9016
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm T: 40 mm



Antimikrobiell beschichtet  
Ersatzartikel für 74910C2/C3/C4



Displaymodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 74911B5N



### Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- Anzeige System-Uhrzeit
- Statusänderung von Diensten
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Weiße Funktionstasten
- Integrierte LEDs für Statusanzeige
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

## Universal-Displaymodul mit Funktionstasten

Universal-Displaymodul mit hochwertigem LC-Display zur Anzeige von Informationen aus der lokalen Station/Ebene. Mit integrierten Funktionstasten zur Bedienung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen, alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit. Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit im zugeordneten Zimmer (Alarmer, Rufe und Anwesenheiten etc.) mit der höchsten Priorität, rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe. Info-Modus (Anzeige von Meldungen) für den manipulationssicheren Betrieb konfigurierbar, beispielsweise für den Einsatz in Einrichtungsfluren. Anzeige sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die Funktionstasten. Anzeige der Uhrzeit, falls Systemzeit vorhanden. Integration des Universal-Displaymoduls in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

### Bestückt mit:

- 2 x 8-stelligen alpha-numerischen hochwertigen LCD mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar aus min. 3 m Abstand (Ablesewinkel 130 Grad)
- Funktionstasten
- LED-Erinnerungslampe - grün -
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Anschluss über Betten- / Zimmerbus (selektierbar)
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemvo Call Ackermann

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Farbe	verkehrsweiß, RAL 9016
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm T: 40 mm



Antimikrobiell beschichtet



Dienstselektionsmodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

### Zubehör

88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 73642B3



### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe – grün
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung
- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und Beruhigungslampe – rot

## Ruf-/Abstelltaster

Ruf-/Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)



### Zubehör

88882A3N	Abdeckplatte mit Tasten rot und grün
88882P3N	Abdeckplatte für Dienstzimmereinheit

## 88882A3N

### Abdeckplatte mit Tasten -rot-, -grün-



Abdeckplatte für Ruf-/Abstelltaster, bestückt mit Ruf-taste, Farbe rot und Abstell-taste grün. Tastenposition unten.

Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Rot und Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 88882P3N

### Abdeckplatte mit Tasten -weiß-, -grün-



Abdeckplatte für Dienstzimmereinheit, bestückt mit Quittierungstaste, Farbe weiß und Abstell-taste grün. Mit Piktogrammen Summer-Aus/Warten. Tastenposition unten.

Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Weiß und Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

#### Leistungsmerkmale

- 1 Anwesenheitstaste – grün
- 1 Quittierungstaste – weiß

#### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## Zimmerterminal

79CM305



### Leistungsmerkmale

- Hochwertiges, gehärtetes Mineralglas mit einer in das aP-Aluminiumgehäuse integrierten Oberfläche zur einfachen Reinigung / Desinfektion des Geräts.
- Gute mechanische Eigenschaften mit hoher Widerstandsfähigkeit für die tägliche Beanspruchung (Bedienung, Reinigung, Desinfektion, Stöße etc.).
- Geeignet für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen mit hohen Anforderungen an Hygiene, Stabilität, Langlebigkeit und Haltbarkeit (Dauerbetrieb).
- Temporäre Abschaltung des Touch-Displays für Reinigungs-Modus zur Desinfektion der Oberfläche / des Gehäuses.
- UV-beständig, Schlagzähigkeit
- Hitzebeständigkeit, Festigkeit
- Langlebigkeit, Haltbarkeit
- Flammschutz (Brandschutzklasse V0)
- Halogenfrei

### System-Infrastruktur:

- Prozessor: ARM Cortex-A8, 800 MHz
- Speicher: 256 MB SDRAM, 2 GB Flash
- Betriebssystem: Linux 2.6
- Cyber Security: Firewall, VNC (SSH), Gesicherte Boot-Loader Funktion
- VoIP/SIP: Digital, Codec G.711, P2P
- Konfiguration: via Web-Dienst
- LAN: RJ45, 10/100Base-TX/IEEE 802.3
- ETH für digitale Daten/Audio
- Micro-SD-Karte (Firmware-Update)

### Bedienelement (Touch-Display):

- Panel-Größe: 17 cm, 16:9
- Technologie: TFT LCD, LED Beleuchtung
- Auflösung: 1024x600, 16,7 Mio. Farben
- Touch-Technologie: kapazitiv, multi
- Glas: gehärtetes Mineralglas/Härte 7 H
- Reinigungsmodus für 10 s aktivierbar
- Status OK LED

### Systemvo Touch IP mit 17cm Display, Standard Version

Touch-Terminal mit 17 cm TFT-Display im hochwertigen aP-Aluminiumgehäuse als Kommunikationseinheit zwischen Bewohner-/Patientenzimmer und Dienstzimmern und mobilen Kommunikationseinheiten, sowie als Steuereinheit für Zusatzfunktionen im Zimmer.

Die Bedienung erfolgt über das hintergrundbeleuchtete Touch-Display. Authentifizierung über den optionalen PIN-Code, in Abhängigkeit der Anforderung der Pflegeeinrichtung. Intuitive Bedienung über die Touch-Oberfläche. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit.

Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit (Alarmer, Rufe und Anwesenheit etc.) mit der höchsten Priorität, in farblicher und priorisierter Reihenfolge. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe, sowie Auswählen/Abwählen von Diensten (Zusammenschaltungen) über die Funktionstasten. Anzeige der Uhrzeit, Datum, falls Systemzeit vorhanden. Möglichkeit für Konfiguration des "Nachtmodus" für das Abschalten der Display-Anzeige - zur Erfüllung der Nachtruhe für den Bewohner/Patienten. Über eingebauten Lautsprecher und Mikrofon werden Gespräche im freien Gegensprechen geführt oder auch eingehende Telefonate empfangen (Lizenz notwendig). Anbindung per VoIP/SIP Schnittstelle, um eine Kommunikation über die Tk-Anlage zu ermöglichen (z.B. DECT oder 3G / 4G). Erweiterung mit Telefonie-Client (SIP) für Dienstzimmer sowie Funktionsräume.

Überwachung und Synchronisation des gesamten Datenverkehrs sowie der Audioverbindungen (Gespräche, Telefonate) zu anderen Zimmern innerhalb der Organisationseinheit und Koordination der Kommunikation mit den Zentraleinheiten und weiteren IP-Teilnehmern via IP-Schnittstelle (ETH-LAN). Unterstützung der Cyber Security Anforderungen von modernen IT-Infrastrukturen. Mehrstufiges Sicherheitskonzept ermöglicht die lokale Rufsignalisierung bei fehlender Kommunikation mit der Zentraleinheit des Systems.

Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank Flash- und Speicher-Technologien: Möglichkeit zum automatisierten Software-Update im laufenden Betrieb.

Die Konfigurationsdaten eines Zimmers werden über den Management-Server verwaltet und lokal abgelegt: Nutzung standardisierter Web-Services.

Zusätzliche, mit optionalen Software-Modulen, Möglichkeit zur Erfassung von Pflege-, Leistungsdaten, Patienten-/Bewohnerinformationen (z.B. Vitaldaten) und Übertragung an Systemvo Call Ackermann. Hierbei Optimierung der Pflegeprozesse durch automatisierte Registrierung von wiederkehrenden Pflegeleistungen. Fehlerreduzierende Maßnahmen senken das Risiko im Rahmen der Eingabe von erfassten Parametern. Zudem Nutzung als Dienstleistungsterminal für weitere Klinische und Nicht-Klinische Abteilungen zur Dokumentation durchgeführter Tätigkeiten (z.B. Reinigung, Desinfektion, Essenbestellung, etc.). Hierfür sind zusätzliche Software-Lizenzen erforderlich.

### Technische Daten

Betriebsspannung	12 V DC
Leistungsaufnahme	4 W max. 15 W
Umgebungstemperatur	-10 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	-20 °C ... 70 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 75 %
Schutzart	IP 20
Material	Mineralglas 7H (Front) Aluminium (Gehäuse-Rahmen) mit uP Dose (86x86x50)
Montage	weiß, ähnlich RAL 9016 (Front)
Farbe	silber (Rahmen)
Gewicht	ca. 1,03 kg
Abmessungen	B: 196.5 mm H: 148 mm T: 16.5 mm



### Zulässige Desinfektionsmittel:

Ethanol, Ammonium-Chlorid, Aldehyd

## 76921B1

### Zimmerterminal mit Display, Arztruf



#### Leistungsmerkmale

##### Bedienelemente:

- Anwesenheitstaste AW1
- Anwesenheitstaste AW2
- Ruftaste
- Arztruftaste
- Multifunktionsstasten für: Rufabfrage, Rufbearbeitung, Display-Scrolltaste, Servicetaste
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe - weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen wie Anwesenheitstasten sowie Ruf- und Arztruftaste und hochwertigem LC-Display mit zusätzlichen Multifunktionsstasten. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionsstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

#### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	aP, uP und Hohlwandmontage
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	L: 250 mm B: 145 mm H: 37,5 mm (inkl. aP-Anschlusssträger)

#### Zubehör

- 88860FV Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste
- 76919A1 aP-Anschlusssträger für Zimmerterminal
- 76919B1 uP-Anschlusssträger für Zimmerterminal
- 76919C1 HWD-Anschlusssträger für Zimmerterminal
- 76919T1 Tischpultauflage für Zimmerterminal

## 76920B1

### Zimmerterminal ohne Display, mit Arztruf



Zimmerterminal mit integrierten Bedienelementen ohne Display und ohne Multifunktionsstaste. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für aktive Buskomponenten wie Bettenmodule und Rufmodule. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar auch aus größerem Abstand. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine optische und akustische Anzeige der Systemmeldung mit der höchsten Priorität (z. B. Ruf, Störung oder Anwesenheit) – zu weiteren Nachrichten kann per Scrolltasten gewechselt werden. Gesprächsführung (ein- und abgehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Einfacher Gesprächsaufbau über Multifunktionsstasten auch an selektiv angezeigte Ziele (Rufe, Anwesenheiten).

#### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	aP, uP und Hohlwandmontage
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	L: 250 mm B: 145 mm H: 37,5 mm (inkl. aP-Anschlusssträger)

## 88860FV

### Tastensatz blind als Ersatz für Arztruftaste



Blindtaste zum Austausch der vorhandenen Arztruftaste eines Zimmerterminals.

#### Technische Daten

Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
-------	------------------------

 10 Stück

76919A1

aP-Anschlussträger für Zimmerterminal



aP-Anschlussträger für Zimmerterminal als Zimmerverteiler mit Steckklemmen für den Anschluss der Spannungsversorgung, der Busleitungen sowie der passiven Ruf-Abstelleinheiten und der Zimmersignalleuchte. Der Anschlussträger beinhaltet die Überstromschutzelemente für die abgehende Zimmerverkabelung. Die Versorgungsklemmen sind steckbare Schraubklemmen, alle übrigen Anschlüsse sind als Steckklemmen ausgeführt.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 145 mm H: 250 mm T: 37,5 mm (inkl. Zimmerterminal)

 Steckbare Schraubklemmen für max. 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> Cu-Litze mit Adernendhülse, separat abgesicherte Versorgung der Komponenten im Zimmer wie z. B. Bettenkombination, Rufmodul etc. über steckbare Miniaturklemmen, max. Leitungsquerschnitt 0,6 mm<sup>2</sup>.

76919B1

uP-Anschlussträger für Zimmerterminal



uP-Anschlussträger für Zimmerterminal als Zimmerverteiler mit Steckklemmen für den Anschluss der Spannungsversorgung, der Busleitungen sowie der passiven Ruf-Abstelleinheiten und der Zimmersignalleuchte. Der Anschlussträger beinhaltet die Überstromschutzelemente für die abgehende Zimmerverkabelung. Die Versorgungsklemmen sind steckbare Schraubklemmen, alle übrigen Anschlüsse sind als Steckklemmen ausgeführt.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 175 mm H: 280 mm T: 15 mm (inkl. Zimmerterminal) T: 30 mm (Einbautiefe)

76919C1

HWD-Anschlussträger für Zimmerterminal



Hohlwand-Anschlussträger für Zimmerterminal als Zimmerverteiler mit Steckklemmen für den Anschluss der Spannungsversorgung, der Busleitungen sowie der passiven Ruf-Abstelleinheiten und der Zimmersignalleuchte. Der Anschlussträger beinhaltet die Überstromschutzelemente für die abgehende Zimmerverkabelung. Die Versorgungsklemmen sind steckbare Schraubklemmen, alle übrigen Anschlüsse sind als Steckklemmen ausgeführt.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 175 mm H: 280 mm T: 15 mm (inkl. Zimmerterminal) T: 50 mm (Einbautiefe)

## 76920CJ



### Leistungsmerkmale

- Rufe: Normalruf, Beamten-Notruf
- Weitere Rufe: Sabotagealarm, Handyalarm
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-/WC-Abstellung
- Akustische Rufnachsendung
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe - weiß, Zimmerrufflampe - rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

## Zimmerterminal ZT2

Vandalengeschütztes Zimmerterminal in IP54-Ausführung mit zusätzlicher Sabotageüberwachung und integrierter Sensor-Ruftaste zur sicheren Rufauslösung. Das V2A-Terminalgehäuse dient als Controller für Räume mit Sprechfunktion und bietet Anschlussmöglichkeiten für passive Einheiten und aktive Buskomponenten. Bei gesetzter Anwesenheit erfolgt eine akustische Anzeige der Rufmeldung mit der höchsten Priorität. Gesprächsführung (nur eingehend) im Freisprechmodus über integrierten Lautsprecher und Mikrofon in hoher Audioqualität dank digitaler Übertragungstechnik, Audio-Parameter optimal an den jeweiligen Umgebungsort anpassbar. Der Empfang von Gesprächsdurchsagen ist möglich.

Mit integrierter Schaltungstechnik für passive Ruf- und Abstelleinheiten (z. B. Sensortaster) inkl. Rufkreisüberwachung. Die Ein- und Ausgangsparameter sind an die lokalen Anforderungen adaptierbar. Die Grundkonfiguration sowie spezielle Konfigurationseinstellungen (Sabotagealarm, Beamtennotruf nach Ablaufzeit etc.) können gemäß den Kundenanforderungen erfolgen.

Lokale Speicherung der Konfigurationsdaten inkl. des 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer, Audio-Parametern und Sonderfunktionen. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul und Wahlschaltern für Ruhe-/Arbeitsstrom. Unterstützung der Inbetriebnahme dank erweiterten Fernzugriffsfunktionen. Montage in Verbindung mit zugehörigem uP-Einbaukasten.

Einbindung des Zimmerterminals in den Zimmerbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Zimmerbus für digitale Daten und Audioübertragung
- Bettenbus
- analoge Audioleitungen für bettenweises Sprechen
- Konfigurationsbuchse für die wahlweise dezentrale Konfiguration in Verbindung mit dem Konfigurationsmodul
- Servicebuchse zum Anschluss von Analysetools
- Identifikation von bis zu 3 Ruforten mit passiven Rufeinheiten
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Fernzugriffsfunktionen

### Technische Daten

Schutzart	IP 54 (eingebaut in 76919J1)
Material	Edelstahl V2A
Farbe	silber
Gewicht	ca. 1700 g
Abmessungen	B: 185 mm H: 249 mm T: 45 mm



Einbaukasten nicht im Lieferumfang enthalten.

### Zubehör

76919J2	uP-Einbaukasten für Zellenterminal ZT2
76919JP	Putzdeckel Blindplatte für Zellenterminal uP-Gehäuse

## 76919J2



## uP-Einbaukasten für Zimmerterminal ZT2

Vandalengeschützter Einbaukasten für das Zellenterminal ZT2. Ausführung inklusive Dichtgummi, um die Schutzart IP 54 zu gewährleisten. Putzbündiger Einbau mit Spezialschrauben zur Sicherung gegen Sabotage. Ausgestattet mit Kabeleinführungen für die Zuleitung der notwendigen Verkabelung.

Ausführung mit abziehbaren Anschlussklemmen max. 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> (Cu-Litze mit Aderendhülsen). Separat abgesicherte Spannungsversorgung der Komponenten (z. B. Sensortaster) in der Zelle.

### Technische Daten

Schutzart	IP 54 (in Verbindung mit 76920BJ)
Material	Edelstahl V2A
Farbe	silber
Gewicht	ca. 2300 g
Abmessungen	B: 190 mm H: 255 mm T: 65 mm B: 215 mm H: 255 mm T: 65 mm (inkl. Stahlklammern)

## 76919JP

## Putzdeckel für uP-Einbaukasten

Putzdeckel für den uP-Einbaukasten des Zellenterminals ZT2.



5 Stück

## Zimmer-Elektronikmodule

72575N1

### Zimmer-Elektronikmodul EM 340 ohne Bettenbus, silber



#### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Ruflampe – weiß, Zimmerruflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung
- BAD/WC in 4-Draht Verkabelung möglich

Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit integrierter Design-Signalleuchte, ausgeführt mit vier Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten. Verbesserte Inbetriebnahme dank lokaler Konfigurationsmöglichkeiten (z. B. Adressierung Bettenbus) über Servicetaste und erweiterte Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage dank servicefreundlicher Aufstecktechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systevo Call Ackermann
- Optional einsetzbar: Relais- und Summereinheit

#### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	Leuchtschale: weiß, transluzent B: 120 mm H: 120 mm T: 47 mm (inkl. Anschlussträger)

#### Zubehör

72575Z1	Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber
72556T1	Adapter für Namensschild 72566S1, RAL 9006
72556S1	Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte
72556L1	Beleuchtung für Namensschild

72575N2

Zimmer-Elektronikmodul EM 341 ohne Bettenbus, weiß



### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit integrierter Design-Signalleuchte, ausgeführt mit vier Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten. Verbesserte Inbetriebnahme dank lokaler Konfigurationsmöglichkeiten (z. B. Adressierung Bettenbus) über Servicetaste und erweiterte Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage dank servicefreundlicher Aufstecktechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann
- Optional einsetzbar: Relais- und Summereinheit

### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	Leuchtschale: weiß, transluzent B: 120 mm H: 120 mm T: 47 mm (inkl. Anschlussträger)

### Zubehör

- 72575Z2 Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß
- 72556T2 Adapter für Namensschild 72566S2, RAL 9016
- 72556S2 Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte
- 72556L1 Beleuchtung für Namensschild

72575P1



### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arzt Ruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arzt Ruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

### Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit Bettenbus, silber

Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit integrierter Design-Signalleuchte, ausgeführt mit vier Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten. Verbesserte Inbetriebnahme dank lokaler Konfigurationsmöglichkeiten (z. B. Adressierung Bettenbus) über Servicetaste und erweiterte Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage dank servicefreundlicher Aufstecktechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann
- Optional einsetzbar: Relais- und Summereinheit

### Technische Daten

Befestigung	AP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
	Leuchtschale: weiß, transluzent
Abmessungen	B: 120 mm H: 120 mm T: 47 mm (inkl. Anschlussträger)



Nur in Verbindung mit 72556S1 und 72556S2.

### Zubehör

- 72575Z1 Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber
- 72556T1 Adapter für Namensschild 72566S1, RAL 9006
- 72556S1 Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte
- 72556L1 Beleuchtung für Namensschild

## 72575P2



### Leistungsmerkmale

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- 2 Bettenrufe individuell
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

## Zimmer-Elektronikmodul EM 341 mit Bettenbus, weiß

Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit integrierter Design-Signalleuchte, ausgeführt mit vier Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten. Verbesserte Inbetriebnahme dank lokaler Konfigurationsmöglichkeiten (z. B. Adressierung Bettenbus) über Servicetaste und erweiterte Fernzugriffsfunktionen. Einfache Montage dank servicefreundlicher Aufstecktechnik in Verbindung mit zugehörigem Anschlussträger. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Service- und Fernzugriffsfunktionen
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann
- Optional einsetzbar: Relais- und Summereinheit

### Technische Daten

Befestigung	AP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	Leuchtschale: weiß, transluzent B: 120 mm H: 120 mm T: 47 mm (inkl. Anschlussträger)

### Zubehör

- 72575Z2 Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß
- 72556T2 Adapter für Namensschild 72566S2, RAL 9016
- 72556S2 Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte
- 72556L1 Beleuchtung für Namensschild

## 72575Z2



## Anschlussträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul EM 341. Optimierte Installation und Verkabelung durch fixierte Schraubklemmen. Vorbereitet für die Aufnahme des Relaismoduls mit Summereinheit.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, RAL 9016
Abmessungen	B: 115 mm H: 110 mm T: 25 mm

## 72575Z1



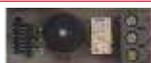
## Anschlussträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul EM 341. Optimierte Installation und Verkabelung durch fixierte Schraubklemmen. Vorbereitet für die Aufnahme des Relaismoduls mit Summereinheit.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 115 mm H: 110 mm T: 25 mm

## 72575Z3



## Relaismodul mit Summer für EM 340/341

Relais- und Summer beispielsweise für die Anschaltung an externe Managementsysteme sowie für die lokale akustische Meldung von Alarmen.

 Abbildung ähnlich!

## 72570P1



### Leistungsmerkmale

- Bettenbus zur zusätzlichen Anschaltung von Selektivrufeinheiten am Bett und Displaymodulen im Zimmer
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: Alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung Abschaltbare Signalleuchte (Blindabdeckung für Blindmodul erforderlich)

## Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig ohne Bettenbus

Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmer-Signalleuchte, ausgeführt mit 4 Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten.

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann

### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC
Farbe	siehe Anschlussträger
Abmessungen	Leuchtschale: weiß, transluzent
	B: 110 mm H: 110 mm T: 75 mm (ohne Anschlussträger) B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm (mit Anschlussträger)



Nachfolgeartikel für 72570D, 72570D2, 72570A, 72570A2

### Zubehör

72570Z2	Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus, weiß
72570Z1	Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus, grau
88893AV	Abdeckplatte „blind“ für Zimmer-Elektronikmodul

## 72570Z2



## Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus weiß

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72570xx in der Farbe weiß.

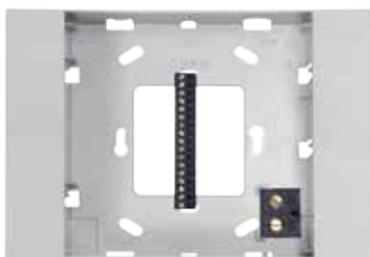
### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm



Anschlussträger, Anschlussklemmen

## 72570Z1



## Anschlussträger EM 140 ohne Bettenbus grau

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72570xx in der Farbe grau.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	grau, ähnlich RAL 7040
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm

## 72571P1



### Leistungsmerkmale

- Bettenbus zur zusätzlichen Anschaltung von Selektivrufeinheiten am Bett und Displaymodulen im Zimmer
- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad/WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe - weiß, Zimmerrufflampe - rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte (Blindabdeckung für Blindmodul erforderlich)

## Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig mit Bettenbus

Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmer-Signalleuchte, ausgeführt mit 4 Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Servicebuchse für das Konfigurationsmodul, Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus sowie Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte. Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie die Betteneinheiten.

- Ausführung mit Bettenbus für den Anschluss von aktiven Bettenbus-Komponenten
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für DIN VDE 0834: 1991 | ab 2000
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann

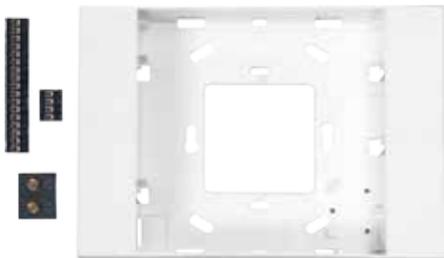
### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC
Farbe	siehe Anschlussträger
Abmessungen	Leuchtschale: weiß, transluzent
	B: 110 mm H: 110 mm T: 75 mm (ohne Anschlussträger) B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm (mit Anschlussträger)

### Zubehör

72571Z2	Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus weiß
72571Z1	Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus grau
88893AV	Abdeckplatte „blind“ für Zimmer-Elektronikmodul

## 72571Z2



## Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus weiß

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72571xx und 72573xx in der Farbe weiß.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm



Anschlussträger, Anschlussklemmen

## 72571Z1

## Anschlussträger EM 140 mit Bettenbus grau

Anschlussträger für Zimmer-Elektronikmodul 72570xx in der Farbe grau.

### Technische Daten

Farbe	grau, ähnlich RAL 7040
-------	------------------------

## 88893AV



## Abdeckplatte "blind" für Zimmer-Elektronikmodul

Abdeckplatte „blind“ zum Aufstecken auf das Zimmer-Elektronikmodul EM 140 – das Abschalten der internen Zimmer-Signalleuchte ist erforderlich. Der Betrieb einer externen Zimmer-Signalleuchte ist möglich.



Diese Abdeckplatte ist im Artikel 72583A1 bereits 1x enthalten!



5 Stück

72585C



**Zimmer-Elektronikmodul EM 230**

Zimmer-Elektronikmodul mit integrierter Zimmer-Signalleuchte, ausgeführt mit drei Lampenkammern in stromsparender LED-Technologie. Dient als Controller für Patienten- und Funktionszimmer ohne Sprechfunktion mit Anschlussmöglichkeiten für Ruf- und Abstelleinheiten inkl. Rufkreisüberwachung. Ausgestattet mit Wahlschalter für Ruhe-/Arbeitsstrom, VDE-Kompatibilitätsmodus, Abschaltmöglichkeit der Signalleuchte (ggf. in Verbindung mit Abdeckplatte blind) sowie Anschlussstecker für Zimmer-Signalleuchte CL 340.

Zuweisung eines 8-stelligen alphanumerischen Texts für das Zimmer sowie Betteneinheiten. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

**Leistungsmerkmale**

- Zimmerrufe: Normalruf, Notruf, Diagnostikruf, Arztruf
- WC-Rufe: Normalruf, aufgewerteter Ruf, WC-Notruf
- Abstellen und Anwesenheit: kombinierte Abstellung/Anwesenheit, AW1 (grün) separate Bad-/WC-Abstellung
- Akustische Signale: Rufnachsendung Normalruf und Notruf, Arztruf, Personalruf, Essenruf
- Steuerung optischer Signale: WC-Rufflampe – weiß, Zimmerrufflampe – rot, AW-Lampen – grün und gelb
- Sicherheitsfunktion: alle Ausgänge kurzschlussfest, Rufkreisüberwachung

- Ausführung ohne Bettenbus
- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer
- Bettenidentifikation für zwei Betten mit Rufkreisüberwachung
- Abschaltbare Signalleuchte
- Option Ruhe-/Arbeitsstrom
- Kompatibilitätsmodus für Clino Phon 99, System 99plus, Systemo Call Ackermann

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40 (IP 44 mit Dichtungsset)
Abmessungen	B: 70 mm H: 70 mm T: 37,5 mm T: 35 mm (Einbautiefe)

 Bei Einbautiefe: 35 mm, nur in Verbindung mit tiefer UP-Schaltdose!

**Zubehör**

- 88910A3N Abdeckplatte – blind
- 88883CAN Abdeckplatte mit Leuchtkammer für EM 230
- 89733F1 Adapterkabel

88883CAN



**Abdeckplatte für Zimmer-Elektronikmodul 230**

Abdeckplatte für Zimmer-Elektronikmodul EM 230 mit 3-teiliger Leuchtsäule. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Leuchtsäule: Farblos, transluzent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

 Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

**Zubehör**

89733F1



**Adapterkabel für EM 230**

Adapterkabel für das Zimmer-Elektronikmodul (Artikel 72585C) zum direkten Anschluss der Signalleuchte CL 340.

**Technische Daten**

Abmessungen	L: 90 mm
-------------	----------

Zimmersignalleuchten

72556D1

Zimmersignalleuchte CL 340, silber



Formschöne LED-Leuchte (optional mit Türschild) als Zimmersignalleuchte in LED-Technik für höchste architektonische Ansprüche. Montage der LED-Leuchte auch um 180 Grad gedreht möglich. Die Farbfolge bleibt durch den ebenfalls drehbaren Leuchteinsatz erhalten. Der Einsatz eines optionalen Namensschildes ist möglich. Wahlweise mit oder ohne Beleuchtungselement (optional) zur Beleuchtung des Türschildes.

**Technische Daten**

Montage	auf UP-Schalterdose oder direkt auf der Wand
Farbe	silber, ähnlich RAL 9006 (Gehäuse) LEDs weiß, rot, grün, gelb
Abmessungen	B: 120 mm H: 119 mm T: 42,4 mm

Inkl. Anschlussträger

**Zubehör**

72556S1	Namensschild RAL 9006 für LED-Leuchte
72556L1	Beleuchtung für Namensschild

72556D2

Zimmersignalleuchte CL 341, weiß



Formschöne LED-Leuchte (optional mit Türschild) als Zimmersignalleuchte in LED-Technik für höchste architektonische Ansprüche. Montage der LED-Leuchte auch um 180 Grad gedreht möglich. Die Farbfolge bleibt durch den ebenfalls drehbaren Leuchteinsatz erhalten. Der Einsatz eines optionalen Namensschildes ist möglich. Wahlweise mit oder ohne Beleuchtungselement (optional) zur Beleuchtung des Türschildes.

**Technische Daten**

Montage	auf UP-Schalterdose oder direkt auf der Wand
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Gehäuse) LEDs weiß, rot, grün, gelb
Abmessungen	B: 120 mm H: 119 mm T: 42,4 mm

Inkl. Anschlussträger

**Zubehör**

72556S2	Namensschild RAL 9016 für LED-Leuchte
72556L1	Beleuchtung für Namensschild

72556S1

Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 340



Kann sowohl einzeln als auch in Verbindung mit der LED-Leuchte eingesetzt werden. Die Beschriftung ist einfach zu erstellen und austauschbar. Die Herausnahme der Beschriftung erfolgt durch Abnehmen der transparenten Abdeckung.

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006 (Gehäuse)
Abmessungen	B: 120 mm H: 108 mm T: 30 mm

**Zubehör**

72556T1 Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM340

72556S2

Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 341



Wie 72556S1, jedoch in der Farbe weiß.

**Technische Daten**

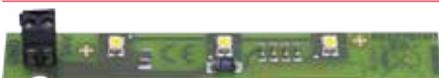
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Gehäuse)
Abmessungen	B: 120 mm H: 108 mm T: 30 mm

**Zubehör**

72556T2 Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM341

72556L1

Beleuchtung für Namensschild



Als optionales Beleuchtungselement für das Namensschild 72556S1/S2.

72556T1

## Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM340



Montageadapter für den Höhenausgleich zwischen Namensschild und Zimmer-Elektronikmodul EM 340. Der Montageadapter wird eingesetzt, wenn die Installation des Namensschildes in Verbindung mit dem Zimmer-Elektronikmodul EM 340 zu erfolgen hat.

### Technische Daten

Farbe silber, ähnlich RAL 9006



Adapter für Namensschild.

72556T2

## Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM341



Montageadapter für den Höhenausgleich zwischen Namensschild und Zimmer-Elektronikmodul EM 340. Der Montageadapter wird eingesetzt, wenn die Installation des Namensschildes in Verbindung mit dem Zimmer-Elektronikmodul EM 340 zu erfolgen hat.

### Technische Daten

Farbe weiß, ähnlich RAL 9016



Adapter für Namensschild.

72569DL

## Zimmersignalleuchte CL 141 4-teilig



LED-Leuchte als Zimmersignalleuchte in stromsparender LED-Technik und hoher Lebensdauer. Gute Ablesbarkeit der Signalfelder aus unterschiedlichen Betrachtungswinkeln, auch in ungünstigen Lichtverhältnissen. Vordefinierte Farbfolge von oben nach unten (weiß, rot, gelb, grün). Einsatz mit unterschiedlichen Anschlussträgern in den Farben weiß oder grau.

### Technische Daten

Befestigung aP-Montage  
 Schutzart IP 40  
 Farbe weiß, ähnlich RAL 9016 (Kunststoffsockel)  
 Leuchtschale, weiß, transluzent  
 Abmessungen B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm

### Zubehör

72569Z4 Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL13x/14x weiß

72569TL

## Zimmersignalleuchte CL 142 4-teilig



LED-Leuchte als Zimmersignalleuchte in stromsparender LED-Technik und hoher Lebensdauer. Gute Ablesbarkeit der Signalfelder aus unterschiedlichen Betrachtungswinkeln, auch in ungünstigen Lichtverhältnissen. Vordefinierte Farbfolge von oben nach unten (blau, rot, gelb, grün). Einsatzgebiet: in Stationen zur Signalisierung von Alarmrufen (Arztruf, Code Blue). Einsatz mit unterschiedlichen Anschlussträgern in den Farben weiß oder grau.

### Technische Daten

Befestigung aP-Montage  
 Schutzart IP 40  
 Farbe weiß, ähnlich RAL 9016 (Kunststoffsockel)  
 Leuchtschale, weiß, transluzent  
 Abmessungen B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm

### Zubehör

72569Z4 Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL13x/14x weiß

72569Z4

## Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x weiß



Anschlussträger für Zimmersignalleuchte CL 13x/14x.

### Technische Daten

Material PC + ABS - FR  
 Farbe weiß, ähnlich RAL 9016  
 Abmessungen B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm

72569Z2

## Anschlussträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x grau

Anschlussträger für Zimmersignalleuchte CL 13x/14x.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	grau, ähnlich RAL 7040
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm

72555B1N

## Zimmersignalleuchte CL220 (rot / grün) in langlebiger LED-Technik



Zimmersignalleuchte für wohliches Ambiente in LED-Technik mit 2 Lampenkammern zum Einbau in eine runde UP-Schaltdose.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Leuchtfelder: rot, grün Leuchtsäule: Farblos, transluzent
Gewicht	ca. 67 g
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm B: 81 mm H: 81 mm (inkl. Abdeckplatte mit Rahmen) T: 25 mm (Einbautiefe)



Antimikrobiell beschichtet



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

72555C1N

## Zimmersignalleuchte CL230 (rot / weiß / grün) in langlebiger LED-Technik



Zimmersignalleuchte für wohliches Ambiente in LED-Technik mit 3 Lampenkammern zum Einbau in eine runde UP-Schaltdose.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Leuchtfelder: rot, gelb, grün Leuchtsäule: Farblos, transluzent
Gewicht	ca. 67 g
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm B: 81 mm H: 81 mm (inkl. Abdeckplatte mit Rahmen) T: 25 mm (Einbautiefe)



Antimikrobiell beschichtet



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

72555D1N

## Zimmersignalleuchte CL231 (rot / grün / gelb) in langlebiger LED-Technik



Zimmersignalleuchte für wohliches Ambiente in LED-Technik mit 3 Lampenkammern zum Einbau in eine runde UP-Schaltdose.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Leuchtfelder: rot, gelb, grün Leuchtsäule: Farblos, transluzent
Gewicht	ca. 67 g
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm B: 81 mm H: 81 mm (inkl. Abdeckplatte mit Rahmen) T: 25 mm (Einbautiefe)



Antimikrobiell beschichtet



Signalleuchte, Abdeckplatte, Rahmen

72557B3

**Namensschild mit Signalleuchte CL 420A (rot, grün)**



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 210 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- LED-Signalfelder rot, grün

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 210 mm T: 18 mm

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557B1

**Namensschild mit Signalleuchte CL 420 (rot, grün)**



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 160 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- LED-Signalfelder rot, grün

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 160 mm T: 18 mm

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557C3

**Namensschild mit Signalleuchte CL 430A (rot, grün, weiss)**



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 210 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- LED-Signalfelder rot, grün, weiß

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 210 mm T: 18 mm

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557C1

**Namensschild mit Signalleuchte CL 430 (rot, grün, weiss)**



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 160 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- LED-Signalfelder rot, grün, weiß

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 160 mm T: 18 mm

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557S3

**Namensschild CL 400A**



Beschilderungselement für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 210 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- Transluzente Einlage zur Selbstbeschriftung

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 210 mm T: 18 mm

 5 Stück, Preisangabe pro Stück

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557S1

**Namensschild CL 400**



Beschilderungselement für architektonische Ansprüche auf hohem Niveau, 160 mm hoch. Mit beschriftbarer Einlage.

Artikel bestehend aus:

- Alu-Strangprofil
- Lackiert in silber, ähnlich RAL 9006
- Vorgebogene Deckplatte aus Plexiglas antireflex
- Transluzente Einlage zur Selbstbeschriftung

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 160 mm T: 18 mm

 5 Stück, Preisangabe pro Stück

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557BJ

**Zimmersignalleuchte CL 420J - LEDs rot und grün**



Beschilderungselement mit integrierter Zimmersignalleuchte in LED-Technik und Begrenzelementen oben/unten, um das Entfernen der Plexiglas-Deckplatte zu verhindern. Daher für den Einsatz in forensischen Einrichtungen vorbereitet.

**Artikel bestehend aus:**

- Alu-Strangprofil
- Vorgebogener Deckplatte aus nicht reflektierendem Plexiglas
- Begrenzungselemente oben/unten
- LED-Signalfeldern rot, grün

**Technische Daten**

Farbe	silber, ähnlich RAL 9006
Abmessungen	B: 160 mm H: 160 mm T: 18 mm

**Zubehör**

- 72557ZJ Saugheber für Auswechslung der Folieneinlagen
- 72557Z1 Papier für Namensschilder CL 400

72557Z1

**Papier für Namensschilder CL 4xx**

Beschriftbare Einlage für Beschilderungselemente CL4xx



20 Stück transluzente Einlagen zur Selbstbeschriftung

72557ZJ

**Saugheber zur Auswechslung der Folieneinlagen**



Saugheber zum Abheben der vorgebogener Deckplatte aus nicht reflektierendem Plexiglas. Erforderlich zur Auswechslung der Folieneinlagen.

Zimmereinheiten

74910C5N

Displaymodul mit Ruf-/Anwesenheitstaste



Leistungsmerkmale

- Integriertes LC-Display (2\*8 Stellen)
- Anzeige von Systemmeldungen
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe, grün
- Taster für Ruffunktion
- LED-Findelicht und Beruhigungslampe, rot
- Anschluss über Bettenbus bzw. Zimmerbus

Displaymodul mit hochwertigem LC-Display zur rollierenden Anzeige von Systemmeldungen aus der lokalen Station/Ebene. Integrierte Ruf- und Abstelltasten zur Anwesenheitsmarkierung sowie zur Rufauslösung durch den Pflegedienst. Ausgestattet mit zweizeiligem, jeweils 8-stelligen, alphanumerischen LC-Display mit Hintergrundbeleuchtung. Ablesbar auch aus größerem Abstand und geringer Umgebungshelligkeit. Anzeige von Systemmeldungen bei gesetzter Anwesenheit (Alarmer, Rufe und Anwesenheiten etc.) mit der höchsten Priorität, rollierend bei mehreren Nachrichten identischer Priorität. Akustische Rufnachsendung bei gesetzter Anwesenheit sowie Möglichkeit zur Auslösung weiterer Rufe. Integration des Displaymoduls in den Zimmerbus oder den Bettenbus. Aufrüstbar auf zukünftige System-Firmware dank zukunftsweisender Flash-Technologie.

Bestückt mit:

- 2 x 8-stelligen alphanumerischen hochwertigen LCD mit Hintergrundbeleuchtung, ablesbar aus min. 3 m Abstand (Ablesewinkel 130 Grad)
- Taster für Abstell- / Anwesenheitsfunktion
- LED-Erinnerungslampe - grün -
- Schallgeber für Rufnachsendung
- Taster für Ruffunktion
- LED-Finde-/Beruhigungslicht rot
- Anschluss über Betten- / Zimmerbus (selektierbar)
- Kompatibilitätsmodus für Clino Opt 99, Clino Phon 99, System 99plus, Systevo Call Ackermann

Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 40
Farbe	verkehrsweiß, RAL 9016
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm T: 40 mm

 Antimikrobiell beschichtet  
Ersatzartikel für 74910C2/C3/C4

 Displaymodul, uP-Befestigung, Anschlussklemmen

Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

74133A1

## Patientenhandgerät mit Sprache



### Leistungsmerkmale

- Bestückung:
- Rufaste – rot – mit LED- Beruhigungslampe und Findelicht
- 2 Lichttasten, gelb
- Bedientasten für die Steuerung der Funktionen
- Mikrofon für diskretes Sprechen
- Hörkapsel
- Klinkebuchse 3,5 mm für den Anschluss eines Kopfhörers
- Systemstecker selbstlösend für den Anschluss an ein Bettenmodul

Patientenhandgerät als benutzerfreundliches Bediengerät für den Patienten, mit dem er Rufe auslöst, sein Radio- und Fernsehprogramm auswählt, das Licht schaltet und über diskretes Sprechen mit dem Pflegedienst kommuniziert. Die Bedienung erfolgt über ein klar gegliedertes Tastenfeld, wobei die Rufaste mit Findelicht und Beruhigungslampe ausgestattet ist.

Über eine 4-stellige 7-Segmentanzeige werden die ausgewählten Rundfunkkanäle, die TV-Funktion sowie die Uhrzeit (soweit verfügbar) angezeigt. Zur Wiedergabe von Rundfunk und TV-Ton ist das Patientenhandgerät mit einem Lautsprecher sowie einem Kopfhöreranschluss (3,5 mm Klinkebuchse) ausgestattet. Das Patientenhandgerät verfügt über eine leicht zu reinigende Oberfläche und ist zudem spritzwassergeschützt IP54.

Am Patientenbett wird das Bediengerät in einer Halterung abgelegt, die sich an der Wand oder am Nachttisch befindet. Der Anschluss an das Bettenmodul erfolgt über einen selbstabwerfenden Stecker.

### Technische Daten

Befestigung	Halterung (Köcher) am Nachttisch oder an der Wand
Schutzart	IP54
Material	PC + ABS - GF20
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Gehäuse)
Gewicht	ca. 260 g
Anschlusskabel	2,5 m
Abmessungen	L: 206 mm B: 71 mm H: 27 mm



Nutzbar in Verbindung mit dem Bettenmodul Art.-Nr. 74188A1.



2 x Schnurbefestigungsclip für mobile Rufeinheiten am Bettengalgen

### Zubehör

74131B1	Aufhängung für Patientenhandgerät, -terminal
74096D	Schnurbefestigungsclip
89760C	Kopfhörer mit Winkelstecker

74096D

## Schnurbefestigungsclip



Schnurbefestigungsclip für Patientenhandgerät und Patiententerminal am Bettengalgen.



10 Stück

74131B1

## Aufhängung für Patientenhandgerät



Halterung für Patientenhandgerät und Patiententerminal zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016

## 74188A1



### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 Ruftaste – rot – mit LED-Beruhigungslampe und Findelicht
- 1 Abwurfsteckvorrichtung -L- für den selbstlösenden Stecker zum Anschluss des Patiententerminals oder eines Birn- oder Mehrfachstasters
- 1 Nebensteckkontakt für den Anschluss eines Birn- oder Mehrfachstasters – 7-polig –
- 1 Nebensteckkontakt, 6-polig, für den Anschluss eines Diagnostikgerätes mit eigener galvanischer Trennung nach DIN 60601.1.1
- Lautsprecher und Mikrofon für Freisprechfunktion
- Abstelltaste, grün

#### Ein-/Ausgänge:

- TV-Steuerung
- TV-Ton
- 2 Relaisausgänge
- Aktor
- ELA

#### Funktionen:

- Rufauslösung Lichtruf
- Übertragung von Lichtrufgesprächen, Daten, Rundfunkprogrammen, TV-Ton
- Steuerfunktion, beispielsweise für Licht über separate Steuerausgänge
- Steuerfunktion TV-Gerät

## Bettenmodul

Über das Bettenmodul werden die am Patientenbett benötigten Ruf- und Steuerfunktionen bereitgestellt. Es können sowohl Patientenhandgerät als auch Birn- oder Mehrfachtaster über einen selbstabwerfenden Stecker angeschlossen werden. Bettenweises Sprechen (diskret/frei) ist in Verbindung mit dem Patientenhandgerät für die Kommunikation mit dem Pflegepersonal möglich. Anschluss von max. 8 Bettenmodulen über den Bettenbus an ein Zimmerterminal. Über einen separaten Steuerausgang lässt sich in Verbindung mit der Aktoreinheit z. B. Licht steuern.

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	5 °C ... 55 °C
Befestigung	für aP-, uP-, Hohlwandmontage oder Medienschiennenmontage
Schutzart	IP 40
Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Gewicht	ca. 170 g
Abmessungen	B: 228 mm H: 81 mm T: 45 mm (aP/inkl. Bettenmodul)



Bettenmodul, Tastensatz aP/uP/HW (rot/grün) und MVE (grau mit Piktogramm rot/grün)

### Zubehör

74174A1	Anschlusssträger aP
74174B1	Anschlusssträger uP
74174C1	Anschlusssträger HW
74174D1	Anschlusssträger MVE
89734PA	Systemkabel -Aktorbus- POF

## 74174A1



### Anschlusssträger aP für Bettenmodul

aP-Anschlusssträger für Bettenmodul, mit Steckklemmen für passive Einheiten, 24 V DC Spannungsversorgung sowie weitere Funktionen des Bettenmoduls.

### Technische Daten

Material	PC + ABS -FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 228 mm H: 81 mm T: 45 mm



Anschlusssträger, Anschlussklemmen

## 74174B1



### Anschlusssträger uP für Bettenmodul

uP-Anschlusssträger für Bettenmodul, mit Steckklemmen für passive Einheiten, 24 V DC Spannungsversorgung sowie weitere Funktionen des Bettenmoduls.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 250 mm H: 102 mm T: 12,5 mm T: 40 mm (Einbautiefe)



Anschlusssträger, Anschlussklemmen

74174C1

**Anschlusssträger HW für Bettenmodul**



Hohlwand-Anschlusssträger für Bettenmodul, mit Steckklemmen für passive Einheiten, 24 V DC Spannungsversorgung sowie weitere Funktionen des Bettenmoduls.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 250 mm H: 102 mm T: 12,5 mm T: 40 mm (Einbautiefe)



Anschlusssträger, Anschlussklemmen

74174D1

**Anschlusssträger MVE für Bettenmodul**



Anschlusssträger (Ausführung für medizinische Versorgungseinheit) für Bettenmodul, mit Steckklemmen für passive Einheiten, 24 V DC Spannungsversorgung sowie weitere Funktionen des Bettenmoduls.

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 288 mm H: 81 mm T: 52 mm



Anschlusssträger, Anschlussklemmen

## 74137A1



### Leistungsmerkmale

- Grafik LC-Display zur Anzeige von patientenrelevanten Daten
- Unterschiedlichen Landessprachen (D/GB/F//ESP/NL/Benutzerspezifisch)
- Kurzwahltasten für die Funktionen TV, Radio, Telefon, Service
- Ruftaste - rot - mit LED-Beruhigungsleuchte und Findelicht gemäß DIN VDE 0834-1: 2016-06
- Steuerung von Lichtquellen
- Programmwahltasten für TV/Radio
- Steuerung, zum Ein-/Aus- und Umschalten
- Funktionstasten für die Anpassung der lokalen Audio-Lautstärke
- Telefontastatur 0-9, #, \* sowie farblich abgestimmte Tasten für Gesprächsbeginn und -abbruch
- Steuerelektronik für HMI (Bedienung), integrierte Gerätefunktionen und sicherheitsrelevante Dienste
- Telefon (VoIP) für den Betrieb an einer Nebenstellenanlage, SIP-kompatibel
- Kontaktloser RFID-Kartenleser zum Lesen von Chipkarten für die Funktionen Abrechnung und
- Authentifizierung (Anwender, Personal) sowie zur Nutzung von Diensten mit benutzerabhängigen Berechtigungen
- Integriertes Mikrofon für Sprachfunktion (Rufanlage / Telefonie) im diskretem oder freien Modus
- Klinkenbuchse 3,5 mm für den Anschluss eines Kopfhörers
- Anschlusskabel 3 m, mit selbstlösendem Stecker, kodierte

### Mechanischer Aufbau:

- Kunststoffgehäuse in antimikrobieller Ausführung, Farbe RAL 9016
- Frontseitige Ruftaste mit Piktogramm
- Farblich an Bedienfunktionen abgestimmte Folientastatur mit Druckpunkt und Hintergrundbeleuchtung
- Ausführung in IP54
- Umlaufende Gummierung zur Stoßsicherung und sicheren Handhabung für den Anwender
- Auswechselbares Anschlusskabel
- Auswechselbares Gehäuse

## 74137Z4



## Systevo Com Patientenhandgerät mit Telefonfunktion

Systevo Com Patientenhandgerät mit ergonomischer Formgebung, zur einfachen Bedienung. Mit unterschiedlichen Steuerfunktionen für die Gewerke Telefonie, TV/Radio, etc. sowie zur Abrechnung von Dienstleistung. Ausgeführt mit hintergrundbeleuchtetem, mehrzeiligem LC-Display und integriertem RFID-Kartenleser, dient das Endgerät dem Patienten unter anderem der Rufauslösung, zur Steuerung von Gerätefunktionen in direkter Umgebung (Licht, Jalousien) aber auch der einfachen Sprachkommunikation mit dem Pflegepersonal. Das Endgerät ist als vollwertiges Telefon nutzbar.

Das Patiententerminal verfügt über eine leicht zu reinigende Oberfläche und liegt durch die umlaufende Gummierung leicht in der Hand, das Gehäuse ist mit antimikrobiellem Werkstoff zur Reduktion vorhandener Bakterien bzw. zur Verhinderung deren Fortpflanzung ausgeführt. Die Tastatur ist ausgestattet mit farblich gestalteten Funktionstasten (TV, Radio, Telefon, Service), zusätzlichen Steuertasten (Programmwahl, Lautstärke, Lichttasten) sowie der übersichtlichen Telefontastatur.

Der integrierte Lautsprecher dient zusätzlich zum Empfang des TV-Tons, alternative Übertragung der Tonquelle über den Kopfhöreranschluss (3,5 mm Klinkenbuchse). Über den RFID-Kartenleser werden die Daten der Patientenkarte eingelesen und benutzerspezifische Gerätefunktionen freigeschaltet (Patient, alternativ Personal). Dieses ermöglicht eine eindeutige Zuordnung der verfügbaren Dienste und erlaubt eine Gebührenabrechnung für die Funktionen Telefonie, TV und zusätzliche Servicedienstleistungen. Vorbereitet für zukünftige, lizenzpflichtige Firmware-Aktualisierungen, um zusätzliche Dienstmerkmale nutzen zu können.

Ablage des Bediengeräts in einer zugehörigen Halterung an der Wand oder am Nachttisch.

### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC +/-10 %
Ruhestrom @ 24 V DC	ca. 50 mA
Stromaufnahme	max. 100 mA
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Schutzart	IP54
Material	PC+ABS-FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL9016
Gewicht	ca. 190 g
Abmessungen	L: 200 mm B: 65 mm H: 33 mm



Kompatibilität zu Tk-Anlagen auf Anfrage.

### Zubehör 74137Z4

Aufhängung für Patientenhandgerät

## Aufhängung für Patientenhandgerät Systevo Com

Halterung für Patientenhandgerät zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch. Ausgeführt mit antimikrobiellem Werkstoff zur Abtötung vorhandener Bakterien bzw. zur Verhinderung deren Fortpflanzung.

### Technische Daten

Material	POM antimikrobiell
Farbe	lichtgrau, ähnlich RAL 7035
Abmessungen	B: 65 mm H: 110 mm T: 45 mm



Aufhängung, Befestigungsband

## 74190A1



### Leistungsmerkmale

#### Bestückung:

- 1 selbstlösende-Steckvorrichtung –K-kodiert- zum Anschluss des Patientenhandgerätes Systemo Com oder anderer multifunktionaler Endgeräte
- 1 Ruftaste, 1 Abstelltaste (konfigurierbar)
- Galvanische Trennung der Steuerfunktionen nach DIN 60950, eine Trennung gemäß EN 60601.1.1 hat durch geeignete Schutzmaßnahmen zu erfolgen

#### Ein-/Ausgänge:

- TV-Steuerung
- TV-Ton
- 2 Relaisausgänge

#### Funktionen:

- Rufauslösung, Rufabstellung Lichtruf
- Übertragung von Lichtrufgesprächen, Daten, TV-Ton (Bettenbus / ETH-LAN)
- Steuerfunktion für Licht
- Steuerfunktion TV-Gerät
- Weitere konfigurierbare Systemfunktionen

## 89371C



### Leistungsmerkmale

- Glüh- / Leuchtstofflampen bis zu 1 kW
- Steuerleitung: Abziehbare Steckklemme (zweipolig)

## Wandmodul WM LAN

Über das Wandmodul LAN stehen am Bett die benötigten Rufanlagen- und Steuerfunktionen zur Verfügung. Anschluss über das selbstlösende Stecksystem eines System Com Patientenhandgeräts oder alternativ eines multifunktionalen Endgeräts. Wird die vordefinierte Zugkraft am Anschlusskabel des Handgerätes überschritten, löst sich der Systemstecker des Patientengeräts automatisch von dem Wandmodul ab, um einer mechanischen Zerstörung vorzubeugen.

Bettenweises Sprechen (diskret/frei) ist in Verbindung mit dem System Com Patientenhandgerät für die Kommunikation mit dem Pflegepersonal möglich. Anbindung des Wandmoduls WM LAN über den Bettenbus an einen übergeordneten Zimmerkontroller wie ein Zimmerterminal oder ein Zimmer-Elektronikmodul. Über den ETH/LAN-Anschluss werden Dienste wie Sprache (VoETH), Telefoniefunktionen (VoIP/SIP) sowie zukünftige Mehrwertdienste an das Patientenbett herangeführt. Über separate Steuerausgänge lassen sich bis zu 2 Lichtquellen sowie ein TV-Gerät steuern (TV-Steuermodul erforderlich).

### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC +/-10 %
Ruhestrom @ 24 V DC	ca. 50 mA
Stromaufnahme	max. 100 mA
Umgebungstemperatur	5 °C ... 40 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 85 %
Schutzart	IP40
Montage	Installation/Montage in einer für ETH-LAN geeigneten Wanddose
Gewicht	ca. 150 g
Abmessungen	L: 70 mm B: 70 mm T: 50 mm



Antimikrobiell beschichtet

### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## Elektronischer Stromstoßschalter 1 Schließer

Elektronisches Stromstoßrelais zur Betten- oder Raumlichtschaltung in Patienten- oder Bewohnerzimmer gemäß der Anforderungen der IEC 60601-1 und der DIN VDE 0834-1: 2016-06.

Ausgestattet mit Ruhe- und Arbeitskontakt (Auslösung) mit erhöhten Anforderungen an Betriebs- und Störsicherheit, sowie Potentialtrennung (2xMOPP). Sicheres Schaltverhalten auch bei langen Steuerleitungen und in Umgebung von elektromagnetischen Felder.

Impulsförmige Ansteuerung über Tasten oder Relais (potentialfrei) oder potentialgebunden über die Versorgung der Rufanlage (max. 24 V DC).

Ausgestattet mit einer eigenen internen Spannungsversorgung (selbstversorgend).

Vorbereitet für die Schraubbefestigung in medizinischen Versorgungseinheiten (MVE), der geräuscharme Betrieb ist gegeben.

### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	0,75 W
Kontaktbelastung Relais	6 A / 250 V AC
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 60 g
Anschluss	Steckklemmen: 7-polig für Drähte bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Abmessungen	B: 85 mm H: 42 mm T: 32 mm



IEC 60601-1, 2xMOPP  
DIN VDE 0834-1: 2016-06

## 89760C

### Kopfhörer mit Winkelstecker



Kopfhörer mit Winkelstecker zum Einsatz am Patientenhandgerät sowie am Patiententerminal.

#### Technische Daten

Gewicht ca. 45 g

#### Zubehör

89760BZ Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln

#### Leistungsmerkmale

- 1 verstellbarer Bügel
- 2 schaumstoffgepolsterte Ohrmuscheln
- 1,8 m Anschlusskabel
- 1 Stereo Winkelstecker (3,5 mm)

## 89760BZ

### Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln (für 89760B/C - paarig)

Schaumstoff-Ohrmuscheln (je 2 Stück verpackt) als Ersatz für die Original-Ohrmuscheln der Kopfhörer 89760B und 89760C, in der Farbe schwarz.

## 73073D3

### Rufmodul mit Rufmuster und 2 Steckkontakten



Rufmodul zur Rufauflösung mit individueller Bettenkennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachmuster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Zusätzlicher Steckkontakt (6-polig) zum Anschluss einer medizinischen Einheit (z. B. Infusomat) mit Alarmkontakt. Anschluss von bis zu 8 Rufmodulen in adernsparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauflösung. Überwachung angeschlossener Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

#### Technische Daten

Befestigung in uP-Dose, DIN 49073  
 Schutzart IP20, mit zugehöriger Abdeckplatte  
 Abmessungen B: 71 mm H: 71 mm  
 T: 25 mm (Einbautiefe)

 Ersatzartikel für 73071D, 73073D

 Rufmodul, Anschlussklemme

#### Zubehör

88881J3N Abdeckplatte mit Taste -rot- für 2 Steckkontakte  
 73073Z1 Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

#### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findlicht/Beruhigungslampe, rot
- 1 Nebensteckkontakt, 7-polig
- 1 Steckkontakt für Diagnostikgeräte, 6-polig
- Steuerkontakt für Anschalteinheit Mikrofon

## 88881J3N

### Abdeckplatte mit Taste rot, 2 Stecköffnung



Abdeckplatte für Rufeinheit / Rufmodul, bestückt mit Rufmuster, Farbe rot und 2 Stecköffnungen. Tastenposition oben links.

#### Technische Daten

Material PC + ABS - FR  
 Montage Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit/-Modul  
 Farbe Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)  
 Taste: Rot, transparent  
 Abmessungen B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88914A3N Rahmen für Abdeckplatte 1-fach  
 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal  
 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal  
 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal  
 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 73073E3



### Leistungsmerkmale

- 1 Tastelement für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht / Beruhigungslampe – rot
- 1 Nebensteckkontakt, 7-polig
- Steckkontakt für Anschalteinheit Mikrophon

## Rufmodul mit Ruftaster und 1 Steckkontakt

Rufmodul zur Rufauslösung mit individueller Bettenkennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachaster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Anschluss von bis zu 8 Rufmodulen in adernsparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauslösung. Überwachung angeschlossener Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)



Ersatzartikel für 73071E, 73073E



Rufmodul, Anschlussklemme

### Zubehör

88881L3N	Abdeckplatte mit Taste – rot – für 1 Steckkontakt
73073Z1	Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

## 88881L3N



## Abdeckplatte mit Taste rot, Stecköffnung

Abdeckplatte für Rufeinheit / Rufmodul, bestückt mit Ruftaste, Farbe rot und 1 Stecköffnung. Tastenposition oben links.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit/-Modul
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Rot, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 73073F3



### Leistungsmerkmale

- 1 Tastelement für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht / Beruhigungslampe – rot
- Steuerkontakt für Anschalteinheit Mikrophon
- 1 Anschluss für externe Rufeinrichtung (z. B. Abwurfsteckvorrichtung)

## Rufmodul mit Ruftaster

Rufmodul zur Rufauslösung mit individueller Bettenkennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Möglichkeit zum Anschluss einer externen Rufeinrichtung (z. B. Abwurfsteckvorrichtung). Anschluss von bis zu 8 Rufmodulen in adernsparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauslösung. Überwachung angeschlossener Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung) am externen Rufeingang.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP20, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)



Ersatzartikel für 73071F, 73073F



Rufmodul, Anschlussklemme

### Zubehör

88881K3N	Abdeckplatte mit Taste – rot – für Rufmodul
88880C5	Adapter mit Zugschnur und Knauf
73073Z1	Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

## 88881K3N

### Abdeckplatte mit Taste -rot-



Abdeckplatte für Rufmodul, bestückt mit Ruftaste, Farbe rot. Tastenposition oben links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufmodul
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Rot, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 88880C5

### Adapter mit Zugschnur und Knauf



Adapter mit Zugschnur und Knauf zum Aufstecken auf Rufeinheit 73022A3 oder Rufmodul 73073F3.

#### Zubehör

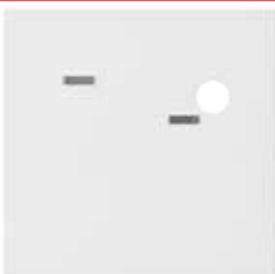
88880A3N	Abdeckplatte für Ruftaster
----------	----------------------------

#### Leistungsmerkmale

- Mechanik zum Aufstecken auf Standard-Rufeinheiten und -Module
- Verwendbar in Verbindung mit Dichtsatz 88160A für erhöhten Feuchtigkeitsschutz nach IP54
- Geeignet für Deckenmontage
- 2 m PVC-Schnur mit rotem ABS-Knauf

## 88880A3N

### Abdeckplatte für Rufeinheit / Zugfunktion



Abdeckplatte für Rufeinheit und Adapter mit Zugschnur und Knauf. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Linse: Farblos, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

**73073G3**



**Abstellmodul mit ext. Rufeingang**

Abstellmodul mit individueller Ortskennung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal mit Bettenbus. Über die externe Rufeinheit wie den „Ruftaster mit Zugschnur und Knauf“ oder auch die „Rufeinheit mit Ruftaster mit 1 Steckkontakt“ ausgelöste Rufe werden lokal über die Abstelltafel quittiert. Anschluss von bis zu 8 aktiven Modulen in adersparender Technik an den Bettenbus möglich. Anzeige der Kennung (bis zu 8-stellig, frei konfigurierbar) bei Rufauslösung. Anschlussklemmen für passive Einheiten wie Ruftaster mit Zugschnur und Knauf.

**Zubehör**

- 88881H4N Abdeckplatte mit Taste –grün– für Abstellmodul
- 73073Z1 Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

**88881H4N**



**Abdeckplatte mit Taste -grün-**

Abdeckplatte für Abstellmodul, bestückt mit Abstelltafel, Farbe grün. Tastenposition oben links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Abstellmodul
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
	Taste: Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

- 88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
- 88914A3N Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
- 88914B3NH Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
- 88914B3NV Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
- 88914C3NH Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
- 88914C3NV Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

**73075B**



**Rufeinheit mit Ruftaster und 2 Steckkontakten**

Rufeinheit zur Rufauslösung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachtaster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Zusätzlicher Steckkontakt (6-polig) zum Anschluss einer medizinischen Einheit (z. B. Infusomat) mit Alarmkontakt.

Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Überwachung der angeschlossenen Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm
	T: 25 mm (Einbautiefe)

Ruftaster, schraublose Anschlussklemmen

**Zubehör**

- 88881J3N Abdeckplatte mit Taste -rot- für 2 Steckkontakte

**Leistungsmerkmale**

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und -Beruhigungslampe – rot
- 1 überwachter Steckkontakt, 7-polig
- 1 überwachter Steckkontakt, 6-polig

**73075A**



**Rufeinheit mit Ruftaster und 1 Steckkontakt**

Rufeinheit zur Rufauslösung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. Bewegliche Rufeinheiten wie Birn- und Mehrfachtaster werden an den Steckkontakten (7-polig) angeschlossen. Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Überwachung der angeschlossenen Rufeinheiten (Rufkreisüberwachung).

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm

Ruftaster, schraublose Anschlussklemmen

**Zubehör**

- 88881L3N Abdeckplatte mit Taste – rot – für 1 Steckkontakt

**Leistungsmerkmale**

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und -Beruhigungslampe – rot
- 1 überwachter Steckkontakt, 7-polig

## 73075D



### Leistungsmerkmale

- 2 überwachte Diagnostik-Steckkontakte

## Rufeinheit mit 2 Diagnostik-Steckkontakten

Rufeinheit zur Rufauslösung zum Anschluss an ein Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. 2 zusätzliche Steckkontakte (6-polig) zum Anschluss medizinischer Einheiten (z. B. Infusiomat) mit Alarmkontakt. Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Überwachung der angeschlossenen Einheiten (Rufkreisüberwachung).

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88912D3N Abdeckplatte für 2 Diagnostik-Steckkontakte

## 88912D3N



## Abdeckplatte für Diagnostik-Rufeinheit

Abdeckplatte für Diagnostik-Rufeinheit, mit 2 Stecköffnungen. Beschriftung mit 2 Diagnostik-Symboliken.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 73022A3



### Leistungsmerkmale

- 1 Taster für Ruffunktion
- 1 LED-Findelicht und Beruhigungslampe – rot

## Rufeinheit mit Ruftaster

Ruftaster zur Rufauslösung zum Anschluss an das Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Funktionsüberwachung erfolgt durch das Elektronikmodul oder Zimmerterminal (Rufkreisüberwachung).

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88881G3N	Abdeckplatte mit Taste – rot
88881D3N	Abdeckplatte für Ruftaster (Arztruf) – Ruftaste – blau
88880C5	Adapter für Zugschnur mit Knauf
88880A3N	Abdeckplatte für Zugschnur

## 88881G3N

### Abdeckplatte mit Taste -rot-



Abdeckplatte für Rufeinheit, bestückt mit Rufaste, Farbe rot. Tastenposition unten links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Rot, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 88881D3N

### Abdeckplatte mit Taste -blau-



Abdeckplatte für Rufeinheit, bestückt mit Rufaste, Farbe blau. Tastenposition unten links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

#### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Blau, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

#### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

## 70006D

### Ruftaster für pneumatische Betätigung



Ruftaster für pneumatische Betätigung zum Anschluss an das Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang.

Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Funktionsüberwachung erfolgt durch das Elektronikmodul oder Zimmerterminal (Rufkreisüberwachung).

#### Technische Daten

Befestigung	in uP-Schaltdose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Gewicht	ca. 193 g
Ausführung	Ruhestrom und Arbeitsstrom
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 40 mm (Einbautiefe)

#### Leistungsmerkmale

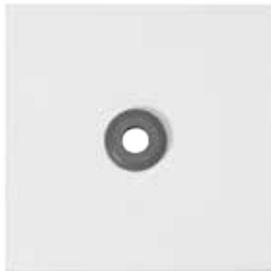
- 4 m Isolierstoffschlauch mit Gummiball
- 1 Beruhigungslampe – rot

#### Zubehör

88880C3N Abdeckplatte für pneumatische Ruftaster

**88880C3N**

**Abdeckplatte für pneumatische Rufeinheit**



Abdeckplatte für pneumatische Rufeinheit  
Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Rufeinheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Linse: Farblos, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

**88882A3N**

**Abdeckplatte mit Tasten -rot-, -grün-**



Abdeckplatte für Ruf-/Abstelltaster, bestückt mit Ruffaste, Farbe rot und Abstelltaste grün.  
Tastenposition unten.  
Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Rot und Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

**73642C**

**Abstelltaster -AW1-**



Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

**Zubehör**

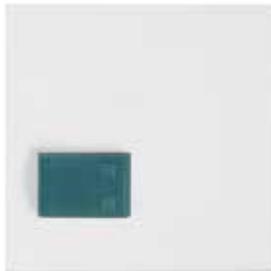
88881H3N	Abdeckplatte mit Taste – grün
----------	-------------------------------

**Leistungsmerkmale**

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe – grün
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

88881H3N

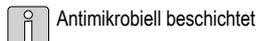
Abdeckplatte mit Taste -grün-



Abdeckplatte für Abstelltaster, bestückt mit Abstelltaste, Farbe grün. Tastenposition unten links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Abstelltaster
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

73642D

Abstelltaster -AW2-



Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

**Zubehör**

88881M3N Abdeckplatte mit Taste – gelb

**Leistungsmerkmale**

- 1 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 1 LED-Erinnerungslampe – gelb
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

88881M3N

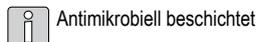
Abdeckplatte mit Taste –gelb–



Abdeckplatte für Abstelltaster, bestückt mit Abstelltaste, Farbe gelb. Tastenposition unten links. Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Abstelltaster
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Gelb, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

**Zubehör**

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

73642E



## Abstelltaster -AW2- und -AW1-

Abstelltaster mit uP-Tragering und Spreizkrallenbefestigung für uP-Schalterdosen.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88882B3N Abdeckplatte für Abstelltaster (2 Abstelltasten gelb und grün)

### Leistungsmerkmale

- 2 Taster für Abstell- und Anwesenheitsfunktion
- 2 LED-Erinnerungslampen - grün und gelb -
- 1 Schallgeber für Rufnachsendung

88882B3N



## Abdeckplatte mit Tasten -gelb-, -grün-

Abdeckplatte für Abstelltaster, bestückt mit Abstelltaste, Farbe gelb und Abstelltaste grün. Tastenposition unten.

Nutzung in Verbindung mit Dichtsatz zur Erhöhung der IP-Schutzklasse (IP x4).

### Technische Daten

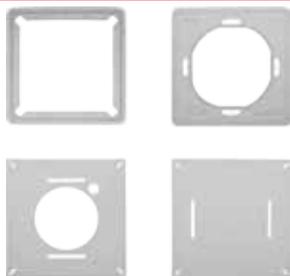
Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016) Taste: Gelb und Grün, transparent
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

Antimikrobiell beschichtet

### Zubehör

88160A	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten
88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

88160A



## Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten

Durch den Einsatz der Dichtsätze wird für die Ruf- und Abstelltaster sowie Zugtaster ein Feuchtigkeitsschutz von IP54 erreicht. Der Dichtsatz kann auch in Bereichen mit gefordertem Spritzwasserschutz eingesetzt werden. Auch vorhandene Installationseinheiten können nachgerüstet werden.

Abbildung entspricht einem Dichtsatz.

5 Dichtsätze für max. 5 Ruf- und Abstelltaster oder 5 Zugtaster.

74189A



## Abwurfsteckvorrichtung A-kodiert

Abwurfsteckvorrichtung A-kodiert für den Anschluss von Birn- und Mehrfachrastern mit selbstlösendem Stecker, passend zu uP-Kombidosen und uP-Schalterdosen mit Schraubbefestigungsspur 60 mm.

### Technische Daten

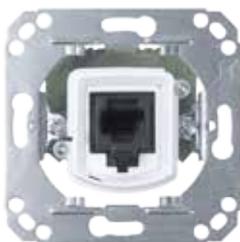
Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88910N3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung

74189L

## Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert



Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert für den Anschluss von Birn- und Mehrfachastern mit selbstlösendem Stecker, passend zu uP-Kombidosen und uP-Schalterdosen mit Schraubbefestigungsspur 60 mm. Diese Ausführung muss in Systemen zum Einsatz kommen, wenn in anderen Zimmern Bettenmodule BM99 installiert werden.

### Technische Daten

Befestigung	in UP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm T: 25 mm (Einbautiefe)

### Zubehör

88910N3N Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung

88910N3N

## Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung



Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm



Antimikrobiell beschichtet

### Zubehör

88914A3N	Rahmen für Abdeckplatte 1-fach
88914B3NH	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach horizontal
88914B3NV	Rahmen für Abdeckplatte 2-fach vertikal
88914C3NH	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach horizontal
88914C3NV	Rahmen für Abdeckplatte 3-fach vertikal

73073Z1

## Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten

Nachrüstset mit 20 Spreizkrallen für 10 Rufeinheiten.  
(z. B. 73073xx, 73075x, 70045xx, 70046xx)

88914A3N

## Rahmen 1-fach für Abdeckplatten



Rahmen 1-fach für Abdeckplatten im Design Systevo Call Ackermann.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Für uP-Installation, Rastbefestigung auf Einheit
Farbe	Abdeckplatte: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 81 mm H: 81 mm



Antimikrobiell beschichtet

88914B3NH

## Rahmen 2-fach horizontal für Abdeckplatten



Rahmen 2-fach für Abdeckplatten im Design Systevo Call Ackermann. Für die horizontale Montage der Abdeckplatten.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Befestigung mit Abdeckplatte
Farbe	Rahmen: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 81 mm H: 152 mm



Antimikrobiell beschichtet

88914B3NV

## Rahmen 2-fach vertikal für Abdeckplatten



Rahmen 2-fach für Abdeckplatten im Design Systemo Call Ackermann. Für die vertikale Montage der Abdeckplatten.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Befestigung mit Abdeckplatte
Farbe	Rahmen: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 81 mm H: 152 mm

 Antimikrobiell beschichtet

88914C3NH

## Rahmen 3-fach horizontal für Abdeckplatten



Rahmen 3-fach für Abdeckplatten im Design Systemo Call Ackermann. Für die horizontale Montage der Abdeckplatten.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Befestigung mit Abdeckplatte
Farbe	Rahmen: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 81 mm H: 223 mm

 Antimikrobiell beschichtet

88914C3NV

## Rahmen 3-fach vertikal für Abdeckplatten



Rahmen 3-fach für Abdeckplatten im Design Systemo Call Ackermann. Für die vertikale Montage der Abdeckplatten.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Montage	Befestigung mit Abdeckplatte
Farbe	Rahmen: verkehrsweiß (RAL 9016)
Abmessungen	B: 81 mm H: 223 mm

 Antimikrobiell beschichtet

71185D2

## Sensortaster als Abstelltaster



Sensortaster als Abstelltaster mit LED-Findellicht und Beruhigungslampe grün und 4-mm-Messingfrontplatte, glanzverchromt, ø 70 mm und 3 Innensechskantschrauben als Frontplattenbefestigung.

### Zubehör

89450B Sensortaster-Einbaugehäuse

71185E2

## Sensortaster als Ruftaster



Sensortaster als Ruftaster mit LED-Findellicht und Beruhigungslampe - rot - und 4-mm-Messingfrontplatte, glanzverchromt, ø 70 mm und 3 Innensechskantschrauben als Frontplattenbefestigung.

### Zubehör

89450B Sensortaster-Einbaugehäuse

89450B

## Sensortaster-Einbaugehäuse



Sensortaster-Einbaugehäuse für putzbündigen Einbau des Sensortasters, mit Rück- und Seiteneinführung.

### Technische Daten

Material: Stahl, verzinkt und chromatisiert

### Leistungsmerkmale

- 1 Sensortaster-Einbauring
- 1 Putzdeckel
- 1 Dichtungsring
- 1 Ankerplatte

74913BJ

## Vandalensicheres RFID-Modul



Vandalengeschütztes RFID-Modul für personengesicherte Anwesenheitsmarkierung durch entsprechendes Bedienpersonal. Drahtlose Übertragung der Kennung des im RF-Feld befindlichen RFID-Transponders an das RFID-Modul (Lesereichweite aus Sicherheitsgründen nur wenige Millimeter) zur lokalen Auswertung.

Auslösung von zwei Schließstellungen mit optischer Bestätigung der Identifikation des RFID-Transponders durch LED-Anzeige der jeweils aktiven Stellung. Unterstützung der Funktionen Rufabstellung, Vorbereitung des Beamtenalarms (Stellung 1), Vorbereitung des Personalalarms bei Zeitüberschreitung (Stellung 2) bei entsprechender Konfiguration der Systemzentralen sowie Zimmer-Steuereinheiten.

### Leistungsmerkmale

- Integrierter RFID-Leser
- Lesereichweite nur wenige Zentimeter
- LED-Bestätigungslampen

Anschluss des vandalensicheren RFID-Moduls an ein Zimmerterminal oder Zimmer-Elektronikmodul.

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 42
Material	Edelstahl V2A
Farbe	silber
Gewicht	ca. 350 g
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm T: 42 mm

### Zubehör

- 74913BA RFID-Transponderchip Standard
- 74913BB RFID-Transponderchip "Reset"

74913BA

## RFID-Transponderchip Standard



RFID-Transponderchip für die personengesicherte Anwesenheitsmarkierung. Speicherung des Benutzerprofils in zugriffsgeschützter Speicherstruktur.

### Technische Daten

Material	PC
Farbe	schwarz / grau
Gewicht	ca. 10 g
Abmessungen	B: 30 mm H: 40 mm T: 5 mm

74913BB

## RFID-Transponderchip "Reset"



RFID-Transponderchip für die dedizierte Löschung der Anwesenheit am vandalengeschützten RFID-Modul. Speicherung des Benutzerprofils in zugriffsgeschützter Speicherstruktur.

### Technische Daten

Material	PC
Farbe	rot / grau
Gewicht	ca. 10 g
Abmessungen	B: 30 mm H: 40 mm T: 5 mm

Mobile Rufeinheiten IP67

Birn- und Mehrfachster	Art.-Nr.	Stecker	Lichttasten
	74154B4	Selbstlösend -A-	-
	74154A1	DIN	-
	74154C1	DIN	2 Lichttasten
	74154C4/ 74154D4	Selbstlösend -A-	2 Lichttasten
	74154C7	Selbstlösend -L-	2 Lichttasten
	74155C3	Selbstlösend	2 Lichttasten 2 Funktionstasten 1 AN / AUS Taste

Übersicht mobile Bediengeräte

74154B4

**Birntaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m**



Birntaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67). Anschlussstecker selbstlösend A-kodiert mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findellicht. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

**Technische Daten**

Material ABS  
 Farbe weiß, ähnlich RAL 9016  
 Ausführung zum Einsatz in Ruhestromanlagen  
 Abmessungen L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findellicht/Beruhigungslampe – rot

**Zubehör**

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

74154A1

**Birntaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m**



Birntaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit 7-poligem Anschlussstecker. Leicht bedienbare Ruftaste mit integriertem Findellicht. Ruftaste Ausführung in Ruhestrom.

**Technische Daten**

Material ABS  
 Farbe weiß, ähnlich RAL 9016  
 Ausführung zum Einsatz in Ruhestromanlagen  
 Abmessungen L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

**Zubehör**

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findellicht/Beruhigungslampe – rot

## 74154C1



### Leistungsmerkmale

- 1 Rufaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

## Mehrfachtaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m

Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67). Anschlussstecker 7-polig mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Rufaste mit integriertem Findelicht sowie 2 Lichttasten. Rufaste Ausführung in Ruhestrom.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

## 74154C4



### Leistungsmerkmale

- 1 Rufaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

## Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m

Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67). Anschlussstecker selbstlösend A-kodiert. Leicht bedienbare Rufaste mit integriertem Findelicht sowie 2 Lichttasten. Rufaste Ausführung in Ruhestrom.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

## 74154D4



### Leistungsmerkmale

- 1 Rufaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

## Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 5 m

Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67). Anschlussstecker 7-polig mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Rufaste mit integriertem Findelicht sowie 2 Lichttasten. Rufaste Ausführung in Ruhestrom.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

## 74154C7



### Leistungsmerkmale

- 1 Rufaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

## Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -L-, 2,5 m

Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67) mit Anschlussstecker L-kodiert, mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Rufaste mit integriertem Findelicht sowie 2 Lichttasten. Rufaste Ausführung in Ruhestrom. Kompatibel mit dem Bettenmodul BM99 sowie der Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189L/74188A1

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

74155C3

## Multifunktions-Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend, 2,5 m



Mehrfachtaster in ergonomischer Gehäuseausführung (IP 67). Anschlussstecker selbstlösend mit einer Anschlussleitung von 2,5 m. Leicht bedienbare Rufaste mit integriertem Findelicht, 2 Lichttasten sowie 3 weiteren Funktionstasten. Rufaste Ausführung in Ruhestrom.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 140 mm B: 50 mm T: 26 mm

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74199A.

### Leistungsmerkmale

- 1 Rufaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

### Zubehör

74154Z1 Aufhängung für MFT IP67

74154Z1

## Aufhängung für Birn- und Mehrfachtaster IP67



Halterung für Mehrfachtaster IP67 zur Ablage des Gerätes an der Wand oder am Nachttisch. Ausgeführt mit antimikrobiellem Werkstoff zur Reduktion vorhandener Bakterien bzw. Zur Verhinderung deren Fortpflanzung.

### Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 57 mm H: 50 mm T: 31 mm

Mobile Rufeinheiten

Technische Daten

Material	ABS
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen
Abmessungen	L: 110 mm B: 40 mm T: 18 mm

		3 m	5 m	Stecker	Lichttasten
<b>Birntaster</b> 		74141B1	74141C1	DIN	-
		74141B4	74141C4	selbstlösend A-kodiert	-
		74141B7	-	selbstlösend L-kodiert	-
<b>Mehrfachtaster</b> 		74151B1	-	DIN	1
		74153B1	74153C1	DIN	2
		74153B4	74153C4	selbstlösend A-kodiert	2
		74153B7	74153C7	selbstlösend L-kodiert	2

Übersicht mobile Bediengeräte

74141B1

Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 3 m



Birntaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot

74141C1

Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 5 m



Birntaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot

74141B4

## Birtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 3 m



Birtaster mit Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot

74141C4

## Birtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 5 m



Birtaster mit Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

 Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot

74141B7

## Birtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 3 m



Birtaster mit selbstlösendem Stecker zum Anschluss an ein Bettenmodul oder Rufmodul. Es folgt eine Kontaktüberwachung der Ruftaste. Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot

74151B1

## Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 1 LT, 3 m



Mehrfachtaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 1 Lichttaste – gelb

74153B1

**Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 3 m**



Mehrfachtaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

74153C1

**Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 5 m**



Mehrfachtaster mit Anschlussstecker 7-polig, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

74153B4

**Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 3 m**



Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

74153C4

**Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 5 m**



Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker A-kodiert, Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189A.

**Leistungsmerkmale**

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

74153B7

## Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 3 m



Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker zum Anschluss an ein Bettenmodul oder Rufmodul. Es erfolgt eine Kontaktüberwachung der Ruftaste. Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.



Einsatz in Verbindung mit Artikel-Nr. 74189L / 74188A1.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

74153C7

## Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 5 m



Mehrfachtaster mit selbstlösendem Stecker zum Anschluss an ein Bettenmodul oder Rufmodul. Es erfolgt eine Kontaktüberwachung der Ruftaste. Anschlussleitung und Leitungs-Einlegenut für variable Schlaufenbildung und Zugentlastung.

### Leistungsmerkmale

- 1 Ruftaste – rot – mit Pflegedienstsymbol
- 1 LED-Findelicht/Beruhigungslampe – rot
- 2 Lichttasten – gelb – getrennter Stromkreis

Sonderrufeinheiten

73312C2

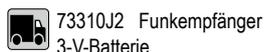
**Funkempfänger-Set 868 MHz mit Kontakt-Trittmatte**



Bestehend aus druckempfindlicher Sensormatte Art.-Nr. 73312C3 in schwerer, selbstliegender Ausführung und passendem Funkempfänger Art.-Nr. 73310J2. Besonders geeignet für den Einsatz vor dem Pflegebett oder im Türbereich. Stolperschutz durch kabellosen Funkanschluss und abgeschrägte Kanten. Feuchtreinigungsfähig und desinfizierbar. Die Spannungsversorgung der Trittmatte erfolgt über eine 3-V-Batterie die Spannungsversorgung des Empfängers über den 7poligen DIN-Stecker durch die Rufanlage.

**Technische Daten**

Stromversorgung	3-V-Batterie (Sender) 24 V DC (Empfänger)
Schutzart	Empfänger IP64, Sender IP68
Abmessungen	L: 1100 mm B: 700 mm H: 9 mm (Trittmatte)



73312C3

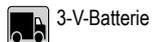
**Kontakt-Trittmatte mit integriertem Funksender**



Druckempfindliche Sensormatte in schwerer, selbst liegender Ausführung. Besonders geeignet für den Einsatz vor dem Pflegebett oder im Türbereich. Stolperschutz durch kabellosen Funkanschluss (868 MHz) und abgeschrägten Kanten. Die Spannungsversorgung der Trittmatte erfolgt über eine 3-V-Batterie. Feuchtreinigungsfähig und desinfizierbar.

**Technische Daten**

Stromversorgung	3-V-Batterie (CR2032)
Schutzart	IP64
Abmessungen	L: 1100 mm B: 700 mm H: 9 mm (Trittmatte)



**Zubehör**

73310J2 Funkempfänger einzeln, 868MHz

73312C1

**Kontakt-Trittmatte drahtgebunden**



Druckempfindliche Sensormatte in schwerer, selbstliegender Ausführung. Besonders geeignet für den Einsatz vor dem Pflegebett. Stolperschutz durch abgeschrägten Kanten. Feuchtreinigungsfähig und desinfizierbar mit Anschlusskabel 4 m und 7-poligem Stecker für Ackermann Rufeinheiten mit Nebensteckkontakt. Umschaltmöglichkeit für Ruhe- und Arbeitsstrom

**Technische Daten**

Schutzart	IP64
Abmessungen	L: 1100 mm B: 700 mm H: 9 mm (Trittmatte)

## 73310F2

### Funkempfänger-Set 868 MHz



Bestehend aus:  
 Funkempfänger Typ 73310J2, mit integrierter Ruftaste, ausgeführt mit einem potenzialfreien Schaltkontaktausgang, programmierbar für Rufanlagen mit Rufkreisüberwachung oder in Arbeitsstromtechnik. Ausgestattet mit übersichtlichen LED-Statusanzeigen für Betriebsanzeige sowie für Quittierungsmeldung einer eingegangenen Rufmeldung. Einfache Zuweisung von bis zu 64 Einheiten an den Funkempfänger, für kompatible Funkeinheiten ist alternativ ein Master-Modus einstellbar. Dabei reagiert der Empfänger unabhängig von der Zuordnung (Pairing) auf alle eingehenden Meldungen (z.B. in Aufenthaltsräumen)

Funk-Handsender IP68 868 MHz Typ 73310G2 mit roter Ruftaste in wasserdichtem Gehäuse . Verwendung des Handsenders alternativ mit Stretcharmband und Klettverschluss oder mit Umhängeband. Stromsparende Elektronik unterstützt durch eine intelligente Batterieüberwachung, die auch die Übertragung des Batteriezustandes an den Funkempfänger beinhaltet. Bei Rufauslösung erfolgt eine zeitlich begrenzte optische Bestätigungsanzeige für die hilfeschuchende Person.

#### Technische Daten

Stromversorgung	3-V-Batterie (CR2032 Armbandsender) 24 V DC (Empfänger)
Schutzart	IP 65 (Empfänger), IP 68 (Sender)
Abmessungen	B: 32 mm H: 53 mm T: 17 mm (Funk-Handsender) B: 40 mm H: 130 mm T: 24 mm (Empfänger)

Funkempfänger, Funkhandsender, Stretchband und Umhängeband 3 V Batterie

## 73310G2

### Funk-Handsender IP68, 868 MHz



Funk-Sender mit roter Ruftaste in wasserdichtem Gehäuse. Verwendung des Handsenders alternativ mit Stretcharmband und Klettverschluss oder mit Umhängeband. Stromsparende Elektronik unterstützt durch eine intelligente Batterieüberwachung, die auch die Übertragung des Batteriezustandes an den Funkempfänger beinhaltet. Bei Rufauslösung erfolgt eine zeitlich begrenzte optische Bestätigungsanzeige für die hilfeschuchende Person.

#### Technische Daten

Stromversorgung	3-V-Batterie (CR2032 Armbandsender)
Schutzart	IP 68
Abmessungen	B: 32 mm H: 53 mm T: 17 mm

Funksender, Stretchband, Umhängeband , 3 V Batterie

## 73310J2

### Funkempfänger einzeln, 868MHz



Der Funkempfänger mit integrierter Ruftaste ist ausgeführt mit einem potenzialfreien Schaltkontaktausgang, programmierbar für Rufanlagen mit Rufkreisüberwachung oder in Arbeitsstromtechnik. Ausgestattet mit übersichtlichen LED-Statusanzeigen für Betriebsanzeige sowie für Quittierungsmeldung einer eingegangenen Rufmeldung. Spannungsversorgung des Funkempfängers über den 7-poligen Nebensteckkontakt der Rufanlage. Einfache Zuweisung von bis zu 64 Einheiten an den Funkempfänger. Für kompatible Funkeinheiten ist alternativ ein Master-Modus einstellbar. Dabei reagiert der Empfänger unabhängig von der Zuordnung (Pairing) auf alle eingehenden Meldungen (z.B. in Aufenthaltsräumen)

#### Technische Daten

Stromversorgung	24 V DC
Schutzart	IP 20
Abmessungen	B: 40 mm H: 130 mm T: 24 mm

## 70007A

### Pneumatischer Birntaster (RS) DIN-Stecker, 1,9 m



Pneumatischer Birntaster mit Anschlussstecker 7-polig, Isolierstoffschlauch 1,9 m, mit Gummiball und Halteclip.

#### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Farbe	weiß
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen

#### Leistungsmerkmale

- Isolierstoffschlauch 1,9 m mit Gummiball und Halteclip

## 70007B

### Pneumatische Atem-Rufeinheit (RS) DIN-Stecker



Pneumatische Atem-Rufeinheit mit 7-poligem Stecker zum Einsatz für bewegungsunfähige Patienten. Die Einheit wird über einen 7-poligen Nebensteckkontakt mit dem Patienten-Rufsystem verbunden. Die Rufauslösung erfolgt pneumatisch durch kräftiges Hineinatmen.

#### Technische Daten

Betriebsspannung	24 V DC
Ausführung	zum Einsatz in Ruhestromanlagen



Atem-Rufeinheit, Ersatzröhrchen

#### Zubehör

70005BZ Ersatzröhrchen für pneumatische Atem-Rufeinheit 70007B

## 70005BZ

### Ersatzröhrchen für pneumatische Atem-Rufeinheit 70007B



Zubehör für Atem-Rufeinheit 70007B



12 Ersatzröhrchen mit Filter

## 74656A1



### Leistungsmerkmale

#### Funktionsumfang:

- Anzeige mit alphanumerischer Zimmer- und Bettenkennung
- Anzeige der Rufart
- Anzeige der Uhrzeit (konfigurierbar, z. B. wenn keine Meldungen anstehen)
- Akustische Rufnachsendung (konfigurierbar)
- Durchsagen über Lautsprecher konfigurierbar

#### Reihenfolge der Anzeigen:

- Es werden die Meldungen der höchsten Priorität (in der Reihenfolge Alarmruf – Notruf – Ruf) angezeigt
- Stehen mehrere Meldungen einer Priorität an, werden diese routierend signalisiert

## Informationsdisplay einseitig für Wandmontage

Informationsdisplay für Wandmontage mit roter LED-Punktmatrix für die selbstleuchtende, alphanumerische Klartext-Anzeige. Lautsprecher für Durchsagen sowie ein Tongenerator für die akustische Rufnachsendung sind integriert.

- Anzeige von Systemmeldungen mit Zimmer- und Bettenkennung (bis zu 8-stellig, alphanumerisch) sowie Piktogramm für Rufart (z. B. WC, Arzt, Störung).
- Prioritätsgesteuerte Anzeige, mit automatischer Rollierfunktion (inkl. Anzeige eines Pfeils) bei mehreren Meldungen einer Priorität. Optimale Anzeige der Uhrzeit im digitalen Format (z. B. 13:40).
- Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit (z. B. Systemvo Control).

#### Technische Daten

Anzeige	LED-Punktmatrix (8-stellig + Symbol für die Rufart) für Wandmontage
Befestigung	IP 40
Schutzart	Stahlblech verzinkt
Material	weiß, ähnlich RAL 9010
Farbe	ca. 4,5 kg
Gewicht	L: 751 mm B: 55 mm H: 135 mm
Abmessungen	

## 74656B1



## Informationsdisplay einseitig für Deckenmontage

Informationsdisplay vorbereitet für Deckenmontage mit roter LED-Punktmatrix für die selbstleuchtende, alphanumerische Klartext-Anzeige. Lautsprecher für Durchsagen sowie ein Tongenerator für die akustische Rufnachsendung sind integriert.

- Anzeige von Systemmeldungen mit Zimmer- und Bettenkennung (bis zu 8-stellig, alphanumerisch) sowie Piktogramm für Rufart (z. B. WC, Arzt, Störung).
- Prioritätsgesteuerte Anzeige, mit automatischer Rollierfunktion (inkl. Anzeige eines Pfeils) bei mehreren Meldungen einer Priorität. Optimale Anzeige der Uhrzeit im digitalen Format (z. B. 13:40).
- Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit (z. B. Systemvo Control).

#### Technische Daten

Befestigung	einseitig für Deckenmontage
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9010
Gewicht	ca. 4,5 kg
Abmessungen	L: 751 mm B: 55 mm H: 135 mm

#### Zubehör

89603C1 Pendelrohraufhängung

## 74657A1



## Informationsdisplay doppelseitig für Deckenmontage

Doppelseitiges Informationsdisplay vorbereitet für Deckenmontage mit roter LED-Punktmatrix für die selbstleuchtende, alphanumerische Klartext-Anzeige. Lautsprecher für Durchsagen sowie ein Tongenerator für die akustische Rufnachsendung sind integriert.

- Anzeige von Systemmeldungen mit Zimmer- und Bettenkennung (bis zu 8-stellig, alphanumerisch) sowie Piktogramm für Rufart (z. B. WC, Arzt, Störung).
- Prioritätsgesteuerte Anzeige, mit automatischer Rollierfunktion (inkl. Anzeige eines Pfeils) bei mehreren Meldungen einer Priorität. Optimale Anzeige der Uhrzeit im digitalen Format (z. B. 13:40).
- Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit (z. B. Systemvo Control).

#### Technische Daten

Befestigung	doppelseitig für Deckenmontage
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9010
Gewicht	ca. 6,7 kg
Abmessungen	L: 751 mm B: 86 mm H: 135 mm (+42 Baldachin)

#### Zubehör

89603C1 Pendelrohraufhängung

89603C1

## Pendelrohraufhängung



Pendelrohraufhängung für die deckenmontagefähige Ausführung des Informationsdisplays.

### Technische Daten

Material	Thermoplast
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	max. L: 600 mm (variabel)



2 x Pendelrohr, Befestigungsmaterial

72574M1

## Richtungsleuchte mit 2 Lampenkammern



Richtungsleuchte mit 2 Lampenkammern (neutrale Ausführung, Beschriftungssatz beiliegend) zur Richtungsanzeige von Systemmeldungen aus unterschiedlichen Funktionsbereichen der übergeordneten Steuereinheit (hier: Gruppenzentrale). Prioritätsgesteuerte Anzeige mit unterschiedlichen Blinktakten für die Prioritäten Alarmruf – Notruf – Ruf.

Funktionsüberwachung durch übergeordnete Steuereinheit.

- 1) Ruf: Stehendes Signal
- 2) Notruf: 1 Sekunde an, 1 Sekunde aus
- 3) Alarmruf: 1/2 Sekunde an, 1/2 Sekunde aus

### Leistungsmerkmale

- Signalleuchte in stromsparender LED-Technik mit hoher Lebensdauer

### Technische Daten

Befestigung	aP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC
Farbe	Leuchtschale, weiß, transluzent
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm



Nachfolgeartikel für 72574C, 72574C2



Der Beschriftungssatz 35 mm (72515Z1) ist im Lieferumfang enthalten!

### Zubehör

72574Z2 Anschlussträger für Richtungsleuchte weiß

72574Z2

## Anschlussträger für Richtungsleuchte weiß



Anschlussträger für Elektronikmodul für Richtungsleuchte inkl. Steuermodul.

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 35 mm



Anschlussträger, Anschlussklemme, Speichermodul

72515Z1

## Beschriftungssatz 35 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)



Beschriftungssatz als Aufkleber mit Ziffern und Buchstaben in einer Höhe von 35 mm. Beinhaltet die Ziffern 0-9 sowie die Buchstaben „EG“, „OG“, „DG“. Richtungspfeile und Symbole Telefon, Feuer.



Beinhaltet je 2 Sätze

72515Z2

## Beschriftungssatz 50 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)

Beschriftungssatz als Aufkleber mit Ziffern und Buchstaben in einer Höhe von 50 mm. Beinhaltet die Ziffern 0-9 sowie die Buchstaben „EG“, „OG“, „DG“. Richtungspfeile und Symbole Telefon, Feuer.



Beinhaltet je 2 Sätze

89734AH

## Halogenfreies Systemkabel, Trommel à 500 m



Systemkabel, halogenfrei (Trommel 500 m) für Stromversorgung, Zeitmultiplex- und Sprachübertragung, 6-adrig.

### Technische Daten

Kabel	Li2Y 2x1,5 mm + I2Yv 2x2x0,6 (ST) HM2
Brandlast	1200 kJ/m

 Ringbund zu 500 m

89734AJ

## Halogenfreies Systemkabel, Rolle à 100 m



Systemkabel, halogenfrei (Rolle 100 m) für Stromversorgung, Zeitmultiplex- und Sprachübertragung, 6-adrig.

### Technische Daten

Kabel	Li2Y 2x1,5mm + I2Yv 2x2x0,6 (ST) HM2
Brandlast	1200 kJ/m

 Ringbund zu 100 m

89734P1

## HCS-Glasfaserkabel, 150 m



HCS-Glasfaserkabel für die Verbindung zweier Stationsbusteilnehmer oder Gruppenzentralen bzw. Systemvo Control, die räumlich getrennt installiert sind. Die HCS-Faser überträgt alle Sprach- und Datensignale auf dem Stationsbus.

### Technische Daten

Biegeradius	min. 35 mm
Datenrate	10 Mbit/s
Abmessungen	B: 4 mm H: 7 mm

 Das Kabel kann nicht gekürzt werden. Die Anschlüsse sind aufgeschumpft. Bei der Verwendung darauf achten, dass die Verbindungsvorrichtungen nicht beschädigt werden.  
Nur in Verbindung mit Systemvo Control Firmware 5.xx und Feldbuskarte FBC PoF-PoF

89734R3

## POF Polymerfaser-Kabel - Stationsbus, Ring á 100 m



Installationskabel für den Stationsbus, halogenfrei mit 2 x Polymerfaser.

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	-40 °C ... 80 °C
Lagertemperatur	-40 °C ... 80 °C
Farbe	rot
Biegeradius	min. 60 mm
Brandlast	1584 kJ/m
Kabeldurchmesser	5,6 mm

 Ersatz für 89734R1 in Verbindung mit separater Kupferleitung für die Spannungsversorgung

### Zubehör

- 82900AA LWL-Stecker für POF-Systemkabel – schwarz
- 82900AB LWL-Stecker für POF-Systemkabel – blau

89734R4

## POF Polymerfaser-Kabel - Stationsbus, Trommel á 400 m



Installationskabel für den Stationsbus, halogenfrei mit 2 x Polymerfaser.

### Technische Daten

Umgebungstemperatur	-40 °C ... 80 °C
Lagertemperatur	-40 °C ... 80 °C
Farbe	rot
Biegeradius	min. 60 mm
Brandlast	1584 kJ/m
Kabeldurchmesser	5,6 mm

 Ersatz für 89734R2 in Verbindung mit separater Kupferleitung für die Spannungsversorgung

### Zubehör

- 82900AA LWL-Stecker für POF-Systemkabel – schwarz
- 82900AB LWL-Stecker für POF-Systemkabel – blau

**88894AL**

**LED-Lampe - klar**

Ersatz LED-Lampe für Zimmer-Elektronikmodule (Art.-Nr. 72570P1, 72571P1).



**Technische Daten**

Befestigung	Baionnette
Farbe	klar

 5 Stück

**88894BL**

**LED-Lampe – rot**

Ersatz LED-Lampe für Zimmer-Elektronikmodule (Art.-Nr. 72570P1, 72571P1).



**Technische Daten**

Befestigung	Baionnette
Farbe	rot

 5 Stück

**88894CL**

**LED-Lampe –grün**

Ersatz LED-Lampe für Zimmer-Elektronikmodule (Art.-Nr. 72570P1, 72571P1).



**Technische Daten**

Befestigung	Baionnette
Farbe	grün

 5 Stück

**88894DL**

**LED-Lampe –gelb**

Ersatz LED-Lampe für Zimmer-Elektronikmodule (Art.-Nr. 72570P1, 72571P1).



**Technische Daten**

Befestigung	Baionnette
Farbe	gelb

 5 Stück

89371C

## Elektronischer Stromstoßschalter 1 Schließer



### Leistungsmerkmale

- Glüh- / Leuchtstofflampen bis zu 1 kW
- Steuerleitung: Abziehbare Steckklemme (zweipolig)

Elektronisches Stromstoßrelais zur Betten- oder Raumlightschaltung in Patienten- oder Bewohnerzimmer gemäß der Anforderungen der IEC 60601-1 und der DIN VDE 0834-1: 2016-06.

Ausgestattet mit Ruhe- und Arbeitskontakt (Auslösung) mit erhöhten Anforderungen an Betriebs- und Störsicherheit, sowie Potentialtrennung (2xMOPP).

Sicheres Schaltverhalten auch bei langen Steuerleitungen und in Umgebung von elektromagnetischen Felder.

Impulsförmige Ansteuerung über Tasten oder Relais (potentialfrei) oder potentialgebunden über die Versorgung der Rufanlage (max. 24 V DC).

Ausgestattet mit einer eigenen internen Spannungsversorgung (selbstversorgend).

Vorbereitet für die Schraubbefestigung in medizinischen Versorgungseinheiten (MVE), der geräuscharme Betrieb ist gegeben.

### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 Hz
Leistungsaufnahme	0,75 W
Kontaktbelastung Relais	6 A / 250 V AC
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 60 g
Anschluss	Steckklemmen: 7-polig für Drähte bis 2,5 mm <sup>2</sup>
Abmessungen	B: 85 mm H: 42 mm T: 32 mm

 IEC 60601-1, 2xMOPP  
DIN VDE 0834-1: 2016-06

71186GV

## Telefonanschalterelais für Hutschiene



Telefonanschalterelais für Hutschienenmontage mit potentialfreiem Wechselkontakt sowie separater Einstellmöglichkeit für Rufpausenüberbrückung und Einschaltdauer.

### Technische Daten

Nennspannung	230 V AC
Schutzart	IP40
Gehäuse	Kunststoff
Farbe	grau
Abmessungen	B: 35 mm H: 68 mm T: 60 mm

88915A3

## Sockel-AP 1-fach



### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 81 mm H: 81 mm T: 20,2 mm

88915C3

## Sockel-AP 2-fach



### Technische Daten

Material	Stahlblech, verzinkt
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 85 mm H: 156 mm T: 20,1 mm

88915D3

## Socket-AP 3-fach



### Technische Daten

Material  
Farbe  
Abmessungen

Stahlblech, verzinkt  
weiß, ähnlich RAL 9016  
B: 85 mm H: 227 mm T: 30 mm

18971A

## Schalterdose uP



Schalterdose nach DIN 49073, für alle Einbaueinheiten mit Spreizkrallen.

### Technische Daten

Material  
Abmessungen

Isolierstoff  
Ø: 58 mm T: 40 mm

18971B

## Schalterdose HWD



HWD-Schalterdose für Holz-, Rigips- und andere Hohlwände.

### Technische Daten

Material  
Abmessungen

Thermoplast, schwer entflammbar  
Ø: 71 mm T: 65 mm



**Systevo Mobile**

Systemübersicht

118

## Systevo Mobile –

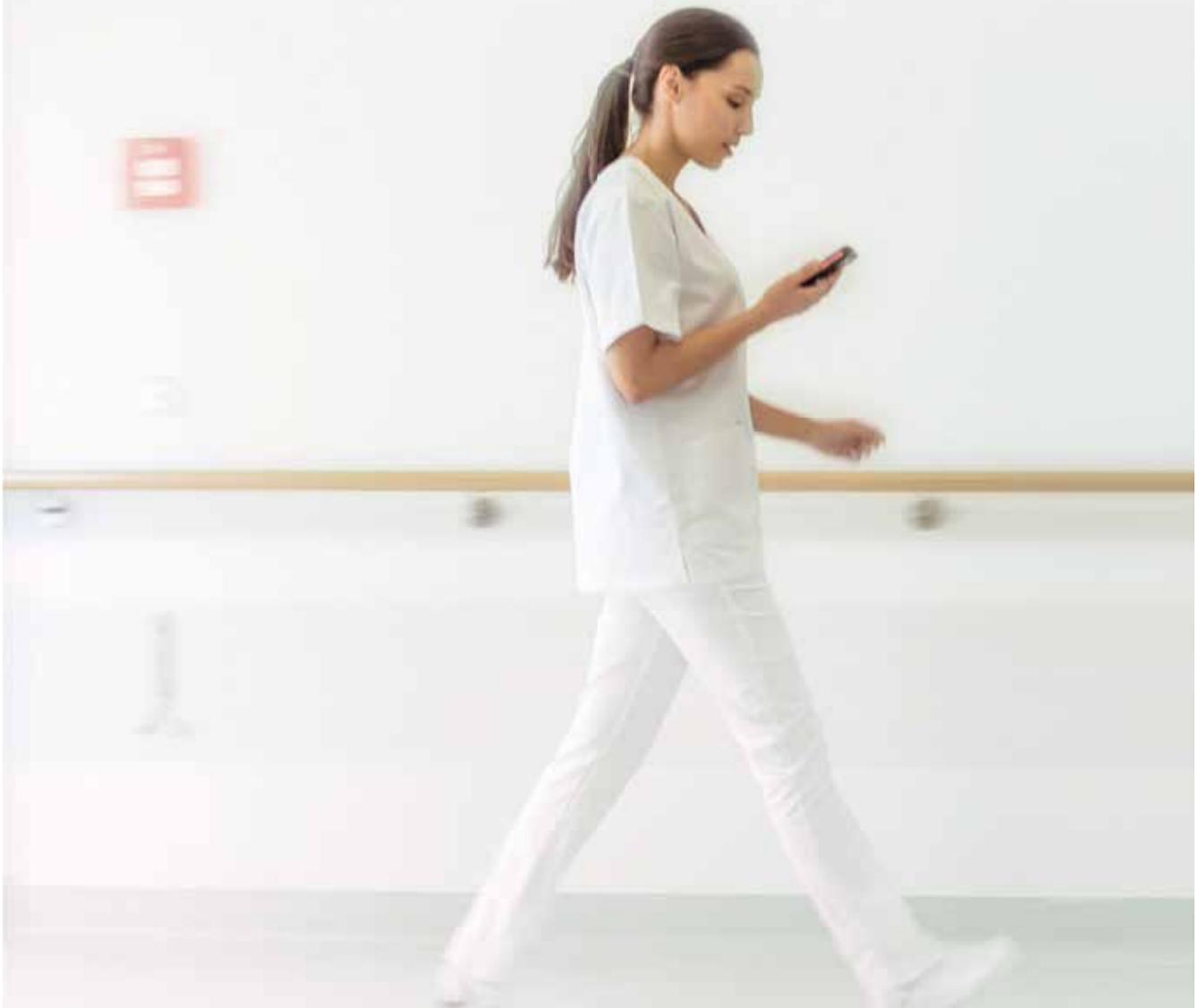
Systevo Mobile ist eine auf Pflegeeinrichtungen optimierte und skalierbare Client/Server Plattform für Mobile Workflow-Erweiterungen, sichere Alarm-Notifikation und Kommunikation sowie der Integration von mobilen Applikationen im klinischen Umfeld.

Mit dem Fokus auf die „5 Rights“ – (Information, Zeit, Ort, Patienten, Aktion) – werden mit der Nutzung von Systevo Mobile Workflow-Abläufe in Pflegeeinrichtungen flexibler, effizienter und sicherer gestaltet.

Basierend auf der modernen Technologie-Plattform von Honeywell halten Systevo Mobile Endgeräte härtesten Hygiene-Anforderungen im klinischen Umfeld stand. Zur Sicherstellung langfristiger Investitionen offerieren die Geräte die perfekte Verbindung von Benutzerfreundlichkeit, Langlebigkeit, Software-Kompatibilität und hohen Laufzeiten.

In Abhängigkeit der Anforderungen an klinische Prozessabläufe werden Applikationen für z.B. Medikamenten-Kontrolle und Bettenlogistik sowie Hygienemanagement, Labor-Logistik und mobile Pflegedokumentation integriert.

Sprechen Sie den für Sie zuständigen Vertriebs-Außendienst an, um eine für Sie optimale Lösung auszuarbeiten.





## **Systevo Guard**

Systembeschreibung	120
Zentrale Komponenten	121
Transponder	122
Zubehör	123

Systevo Guard ist ein Echtzeit Lokalisierungs und Ortungssystem für schutzbefohlene Patienten und Bewohner.

Das System bietet - unauffällig und wirkungsvoll - effiziente Hilfe bei der Betreuung von Menschen in Pflegeeinrichtungen.

Der Nutzen des Systems liegt in der Schaffung von virtuellen Schutzbereichen, in denen sich sowohl der Pflegebefohlene als auch Pflegekräfte, Besucher und andere Bewohner frei bewegen können, ohne sich eingeschränkt oder eingesperrt zu fühlen. Dies steigert die Lebensqualität schutzbedürftiger Menschen und bietet größtmögliche Sicherheit. Diese Entlastung senkt den Betreuungsaufwand für den Pflegedienst und wirkt sich dadurch positiv auf das gesamte Betriebsklima aus.

Es besteht im Wesentlichen aus drei Komponenten: der Ortungs-Hardware (Empfangs- und Sendeeinheiten), der Software und den RFID-Transpondern.

Die Kommunikation zwischen den Transpondern und den Empfangseinheiten ist bidirektional und ermöglicht Echtzeit-Lokalisation. Dabei übertragen die Sendeeinheiten eine Positionsinformation an die Transponder. Diese Information senden die Transponder zusammen mit ihrer eigenen, unverwechselbaren Kennung an die Empfangseinheit. In der Systevo Guard-Software sind Eskalationsroutinen hinterlegt, die unterschiedliche Alarmszenarien erlauben.

Präzise definierte Schutzbereiche

Die Sendeeinheiten erzeugen innerhalb von Gebäuden ein kugelförmiges Detektionsfeld von ca. 5 m Radius. Zur Abdeckung größerer Bereiche bis zu 375 m<sup>2</sup> wird eine Master-Sendeeinheit einfach durch mehrere Slave-Einheiten ergänzt. Die Empfangseinheiten erfassen die Daten von Transpondern in einem Umkreis von 25 m, in Außenbereichen bis zu 250 m. So lassen sich alle gewünschten Bereiche präzise absichern.

## Anwendung

Im einfachsten Fall wird eine Sende-/Empfangseinheit im Türbereich installiert, die ein niederfrequentes, kugelförmiges Erfassungsfeld mit einem Radius von max. 6 m produziert. Bei Bedarf werden zusätzliche Antennen eingesetzt, die eine optimale Anpassung an die baulichen Gegebenheiten ermöglichen. Der Sende-/Empfangseinheit sind die Transponder der Patienten und des Pflegepersonals zugeordnet.

Kommt einer der Transponder in das Erfassungsfeld, sendet er seine Kennung. Die gesendete Kennung wird von der Einheit ausgewertet: Handelt es sich um einen Patiententransponder, erfolgt eine Reaktion und es wird z. B. ein Ruf in der angeschalteten Rufanlage ausgelöst, wenn gewünscht protokolliert und entsprechend der hinterlegten Zuordnung an der betreffenden Stelle signalisiert. Eine Weiterleitung der Meldung als SMS, Voicemail u. Ä. ist ebenfalls möglich. Der Ruf unterbleibt, wenn ein Pflegetransponder, einzeln oder in Kombination mit einem Patiententransponder, erkannt wird. Falls erforderlich, lassen sich aber auch andere Aktivitäten zuordnen: So können beispielsweise Türzuhaltungen oder Aufzugssteuerungen angeschlossen werden. Neben der Personensicherung kann das System selbstverständlich auch zur Gerätesicherung und Gerätelogistik verwendet werden. Dank des modularen Systemansatzes sind flexible Lösungen mit zentralisierter Technik zur Vernetzung von Sende-/Empfangseinheiten möglich. Die Konfiguration und Zuweisung von Geräteeinstellungen erfolgt dann komfortabel mit Hilfe einer grafischen Bedienoberfläche. Somit sind vielfältige Einsatzmöglichkeiten gegeben. Diese reichen von der Laufrichtungserkennung bis zur Umsetzung spezifischer Überwachungs-, Identifizierungs- und Signalisierungsanwendungen.

**Die im Katalog gelisteten Komponenten sind nur eine Auswahl an häufig verwendeten Artikel. Für spezielle, insbesondere vernetzte Systeme, stehen eine Vielzahl zusätzlicher Komponenten zur Verfügung, mit denen auch komplexe Sicherungslösungen realisiert werden können. Detaillierte Informationen hierzu erhalten Sie auf Anfrage**

790P100



## Sende-/Empfangseinheit "Universal V"

Aktives Transpondersystem mit einer einstellbaren Reichweite von bis zu 6 m Radius, sichere dreidimensionale Erfassung von Patienten- und Pflegetranspondern. Bestehend aus einer Antenneneinheit (868 MHz Arbeitsfrequenz, 125 kHz Ruhefrequenz), einer Auswerteeinheit mit Relaiskontakten (Wechsler), eingebautem Signalgeber und 230 V AC-Netzteil (eingebaut). Mit automatischer Feldregulierung (soweit möglich), wenn Störeinflüsse in dem Erfassungsbereich erkannt werden. Erweiterbar mit einer Relaiskarte zur Gruppenidentifikation und einer externen Zusatzantenne. Signalisierung eines Alarms über den integrierten Relaiskontakt, z. B. zur Weiterleitung an die Rufanlage. Alarmunterdrückung bei aktiver Bestätigung durch einen Pflegetransponder (außerhalb des aktiven Erfassungsbereichs, Radius von der Gebäudebeschaffenheit abhängig: maximal ca. 30 m), zudem wenn der Pflegetransponder im Erfassungsbereich der Sende-/Empfangseinheit erkannt wird. Batterieüberwachung der Transponder mit Störungsmeldung, wenn die Batteriekapazität von 40 % unterschritten wird. Möglichkeit zum Anschluss einer externen Zusatzantenne, z. B. LF-Weitbereich (Artikel 790P031), um den Erfassungsbereich anzupassen.

### Technische Daten

Abmessungen

B: 250 mm H: 325 mm T: 63 mm



- 1x Antenneneinheit (868 MHz Arbeitsfrequenz, 125 kHz Ruhefrequenz)
- 1x Auswerteeinheit mit Relaiskontakten (Wechsler)
- 1x eingebauter Signalgeber
- 1x 230 V Netzteil (eingebaut)

790P103



## Sende-/Empfangseinheit "Universal V IP64"

Wie Artikel 790P100, jedoch im Außengehäuse mit Feuchtigkeitsschutz IP64 / Umweltklasse III.

790P120

## Patienten-Transponder "Anhänger"



Patienten-Transponder mit dreidimensional wirkender Antenne und Batterieüberwachung.

790P121

## Patienten-Transponder "Uhrendummy"



Patienten-Transponder mit dreidimensional wirkender Antenne und Batterieüberwachung. Das Armband ist nur mit einem Magnetschlüssel zu öffnen.

790P122

## Patienten-Transponder "Uhr"



Patienten-Transponder mit dreidimensional wirkender Antenne und Batterieüberwachung. Das Armband ist nur mit einem Magnetschlüssel zu öffnen.

790P124

## Personal-Transponder mit Knopf



Personal-Transponder mit eindimensional wirkender Antenne und Batterieüberwachung, zur Rufunterdrückung und Rufabstellung. Dieser Transponder ist nicht als Patienten-Transponder geeignet.

790P053



## Magnetschlüssel

In eine Tasche integrierter Magnetschlüssel der zum Öffnen der Magnetverschlüsse (weißer Knopf und Armband) eingesetzt wird. Nur für das Pflegepersonal.

790P054



## Ersatzarmband mit Verschluss

Ersatzarmband für Transponder im Armbandgehäuse (Art.-Nr. 790P121).

790P051

## Ersatzverschluss

Zusätzlicher Magnetverschluss, komplett (weißer Knopf).

 5 Stück

790P052

## Ersatzarmband mit Verschluss

Ersatzarmband für Transponder im Uhrengehäuse (Art.-Nr. 790P122).





**Systevo DECT**

- Systemübersicht
- Zentrale Komponenten
- Mobile Einheiten

- 126
- 127-131
- 132-133

Mit Systevo DECT steht eine schnurlose Kommunikationslösung zur Verfügung, die hinsichtlich ihrer Ausbaumöglichkeiten sowie in Bezug auf die Funktionalitäten deutlich erweitert wurde. Optimal lässt sich das System über analoge Nebenstellenanschlüsse oder per VoIP/SIP-Schnittstelle an bestehende Tk-Anlagen adaptieren und ergänzt diese um die mobile Alarmierungsfunktionalität und die schnurlose DECT-Telefonie. Über eine standardisierte Schnittstelle wird das Kommunikationssystem mit der bestehenden Rufanlage verbunden: Rufe werden unmittelbar in den Displays der Mobilgeräte angezeigt. Durch die Zuweisung von unterschiedlichen Prioritäten und Ruftönen kann das Pflegepersonal sofort die Wichtigkeit einer eingehenden Rufmeldung erkennen, ohne das mobile Endgerät in die Hand nehmen zu müssen. Mit dem System sind weitere Kommunikationssysteme überflüssig, da das Pflegepersonal die Vorteile der mobilen Sprachkommunikation und der SMS-Dienste über ein einziges Endgerät nutzen kann. Für Büroanwendungen können auch alternative Endgeräte eingesetzt werden.

### **Zentrale für bis zu 255 Basisstationen**

Das Herzstück des Systems ist die modular aufgebaute Zentraleinheit. Sie regelt die Kommunikation zwischen den im System registrierten Mobilgeräten und der angebotenen Tk-Anlage und nimmt darüber hinaus die Meldungen der Rufanlage entgegen. Außerdem steuert sie die Sprach- und Datensignale zwischen den Basisstationen im gesamten Sende-/Empfangsnetzwerk. Der flexible Systemaufbau erlaubt schrittweise die Erweiterung auf bis zu 255 Basisstationen und etwa 1.000 Mobilgeräte. Repeater, mit denen sich die Übertragungreichweiten der Basisstationen erheblich vergrößern lassen, sorgen für zusätzlichen Spielraum. Durch diese Erweiterung ist Systevo Call Ackermann auch für den Einsatz in mittleren bis großen Pflegeeinrichtungen geeignet.

### **Alltagstauglichkeit und höchste Sicherheit**

Die Übertragung der Daten erfolgt bei diesem System im abhörgeschützten Modus. Neben der Erfüllung hoher Sicherheitsstandards bietet das System höchste Sprachqualität. Ein maximaler Sicherheitsanspruch lag auch bei der Konzeption der Mobilgeräte zugrunde. Sie zeichnen sich neben dem ansprechenden Design durch ihre besonders robuste Bauart aus: Die gummierte Oberfläche dämpft Erschütterungen beim Aufprall und der IP64-Feuchtigkeitsschutz verhindert sowohl im rauen Pflegealltag als auch bei der Reinigung das Eindringen von Feuchtigkeit. Ein weiterer Sicherheitsaspekt dient dem Schutz des Pflegepersonals, beispielsweise bei Angriffen durch renitente Bewohner. Das System verfügt über die Möglichkeit einer willensabhängigen oder willensunabhängigen Alarmauslösung. Ein willensabhängiger Alarm wird bei der verunglückten Person durch einen Alarmknopf am Endgerät ausgelöst. Via Lokalisierungsfunktion kann die Position der Person ermittelt und die Unglücksstelle auf einem Lageplan angezeigt werden. Ein willensunabhängiger Alarm wird über einen Abreißkontakt oder durch einen Lagesensor im Endgerät automatisch nach einer definierten Zeit ausgelöst, beispielsweise wenn der Verunglückte bewusstlos ist oder aus anderen Gründen nicht reagieren kann.

### **Langfristige Investitionssicherheit**

Systevo Call Ackermann bietet durch seine Integrationsfähigkeit und die modulare Systemstruktur höchste Investitionssicherheit. Das System ist unabhängig von der Tk-Anlage und kann auch bei Austausch derselben weiterhin genutzt werden, egal ob es sich bei der neuen Telefonanlage um eine Analog- oder VoIP-Anlage handelt. Für die Erweiterung bestehender Systevo Call Ackermann Systeme ist der Austausch der bisherigen Zentrale möglich, sodass der Kunde durch ein Upgrade immer auf dem neuesten Stand ist. Basisstationen, Mobilgeräte und Repeater können weiterhin genutzt und bei Bedarf ergänzt werden.

## 790D150



### Leistungsmerkmale

- 1 Zentralgehäuse mit Backplane
- 1 Netzgerät für die Versorgung der Einschubkarten
- Max. Einbau von 1 CPU-Karte und 8 weiteren Einschubkarten
- Bei mehr als 4 „Basisstation-Steuereinheiten“ ist ein separates Netzteil notwendig
- Redundanzbetrieb mit 2. Netzteil möglich

## Zentraleinheit Systemvo DECT

Zentraleinheit als Basisgehäuse für das Telekommunikationssystem nach dem DECT/GAP-Standard zur Erweiterung einer Telefonanlage mit analogen Nebenstellenteilnehmern und/oder VoIP-Teilnehmern. Der modulare Systemausbau der Zentraleinheit gemäß den Kundenanforderungen mit einer CPU-Karte und unterschiedlichen Einschubkarten für die Verwaltung von DECT-Basisstationen und Nebenstellenteilnehmern (a/b sowie VoIP/SIP). In einem System Systemvo DECT können bis zu 250 Basisstationen und 500 DECT-Telefone eingesetzt werden. Die Montage erfolgt in einem 19“-Einbauschrank oder alternativ in Verbindung mit dem optionalen Wandhalter.

### Technische Daten

Stromversorgung	230 V AC +/-10 %, 250 VA
Stromaufnahme	max. 9,48 A @ 19 V DC
Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 80 %
Befestigung	für Einbau in Rackgehäuse
Gewicht	ca. 5,34 kg ohne Netzgerät (max. 12 kg mit Netzgeräten)
Zulassung	TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE
Abmessungen	B: 422 mm H: 177 mm T: 330 mm



Zentraleinheit Systemvo DECT  
Systemdokumentation  
Systemsoftware zur Einrichtung und Konfiguration

### Zubehör

790D001	Anschlusskabel 5 m PC
790D155	alternativ 790D156 CPU-Karte für Zentraleinheit 19“
790D160	Steuereinheit Basisstationen (8)
790D170	alternativ 790D175 PABX-Interface Karte (8 a/b oder 16 a/b)
790D177	PABX-Interface Karte VoIP/SIP
790D180	Netzgerät für Zentraleinheit 19“
790D185	Wandhalter für Zentraleinheit 19“

## 790D15B



### Leistungsmerkmale

- 1 kleines Zentralgehäuse mit Backplane
- 1 Netzgerät für die Versorgung der Einschubkarten
- Max. Einbau von 1 CPU-Karte und 3 weiteren Einschubkarten
- TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE

## Zentraleinheit Basic Systemvo DECT

Für kleine bis mittlere Einrichtungen optimierte Zentraleinheit als Basisgehäuse für das Telekommunikationssystem nach dem DECT/GAP-Standard zur Erweiterung einer Telefonanlage mit analogen Nebenstellenteilnehmern und/oder VoIP-Teilnehmern. Bereits ausgestattet mit CPU-Karte (ohne LINK-Kommunikationsschnittstelle) und 1 Einschubkarte für die Verwaltung von bis zu 8 DECT-Basisstationen. Der modulare Systemausbau der Zentraleinheit erfolgt gemäß den Kundenanforderungen mit 2 weiteren Einschubkarten für die Verwaltung von DECT-Basisstationen und Nebenstellenteilnehmern (a/b sowie VoIP/SIP). Von der Zentraleinheit Basic Systemvo DECT können bis zu 150 DECT-Telefone verwaltet werden.

### Technische Daten

Stromversorgung	230 V AC +/-10%, 250 VA
Stromaufnahme	max. 3,16 A @ 18,1 V DC
Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Umgebungstemperatur	-10 °C ... 40 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 80 %
Befestigung	Standgehäuse
Gewicht	ca. 1,16 kg (ohne Netzgerät)
Zulassung	TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE
Abmessungen	B: 194 mm H: 177 mm T: 330 mm



Zentraleinheit Basic Systemvo DECT  
Systemdokumentation  
Systemsoftware zur Einrichtung und Konfiguration

### Zubehör

790D001	Anschlusskabel 5 m PC
---------	-----------------------

## 790D155



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge:

- Serielle Schnittstelle RS232
- LINK-Kommunikationsschnittstelle
- ETH-LAN Schnittstelle
- Status-LEDs

## CPU-Karte für Zentraleinheit Systemo DECT, mit Link-Option

CPU-Karte für den Einbau in die Zentraleinheit. Mit Prozessoreinheit, seriellm Interface sowie ETH-Anschluss und mit LINK-Kommunikationsschnittstelle (Highspeed), um mehrere Zentraleinheiten zu vernetzen. Die CPU-Karte wird in die Zentraleinheit Systemo DECT integriert und bearbeitet die Kommunikation zwischen den im System registrierten DECT-Endgeräten und der angeschlossenen Tk-Anlage über analoge Nebenstellenteilnehmer oder die VoIP/SIP-Schnittstelle. Zudem übernimmt diese Einheit die Steuerung der Sprach- und Datensignale zwischen den einzelnen Basisstationen und Repeatern im gesamten Sende-/Empfangsnetzwerk. Über die serielle Schnittstelle (RS232) erfolgt die Anbindung der Zentraleinheit an eine Workstation. Nutzung der seriellen Schnittstelle zur Konfiguration des Gesamtsystems Systemo DECT sowie zur Übertragung von ASCII-Textmeldungen (SMS-Paging) einer an die Workstation angeschlossene Systemo Call Ackermann. Möglichkeit zur Ferndiagnose für die Systemanalyse und Service-Dienstleistungen über Remote-Zugang.

### Technische Daten

Frequenzbereich	1900 ... 1880 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

## 790D156



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge:

- Serielle Schnittstelle RS232
- ETH-LAN Schnittstelle
- Status-LEDs

## CPU-Karte für Zentraleinheit Systemo DECT, ohne Link-Option

Wie Artikel 790D155, jedoch ohne LINK-Kommunikationsschnittstelle für Erweiterungsmöglichkeiten.

### Technische Daten

Frequenzbereich	1900 ... 1880 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

## 790D160



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge:

- Schnittstelle für 8 Basisstationen
- Anschlusstechnik: RJ45
- Integrierte Spannungsversorgung der Basisstationen
- Status-LEDs

## Steuereinheit für 8 Basisstationen

Einschubkarte für die Zentraleinheit zur Steuerung von bis zu 8 drahtgebundenen Basisstationen. Die Steuereinheit wird in die Zentraleinheit Systemo DECT integriert und bearbeitet die Kommunikation und die Steuerung der Sprach- und Datensignale zwischen den angeschlossenen Basisstationen und den schnurlosen DECT-Telefonen nach dem DECT/GAP-Standard.

### Technische Daten

Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm



Bei mehr als 4 Steuereinheiten für Basisstationen ist ein weiteres Netzgerät für die Zentraleinheit notwendig.

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

## 790D170



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge:

- Schnittstelle für 8 Basisstationen
- Anschlusstechnik: RJ45
- Integrierte Spannungsversorgung der Basisstationen
- Status-LEDs

## PABX-Interface Karte für 16 a/b Nebenstellenteilnehmer

Einschubkarte für die Zentraleinheit zur Verwaltung von bis zu 16 DECT-Endgeräten über analoge (a/b) Nebenstellenteilnehmer der Tk-Anlage. Die PABX-Interface Karte wird in die Zentraleinheit Systemo DECT integriert und bearbeitet die Kommunikation und die Steuerung der Sprach- und Datensignale zwischen der angeschlossenen Tk-Anlage und den schnurlosen DECT-Telefonen. Unterstützung des Leistungsmerkmals „Rückfrage“ über die „Flash“-Funktion der Tk-Anlage sowie der CLIP-Funktion zur Rufnummernübertragung über den Standard „Clip FSK Bell“. Zur Erreichung der optimalen Kompatibilität mit unterschiedlichen Tk-Anlagen stehen verschiedene Parameteranpassungen zur Verfügung.

### Technische Daten

Stromversorgung	über Zentraleinheit
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

## 790D175



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge:

- Schnittstelle für 8 Basisstationen
- Anschlusstechnik: RJ45
- Integrierte Spannungsversorgung der Basisstationen
- Status-LEDs

## PABX-Interface Karte für 8 a/b Nebenstellenteilnehmer

Wie Artikel 790D170, jedoch für maximal 8 DECT-Endgeräte.

### Technische Daten

Stromversorgung	über Zentraleinheit
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

## 790D177



### Leistungsmerkmale

#### Ein-/Ausgänge sowie Eigenschaften:

- VoIP/SIP-Schnittstelle für 32 Gesprächskanäle
- Unterstützte Voice Codexs (SIP):
- G.711 A-law /μ-law
- G.726 (32kbps - 4 bit ADPCM)
- ETH-LAN Schnittstelle
- Status-LEDs

## PABX-Interface Karte VoIP/SIP

Einschubkarte für die Zentraleinheit zur Verwaltung von bis zu 32 gleichzeitigen Gesprächskanälen für DECT-Endgeräten über die VoIP/SIP-Schnittstelle der Tk-Anlage. Die Verbindung der PABX-Interface Karte VoIP/SIP und der CPU-Karte der Zentraleinheit mit der Tk-Anlage erfolgt über je eine ETH-LAN Schnittstelle. Die Einschubkarte wird in die Zentraleinheit Systemo DECT integriert und bearbeitet die Kommunikation und die Steuerung der Sprach- und Datensignale zwischen der angeschlossenen Tk-Anlage und den schnurlosen DECT-Telefonen. Unterschiedliche Leistungsmerkmale wie „Rückfrage“ oder „CLIP“ erfolgen über die im SIP-Protokoll definierten Basis-Funktionsumfang. Kompatibilität zu Tk-Anlagen auf Anfrage.

### Technische Daten

Stromversorgung	über Zentraleinheit
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Abmessungen	B: 45 mm H: 140 mm T: 200 mm

### Zubehör

583486 Patchkabel 1 m

**790D001**

**Serielles Schnittstellenkabel RS 232**



Wird sowohl für die Konfiguration als auch für die Anbindung der Rufanlage zur Nachrichtenübermittlung (Paging) benötigt.

**790D180**

**Netzgerät für Zentraleinheit Systemo DECT**



Das Netzgerät dient der Energieversorgung der Zentraleinheit sowie der integrierten Einschubkarten und der angeschlossenen Basisstationen. Es wird ein zweites Netzgerät benötigt, wenn mehr als 4 Steuereinheiten Basisstationen pro Zentraleinheit eingesetzt werden. Im Redundanzbetrieb werden bis zu 4 Netzgeräte eingesetzt.

**Leistungsmerkmale**

- Notwendig bei Redundanz
- Notwendig bei mehr als 4 Steuereinheiten

**790D185**

**Wandhalter für Zentraleinheit 19"**

Optionale Einheit zur alternativen Wandmontage der Zentraleinheit.

**790D157**

**Link-Kabel für Artikel 790D155**



Dient in einem System mit mehreren Zentraleinheiten zur Verbindung der CPU-Karten. Wird ab dem Einsatz von 2 Zentraleinheiten benötigt.

**790D159**

**Patchpanel 12 x CAT5 auf LSA-plus**



Kompaktes RJ 45 Patchpanel mit 12 x CAT5 Buchsen und LSA-plus Anschlussklemmen. Nutzung zur Verkabelung der Einschubkarten der Zentraleinheit (z. B. bei der Wandmontage), um die Basisstationen und die Teilnehmer der Tk-Anlage (a/b oder VoIP) mit der Zentraleinheit zu verbinden. Für die Wandmontage geeignet.

**Technische Daten**

Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Farbe	hellgrau, ähnlich RAL 7035

**Leistungsmerkmale**

**Ein-/Ausgänge:**

- 12 x RJ45-Buchsen, geschirmt
- 12 x LSA-plus Anschlüsse
- Cat 6 / Class E nach ISO/IEC11801 (9/2002) und EN50173

**Zubehör**

583486 Patchkabel 1 m

**583486A**

**Patchkabel Cat5, 1 m gelb (Ethernet)**



## 790D130



### Leistungsmerkmale

- 1 Basisstation für max. 4 gleichzeitige Sprachkanäle

## Basisstation

Zur Übertragung der Sprach- und Datensignale (maximal 4 gleichzeitige Sprachkanäle) zwischen der Zentraleinheit und den Mobilgeräten.

Die Datenübertragung und die Stromversorgung der Basisstation erfolgen über eine Zweidrahtverbindung (verdrilltes Adernpaar) von der Steuerkarte für die Basisstationen (maximal Entfernung 1000 m). Maximale Übertragungreichweite bis zu 50 m im Gebäude (abhängig von Beschaffenheit, Struktur und Materialien) und bis zu 300 m im Freien. Die Basisstation wird über die mitgelieferte Anschlussbox verdrahtet.

### Technische Daten

Betriebsspannung	48 V DC (über Zentraleinheit) 48 V DC
Leistungsaufnahme	1,5 W
Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Befestigung	Wandmontage (innen)
Gewicht	ca. 200 g
Abmessungen	B: 150 mm H: 160 mm T: 36 mm (inkl. Antennen)



DECT-Basisstation inkl. Anschlusskabel (2 m) und Anschlussbox

## 790D131



### Leistungsmerkmale

- 1 Basisstation für max. 4 gleichzeitige Sprachkanäle

## DECT-Basisstation für den Feuchtbereich

Gehäuse spritzwassergeschützt (IP54, Umweltklasse III). Sonstige Ausführung identisch zu Basisstation 790D130.

### Technische Daten

Betriebsspannung	48 V DC (über Zentraleinheit) 48 V DC
Leistungsaufnahme	1,5 W
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Gewicht	ca. 200 g
Ausführung	Wandmontage (außen)
Abmessungen	B: 180 mm H: 180 mm T: 90 mm (inkl. Antenne)



DECT-Basisstation für den Feuchtbereich, Anschlusskabel (2 m), Anschlussbox und Schutzgehäuse IP54

## 790D140



### Leistungsmerkmale

- 1 Repeater für max. 2 gleichzeitige Sprachkanäle inkl. Steckernetzteil

## DECT-Repeater

Repeater zur Übertragung der Sprach- und Datensignale (maximal 2 gleichzeitige Sprachkanäle) zwischen einer Basisstation und den Mobilgeräten.

Ein Repeater vergrößert die Übertragungreichweite einer Basisstation um bis zu 50 %. Die Datenübertragung erfolgt drahtlos zu einer zugewiesenen Basisstation (überlappender Funkbereich). Die Einrichtung erfolgt über eine Programmierereinheit oder ein DECT-Telefon.

### Technische Daten

Leistungsaufnahme	1,5 W
Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Umgebungstemperatur	0 °C ... 40 °C
Befestigung	Wandmontage (innen)
Gewicht	ca. 200 g
Abmessungen	B: 150 mm H: 160 mm T: 36 mm (inkl. Antenne)



Repeater und Steckernetzteil

## 790D14A



### Leistungsmerkmale

- 1 Programmierereinheit zur Konfiguration des DECT-Repeaters

## Programmierereinheit für DECT-Repeater

Zur Einrichtung des DECT-Repeaters. Über ein Konfigurationstool erfolgt die Zuweisung der System-Nummern (ARI) der Zentraleinheit sowie der Ident-Nummer der zugehörigen DECT-Basisstation. Anschluss an serielle Schnittstellenkarte (RS232) eines PCs.



Alternativ erfolgt die Einrichtung des DECT-Repeaters über ein DECT-Telefon.



Programmierereinheit inkl. Adapter und Software

## 790D500



### Leistungsmerkmale

- DECT-Telefon inkl. Akku und Clip
- Gehäuse mit Stoßsicherung
- Kopfhöreranschluss
- Zusatzlautsprecher
- 7-zeiliges Farbdisplay
- Tastatur und Steuertasten
- Speicher für 10 Textmeldungen (je 32 Zeichen)
- Adressbuch (200 Einträge mit 1000 Nummern)
- Anruflisten
- 13 Menüsprachen
- Vibrationsalarm
- Unterschiedliche Ruftöne
- Zulassungen: TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE

## DECT-Telefon Serie D5 Basic

Robustes DECT-Endgerät, welches für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen optimiert ist. Das stoßgesicherte Gehäuse mit einer umlaufenden Gummidichtung ist mit antimikrobieller Oberfläche ausgeführt und resistent gegen Desinfektionsmittel. Staubbicht und spritzwassergeschützt (Schutzart IP65), ist das Gerät für einen harten Arbeitsalltag vorbereitet und steht dem Nutzer mit hohen Gesprächs- und Standbyzeiten auch während langen Arbeitsschichten zur Verfügung. Als Mobilgerät gemäß dem DECT/GAP-Standard dient es zum schnurlosen Telefonieren und in Verbindung mit der Rufanlage zur Übertragung der Datensignale von Systemmeldungen (Rufe, Alarme, technische Meldungen, Störungen). Eingehende Meldungen werden auf dem hochwertigen Farbdisplay angezeigt und gemäß der vordefinierten Priorität akustisch gemeldet. Zudem ausgeführt mit einem Vibrationsalarm, um Meldungen in jeder Situation zu signalisieren. Nachrichtenspeicher für bis zu 10 Meldungen, die wiederholt abgefragt und gelöscht werden können. Ausgestattet mit einem 7-zeiligen beleuchteten Farbdisplay, Ziffern- und Funktionstasten sowie einem Befestigungsclip und einem hochwertigen Li-Ionen Akku. Einfachste Menüführung dank intuitiver Bedienung in 13 unterschiedlichen Landessprachen über die Funktionstasten. Es steht ein umfangreiches Adressbuch mit bis zu 200 Einträgen (1000 Rufnummern) zur Verfügung. Schnurlose Telefonie über einen optionalen Kopfhörer (mit Mikrofon) oder auch im Freisprechmodus über den integrierten Lautsprecher.

### Technische Daten

Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Bildschirmdiagonale	4,5 cm
Gewicht	ca. 0,14 kg (inkl. Akku)
Abmessungen	B: 53 mm H: 152 mm T: 27 mm

 Die Lebensdauer eines Akkus hängt davon ab, wie oft der Akku aufgeladen wurde (max. ca. 500 Ladezyklen). Bei 2 Ladungen täglich entspricht dieses ca. 12 Monaten. Um die maximale Lebensdauer des Akkus zu ermöglichen, muss der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden. Der Ladevorgang ist erst dann zu starten, wenn die Akkuanzeige fast leer ist (ca. 20 %). Wird die Standby-Zeit zu kurz, ist der Akku auszuwechseln.

### Zubehör

- 790D501 Akku für DECT-Telefon Serie D5
- 790D503 Ledertasche für DECT-Telefon Serie D5
- 790D510 Ladeschale für DECT-Telefon Serie D5

## 790D505



### Leistungsmerkmale

- DECT-Telefon inkl. Akku und Clip
- Gehäuse mit Stoßsicherung
- 7-zeiliges Farbdisplay
- Tastatur und Steuertasten
- Speicher für 10 Textmeldungen (je 32 Zeichen)
- Adressbuch (200 Einträge mit 1000 Nummern)
- Anruflisten
- 13 Menüsprachen
- Unterschiedliche Ruftöne
- Zulassungen: TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE

## DECT-Telefon Serie D5 Lite

Robustes DECT-Endgerät, welches für den Einsatz in Pflegeeinrichtungen optimiert ist. Das stoßgesicherte Gehäuse mit einer umlaufenden Gummidichtung ist mit antimikrobieller Oberfläche ausgeführt und resistent gegen Desinfektionsmittel. Staubbicht und spritzwassergeschützt (Schutzart IP 65), ist das Gerät für einen harten Arbeitsalltag vorbereitet und steht dem Nutzer mit hohen Gesprächs- und Stand-by Zeiten auch während langen Arbeitsschichten zur Verfügung. Als Mobilgerät gemäß dem DECT/GAP-Standard dient es zum schnurlosen Telefonieren und in Verbindung mit der Rufanlage zur Übertragung der Datensignale von Systemmeldungen (Rufe, Alarme, technische Meldungen, Störungen). Eingehende Meldungen werden auf dem hochwertigen Farbdisplay angezeigt und gemäß der vordefinierten Priorität akustisch gemeldet. Nachrichtenspeicher für bis zu 10 Meldungen, die wiederholt abgefragt und gelöscht werden können. Ausgestattet mit einem 7-zeiligen beleuchteten Farbdisplay, Ziffern- und Funktionstasten sowie einem Befestigungsclip und einem hochwertigen Li-Ionen Akku. Einfachste Menüführung dank intuitiver Bedienung in 13 unterschiedlichen Landessprachen über die Funktionstasten. Es steht ein umfangreiches Adressbuch mit bis zu 200 Einträgen (1000 Rufnummern) zur Verfügung.

### Technische Daten

Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Bildschirmdiagonale	4,5 cm
Gewicht	ca. 0,14 kg (inkl. Akku)
Abmessungen	B: 53 mm H: 152 mm T: 27 mm

 Die Lebensdauer eines Akkus hängt davon ab, wie oft der Akku aufgeladen wurde (max. ca. 500 Ladezyklen). Bei 2 Ladungen täglich entspricht dieses ca. 12 Monaten. Um die maximale Lebensdauer des Akkus zu ermöglichen, muss der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden. Der Ladevorgang ist erst dann zu starten, wenn die Akkuanzeige fast leer ist (ca. 20 %). Wird die Standby-Zeit zu kurz, ist der Akku auszuwechseln.

### Zubehör

- 790D501 Akku für DECT-Telefon Serie D5
- 790D503 Ledertasche für DECT-Telefon Serie D5
- 790D510 Ladeschale für DECT-Telefon Serie D5

## 790D520



### Leistungsmerkmale

- DECT-Telefon inkl. Akku und Clip
- Gehäuse mit Stoßsicherung
- Kopfhöreranschluss
- Zusatzlautsprecher
- 7-zeiliges Farbdisplay
- Tastatur und Steuertasten
- Speicher für 10 Textmeldungen (je 32 Zeichen)
- Adressbuch (200 Einträge mit 1000 Nummern)
- Anruflisten
- 13 Menüsprachen
- Vibrationsalarm
- Unterschiedliche Ruftöne
- Alarmtaster
- Zulassungen: TBR6(DECT RF), TBR22(GAP), EMC ETS300329, CE

## DECT-Telefon Serie D5 Alarm

Wie Artikel 790D500, jedoch zusätzlich mit einer Alarmtaste und erweitertem Speicher für bis zu 20 Textmeldungen (> 150 Zeichen). Automatische Wahl bei Betätigung der Alarmtaste einer vorprogrammierten Rufnummer. Vorbereitet für die Anzeige von Meldungen in unterschiedlichen Farben sowie mit Sondersymbolen (Planung in zukünftiger Firmware der Zentraleinheit, funktionale Unterstützung der Rufanlage notwendig).

### Technische Daten

Frequenzbereich	1880 ... 1900 MHz
Bildschirmdiagonale	4,5 cm
Gewicht	ca. 0,14 kg (inkl. Akku)
Abmessungen	B: 53 mm H: 152 mm T: 27 mm

Die Lebensdauer eines Akkus hängt davon ab, wie oft der Akku aufgeladen wurde (max. ca. 500 Ladezyklen). Bei 2 Ladungen täglich entspricht dieses ca. 12 Monaten. Um die maximale Lebensdauer des Akkus zu ermöglichen, muss der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden. Der Ladevorgang ist erst dann zu starten, wenn die Akkuanzeige fast leer ist (ca. 20 %). Wird die Standby-Zeit zu kurz, ist der Akku auszuwechseln.

### Zubehör

- 790D501 Akku für DECT-Telefon Serie D5
- 790D503 Ledertasche für DECT-Telefon Serie D5
- 790D510 Ladeschale für DECT-Telefon Serie D5

## 790D510



## Ladeschale für DECT-Telefon Serie D5

Zum Laden des DECT-Telefons Serie D5, ausgestattet mit hochwertigen Ladekontakten und daher für den langfristigen Einsatz geeignet. Die Ladeelektronik ist speziell für die Akkus dieser Endgeräte-Serie angepasst: die kontinuierliche Temperaturüberwachung des Akkus während des Ladevorgangs ermöglicht eine optimal Akkulebensdauer. Anzeige des Ladevorgangs im Display des DECT-Telefons.

Einzelladeschale, Steckernetzteil

## 790D503



## Ledertasche für DECT-Telefon Serie D5

Ledertasche mit Sichtfenster als Schutz gegen Beschädigungen und Verschmutzungen des DECT-Telefons Serie D5. Zum Laden des DECT-Telefons Serie D5 muss das Gerät der Ledertasche entnommen werden.



## 790D501



## Akku für DECT-Telefon Serie D5

Akku als Ersatz für den Originalakku des DECT-Telefons Serie D5.

Die Lebensdauer eines Akkus hängt davon ab, wie oft der Akku aufgeladen wurde (max. ca. 500 Ladezyklen). Bei 2 Ladungen täglich entspricht dieses ca. 12 Monaten. Um die maximale Lebensdauer des Akkus zu ermöglichen, muss der Ladevorgang immer vollständig abgeschlossen werden. Der Ladevorgang ist erst dann zu starten, wenn die Akkuanzeige fast leer ist (z. B. 20 %). Wird die Standby-Zeit zu kurz, ist der Akku auszuwechseln.





Media-Lösungen

TV-Zubehör

137

# Media-Lösungen

Für Einrichtungen des Gesundheitswesens kommt es heute mehr denn je darauf an, mit Zusatzleistungen die gestiegenen Ansprüche von Patienten zu erfüllen. Die Auswahl des Krankenhauses oder der Pflegeeinrichtung richtet sich zunehmend nach individuellen Patientenbedürfnissen. Aus diesem Grund gewinnt das Serviceangebot neben der ärztlichen und pflegerischen Versorgung kontinuierlich an Bedeutung. Fernsehen, Radio, Video-On-Demand und Internetzugang sind in diesem Zusammenhang ein wichtiger Servicebaustein und nicht nur als Wahlleistungsangebot eine wirtschaftliche Möglichkeit zur Imagesteigerung eines Hauses.

Für Patienten bedeuten die individuelle Programmwahl und der freie Zugang zu unterschiedlichen Kommunikationsmöglichkeiten mehr Komfort und Individualität im Krankenzimmer. Darüber hinaus schafft das breite Spektrum an Unterhaltung Abhilfe bei Langeweile und unterstützt somit das Wohlbefinden und infolgedessen den Genesungsprozess.

Abhängig von den verschiedenen planerischen und konzeptionellen Anforderungen stehen mit verschiedenen TV Geräten zur Wandmontage über Bedside TV Geräten bis zu vollintegrierten Multimediasystemen zur Verfügung.

Ob

- Radio und TV,
- Telefon
- Video on Demand
- Pay TV
- Infotainment
- Internet
- Intranet
- Raumsteuerung

Mit Systemevo Media können den Patienten abgestufte Entertainment Angebote bereit gestellt werden. Weitere Informationen auf Anfrage.

## TV-Zubehör

79813C1

## TV-Steuermodul



Interface zur Ansteuerung eines TV Gerätes im Patientenzimmer. Die Übertragung der Steuerbefehle erfolgt von einem zugeordneten Bettenmodul oder einer Wandelektronik. Die Steuerbefehle werden in die Kontrollkommandos des TV-Gerätes umgesetzt. Die Tonsignale des TV-Gerätes werden galvanisch getrennt und an den Audio-Pegel des Bettenmoduls/der Wandelektronik angepasst.

**Technische Daten**

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP 20, mit zugehöriger Abdeckplatte
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm



Kompatibilitätsliste von TV-Geräten auf Anfrage

**Zubehör**

89735S5	Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke
89735S6	Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke

88912B3

## Abdeckplatte für TV-Steuermodul

**Technische Daten**

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

**Zubehör**

88914A3 Rahmen für Abdeckplatte 1-fach

89735S5

## Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke / 1 m

**Technische Daten**

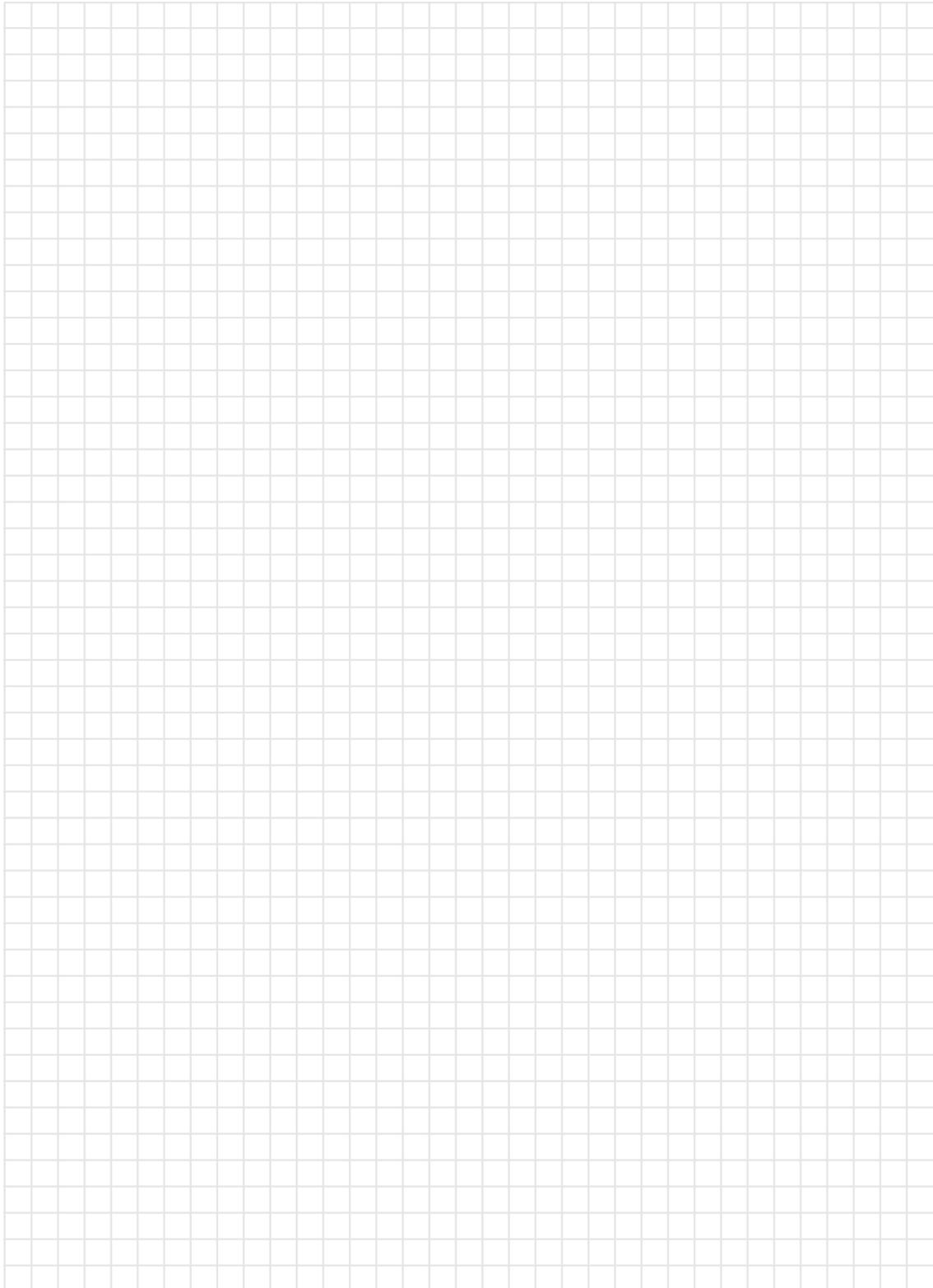
Kabellänge	1 m
------------	-----

89735S6

## Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke / 2 m

**Technische Daten**

Kabellänge	2 m
------------	-----





## Rufkompaktset

Systembeschreibung	140
Systeme	141
Zusatzkomponenten	142-144

### Allgemeines

Um behinderten Menschen die Möglichkeit zu geben, in öffentlichen Gebäuden auf dem WC Hilfe herbeizurufen, muss in diesen Räumen eine Rufauslösemöglichkeit installiert sein. Ein ausgelöster Ruf wird zum Beispiel dem Pförtner oder Mitarbeitern der Zentrale in diesem Gebäude optisch und akustisch signalisiert. Somit ist eine Unterstützung hilfebedürftiger Menschen gewährleistet.

Das Rufkompaktset ist die ideale Lösung für diesen Anwendungsfall. Als Komplettsystem mit Zugtaster, Abstelleinheit und Steuerelektronik, sowie einem Netzteil für die Stromversorgung sind diese Komponenten genau aufeinander abgestimmt. Die Installation des Rufkompaktsets ist sehr einfach und kann schnell durchgeführt werden.

### Funktionsbeschreibung

Ein vom Behinderten mittels Zugtaster ausgelöster Ruf wird durch Aufleuchten der integrierten Beruhigungslampe quittiert und an der außerhalb des WCs angeordneten Zimmersignalleuchte angezeigt. Die in der Zentrale oder in einem Aufenthaltsraum installierte Dienstzimmereinheit signalisiert dem zuständigen Personal den Ruf optisch durch Aufleuchten einer roten Kontroll-Lampe und akustisch durch einen Summton. Der ausgelöste Ruf kann an der Dienstzimmereinheit quittiert werden, d. h. die akustische Meldung wird für eine gewisse Zeit unterdrückt. Erst im WC wird durch Betätigen der Abstelltaste der Ruf aufgehoben. Sollte ein quittierter Ruf nicht im WC abgestellt werden, wird die akustische Signalisierung automatisch wieder eingeschaltet.

 Zum Einsatz in Umgebungen ohne Notstromversorgung ist eine unterbrechungsfreie Spannungsversorgung 89954C9 für den Funktionserhalt erforderlich.

		<b>76910C1</b> Rufkompaktset	<b>76910D1</b> System Kompakt CL
<b>Steuerkontakt für externe Meldesysteme</b>		nur in Verbindung mit Relaismodul	<b>1</b> Standard
<b>Akkustischer Signalgeber, weiß (CWSO-WW-S1)</b>		<b>1</b>	-
<b>Relaismodul zur Ansteuerung externer Komponenten (89371D)</b>		<b>2</b>	-
<b>Dienstzimmer-Anzeigeeinheit (73640J2 / 88881P3)</b>		<b>3</b>	<b>1</b>
<b>Zugtaster (70045A3 / 88880A3)</b>		<b>7</b>	<b>1</b>
<b>Zusätzliche Signalleuchte (72515A7)</b>		<b>1</b>	-

Maximale Ausbaumöglichkeiten Rufkompaktset und System Kompakt CL für Behinderten-WC

76910D1



## System Kompakt CL

**System Kompakt CL bestehend aus:**

- 1 Zugtaster mit roter LED-Beruhigungslampe und 2 m PVC-Schnur, inkl. Abdeckplatte, Abdeckplattenrahmen und Dichtsatz
- 1 Abstelltaster mit grüner Abstelltaste und LED-Erinnerungslampe - grün, inkl. Abdeckplatte und Abdeckplattenrahmen
- 1 Dienstzimmer-Anzeigeeinheit mit LED-Kontrolllampe, rot, Schallgeber und Taste mit Quittierfunktion, inkl. Abdeckplatte und Abdeckplattenrahmen
- 1 Elektronikmodul CL mit integrierter Zimmersignalleuchte, LED-Leuchte und Steuerelektronik sowie Relaiskontakt zur Ansteuerung von Gebäudemanagement-System
- 1 Sicherheitsnetzgerät
- 1 Bedienungsanleitung

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 ... 60 Hz
Nennstrom	0,5 A
Betriebsspannung	24 V DC
Betriebstemperatur	Netzgerät max. 50 °C
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Abdeckplatte/Abdeckrahmen)
Abmessungen	B: 71 mm H: 10 mm T: 71 mm (Elektronikmodule) B: 86 mm H: 41 mm T: 22 mm (Netzgerät) T: 25 mm (Einbautiefe Elektronikmodul)



Das Rufkompaktset Baureihe CL ist im Gegensatz zum Rufkompaktset für Behinderten-WC (Art.-Nr. 76910C1) nicht erweiterbar!

76910C1



## Rufkompaktset für Behinderten-WC

**Rufkompaktset für ein Behinderten WC bestehend aus:**

- 1 Zugtaster mit roter LED-Beruhigungslampe und 2 m PVC-Schnur, inkl. Abdeckplatte, Abdeckplattenrahmen, Dichtsatz und uP-Schaltdose
- 1 Abstelltaster mit grüner Abstelltaste und LED-Erinnerungslampe - grün, inkl. Abdeckplatte, Abdeckplattenrahmen und uP-Schaltdose
- 1 Dienstzimmer-Anzeigeeinheit mit LED-Kontrolllampe, rot, Schallgeber und Taste mit Quittierfunktion, inkl. Abdeckplatte, Abdeckplattenrahmen und uP-Schaltdose
- 1 Elektronikmodul mit integrierter Zimmersignalleuchte, LED-Kolbenlampen und Anlagenelektronik, inkl. Anschlussträger und uP-Kombidose
- 1 Einphasen-Sicherheitsnetzgerät mit Sicherung für Niederspannungsversorgung der Anlage

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	50 ... 60 Hz
Nennstrom	1 A
Betriebsspannung	24 V DC
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016 (Abdeckplatte/Abdeckrahmen) grau, ähnlich RAL 7040 (Sockel Leuchtschale)



Das System bietet mehrere Erweiterungsmöglichkeiten, um einen Ruf auch an mehreren Orten zu signalisieren. Weitere Informationen finden Sie in der zugehörigen Bedienungs- und Installationsanleitung.

72515A7



## Signalleuchte mit 1 Leuchtschale

Gruppensignalleuchte mit 1 neutralen Leuchtschale mit 2 Lampenkammern.

### Technische Daten

Befestigung	AP-Montage
Schutzart	IP 20
Material	PC + ABS - FR
	PC (Leuchtschale)
Farbe	grau, ähnlich RAL 7040 (Sockel)
	weiß, transluzent (Leuchtschale)
Abmessungen	B: 158 mm H: 110 mm T: 87 mm

73640J2



## Parallele Dienstzimmer-Anzeigeeinheit

Parallele Dienstzimmer-Anzeigeeinheit als Erweiterung für das Rufkompaktset.

### Zubehör

88881P3 Abdeckplatte für parallele Dienstzimmer-Anzeigeeinheit

88881P3



## Abdeckplatte für parallele Dienstzimmer-Anzeigeeinheit

1 Quittiertaste - weiß - mit Piktogramm

### Technische Daten

Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
-------	------------------------

 Design Clino System 99

### Zubehör

88914A3 Abdeckplattenrahmen 1-fach  
88914B3 Abdeckplattenrahmen 2-fach  
88914C3 Abdeckplattenrahmen 3-fach

88880A3



## Abdeckplatte für Zugtaster

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 68 mm H: 68 mm

 Design Clino System 99

### Zubehör

88160A Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten  
88914A3 Rahmen für Abdeckplatte 1-fach  
88914B3 Rahmen für Abdeckplatte 2-fach  
88914C3 Rahmen für Abdeckplatte 3-fach

70045A3



## Ruftaster mit Zugsnur und Knauf

Ruftaster zum Anschluss an das Elektronikmodul oder Zimmerterminal über einen passiven Eingang. Anzeige der übergeordneten Zimmerkennung bei Rufauslösung. Funktionsüberwachung erfolgt durch das Elektronikmodul oder Zimmerterminal (Rufkreisüberwachung).

### Technische Daten

Befestigung	in uP-Dose, DIN 49073
Schutzart	IP40, mit zugehöriger Abdeckplatte
Material	ABS
Ausführung	für Ruhestromanlagen
Abmessungen	B: 71 mm H: 71 mm
	T: 25 mm (Einbautiefe)

### Leistungsmerkmale

- 2 m PVC-Schnur mit rotem ABS-Knauf
- 1 Beruhigungslampe LED – rot

### Zubehör

88880A3 Abdeckplatte für Zugtaster

88914A3



## Rahmen für Abdeckplatten 1-fach

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 81 mm H: 81 mm

 Design Clino System 99

88914B3



## Rahmen für Abdeckplatten 2-fach

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 81 mm H: 152 mm

 Design Clino System 99

88914C3



## Rahmen für Abdeckplatten 3-fach

### Technische Daten

Material	PC + ABS - FR
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9016
Abmessungen	B: 81 mm H: 223 mm

 Design Clino System 99

CWSO-WW-S1



## Akustischer Signalgeber, weiß

### VdS-Anerkennung: G 215015

Der akustische Signalgeber gem. EN 54-3, im weißen Gehäuse, bietet eine Tonauswahl von 32 Signaltönen inklusive dem DIN-Ton sowie weiteren landesspezifischen Tönen. Alle Töne sind gem. EN 54-3 zugelassen. Die Konfiguration erfolgt über einen 6-poligen DIP-Schalter. Es können bis zu zwei unterschiedliche Signaltöne aktiviert werden. Signalgeber mit flachem Sockel, geeignet für Wand- und Deckenmontage.

### Technische Daten

Betriebsspannung	9 ... 29 V DC
Stromaufnahme @ 12 V DC	ca. 14.9 mA (@ DIN Ton)
Stromaufnahme @ 24 V DC	ca. 33.4 mA (@ DIN Ton High)
Schallpegel @ 24 V DC	102,1 dB(A)
Umgebungstemperatur	-25 °C ... 70 °C
Rel. Luftfeuchte	< 96 % (ohne Betauung)
Schutzart	IP 21C, IP 65 mit CWW und Zubehör
Material	PC/ABS, UL94-V0
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9003
Gewicht	ca. 190 g
Spezifikation	EN 54-3
Abmessungen	Ø: 100 mm H: 77 mm Ø: 100 mm H: 102 mm (inkl. IP-Sockel)

 Nicht geeignet für die Verwendung im Außenbereich oder in feuchten Umgebungen. Hierzu verwenden Sie bitte den optionalen tiefen Sockel und Zubehör (Art.-Nr. CWW, PS188, PS189). Verwendung des tiefen IP Sockels reduziert die dB Ausgabe um durchschnittlich 4 dB.

### Leistungsmerkmale

- EN 54-3 konform
- Einsetzbar für 12- und 24-V-DC-Betriebsspannung
- Synchrone Tonausgabe
- Lautstärke am Gerät in 2 Stufen einstellbar

### Zubehör

CWW	Sockel tief IP 65, weiß
PS188	Sockel tief, O-Ring
PS189	Sockel tief, Dichtung

89371D

**Leistungsmerkmale**

- Nennschaltleistung 6 A / 250 V AC
- 1 Wechsellkontakt
- Anschluss (Steckklemmen): 6-polig für Drähte bis 2,5 mm<sup>2</sup>
- Steuerleitung: Abziehbare Steckklemme (zweipolig)

**Elektronisches Relais 1 Wechsellkontakt**

Elektronisches Relais zur Schaltung von externen Verbrauchern zur Anbindung der Rufanlage gemäß der Anforderungen der IEC 60601-1 und der DIN VDE 0834-1: 2016-06.

Ausgestattet mit Ruhe- und Arbeitskontakt (Auslösung) mit erhöhten Anforderungen an Betriebs- und Störsicherheit sowie Potentialtrennung (2xMOPP).

Sicheres Schaltverhalten auch bei langen Steuerleitungen und in Umgebung von elektromagnetischen Felder.

Potentialgebundene Ansteuerung per Dauerpegel über Tasten oder Relais (24 V DC) über die Versorgung der Rufanlage (max. 24 V DC), keine Freilaufdiode erforderlich.

Vorbereitet für die Schraubbefestigung in medizinischen Versorgungseinheiten (MVE), der geräuscharme Betrieb ist gegeben.

**Technische Daten**

Leistungsaufnahme	0,4 W
Kontaktbelastung Relais	6 A / 250 V AC
Umgebungstemperatur	0 °C ... 50 °C
Lagertemperatur	0 °C ... 60 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 90 %
Farbe	lichtgrau
Gewicht	ca. 60 g
Abmessungen	B: 85 mm H: 42 mm T: 32 mm



IEC 60601-1, 2xMOPP  
DIN VDE 0834-1: 2016-06

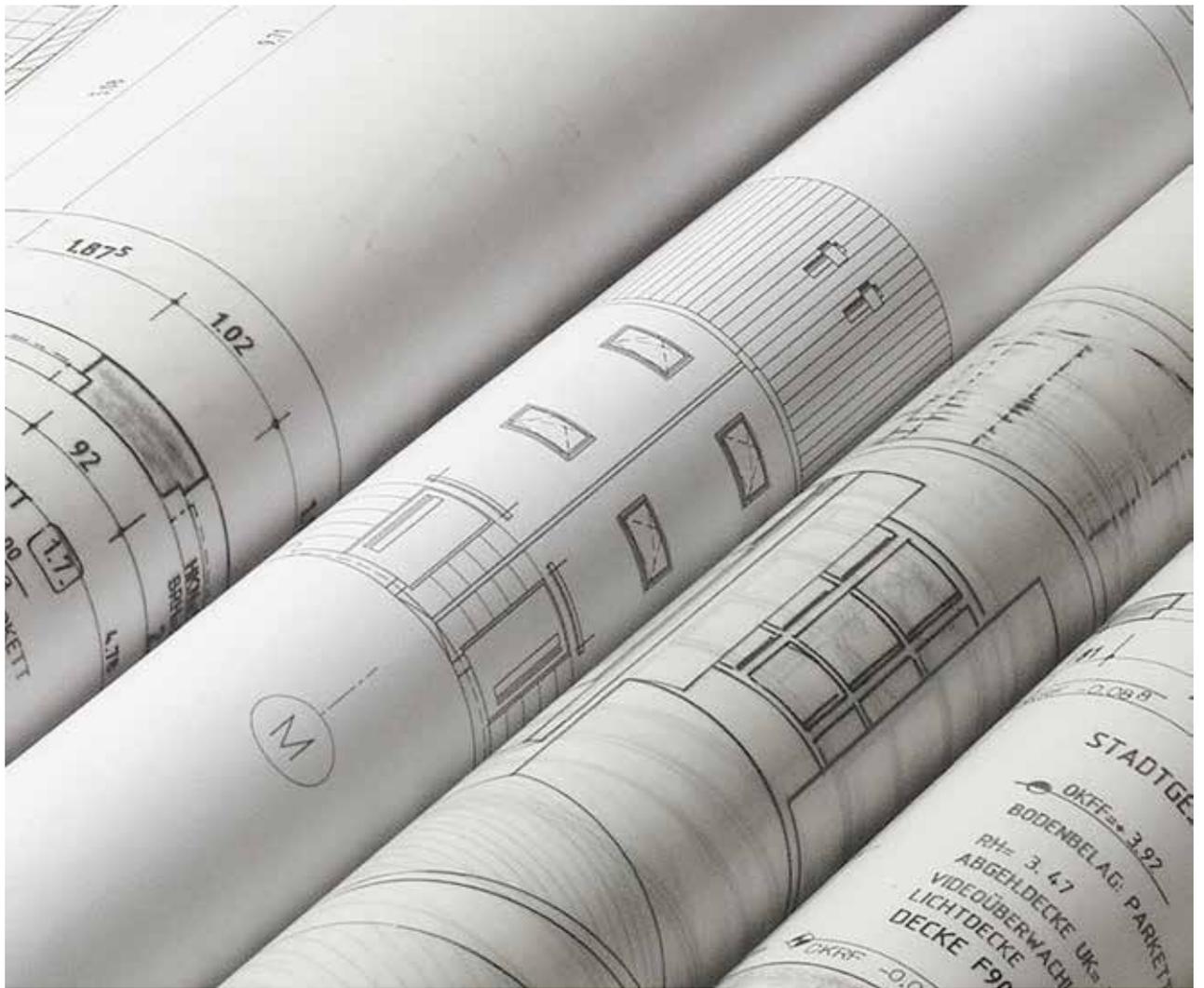
89954C9

**Netzgerät/USV 230 V AC-24 V DC 0.8 A**

Gerätekombination aus Einphasen-Netzgerät (0,8 A) für die konstante Gleichstromversorgung sowie unterbrechungsfreier Stromversorgung (Online DC-USV) von selektiven Einheiten des Patienten-Rufsystems. Kompakte Bauweise durch moderne primärgetaktete Schaltungstechnik mit integriertem Batteriemodul, vorbereitet auf eine Hutschienenmontage in der Unterverteilung. Der Ausgang des Netzgerätes ist leerlauf-, überlast- und kurzschlussfest.

**Technische Daten**

Nennspannung	230 V AC
Nennfrequenz	47 ... 63 Hz
Ausgangsspannung	24 ... 27 V DC
Ausgangsstrom	800 mA
Akkukapazität	1,2 Ah
Umgebungstemperatur	0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... 85 °C
Rel. Luftfeuchte	20 ... 80 %
Befestigung	Hutschienenmontage in der Unterverteilung
Schutzart	IP20
Gewicht	ca. 1,2 kg
Abmessungen	B: 131 mm H: 107,5 mm T: 137 mm



## Anhang

Formularvorlagen	146
Artikelnummernverzeichnis	147-148
Stichwortverzeichnis	149-151
Allgemeine Geschäftsbedingungen	152-153



# Artikelnummernverzeichnis

Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite	Artikel-Nr.	Seite
18971A	116	72662D	33	74154C4	102	790P051	123
18971B	116	72700A1	46	74154C7	102	790P052	123
583486A	130	72700B1	47	74154D4	102	790P053	123
70005BZ	110	72700C1	48	74154Z1	103	790P054	123
70006D	94	72700D1	48	74155C3	103	790P100	121
70007A	109	72700E1	48	74174A1	85	790P103	121
70007B	110	72700LA	34	74174B1	85	790P120	122
70045A3	142	72700LA1	35	74174C1	86	790P121	122
71185D2	99	72700LB	34	74174D1	86	790P122	122
71185E2	99	72700LC	35	74188A1	85	790P124	122
71186GV	115	72700LD	35	74188T1	52	79809A1	45
72515A7	142	72700LE	34	74189A	97	79810E	45
72515Z1	112	72700LE1	35	74189L	98	79813C1	137
72515Z2	112	72700LF	34	74190A1	88	79821A	45
72555B1N	79	72700LG	35	74422A1N	61	79822A	44
72555C1N	79	72700LH	35	74656A1	111	79823B1	42
72555D1N	79	72700LI	36	74656B1	111	79823C2	42
72556D1	77	72700Z1	49	74657A1	111	79823C3	42
72556D2	77	72700Z2	49	74910C5N	63	79823D1	43
72556L1	77	72700Z3	49	74911B5N	64	79823D2	43
72556S1	77	73022A3	93	74913BA	100	79823F1	43
72556S2	77	73070A	61	74913BB	100	79CM305	59
72556T1	78	73073D3	89	74913BJ	100	79CM305D	58
72556T2	78	73073E3	90	76089AC	30	79CM305S	36
72557B1	80	73073F3	90	765M1K1	44	79CM305S1	37
72557B3	80	73073G3	92	765M350	29	79CM305S2	38
72557BJ	82	73073Z1	98	765M35D	31	79CM305SR	39
72557C1	81	73075A	92	76910C1	141	83WE130	41
72557C3	80	73075B	92	76910D1	141	83WE140	41
72557S1	81	73075D	93	76919A1	68	83WE150	41
72557S3	81	73310F2	109	76919B1	68	83WE160	40
72557Z1	82	73310G2	109	76919C1	68	83WE170	40
72557ZJ	82	73310J2	109	76919J2	69	83WE200	40
72569DL	78	73312C1	108	76919JP	69	88160A	97
72569TL	78	73312C2	108	76919T1	62	88860FV	67
72569Z2	79	73312C3	108	76920B1	67	88880A3	142
72569Z4	78	73640J2	142	76920CJ	69	88880A3N	91
72570P1	74	73642B3	64	76921B1	62	88880C3N	95
72570Z1	74	73642C	95	790D001	130	88880C5	91
72570Z2	74	73642D	96	790D130	131	88881D3N	94
72571P1	75	73642E	97	790D131	131	88881G3N	94
72571Z1	75	74096D	84	790D140	131	88881H3N	96
72571Z2	75	74131B1	84	790D14A	131	88881H4N	92
72574M1	112	74133A1	84	790D150	127	88881J3N	89
72574Z2	112	74137A1	87	790D155	128	88881K3N	91
72575N1	70	74137Z4	87	790D156	128	88881L3N	90
72575N2	71	74141B1	104	790D157	130	88881M3N	96
72575P1	72	74141B4	105	790D159	130	88881P3	142
72575P2	73	74141B7	105	790D15B	127	88882A3N	65
72575Z1	73	74141C1	104	790D160	128	88882B3N	97
72575Z2	73	74141C4	105	790D170	129	88882P3N	65
72575Z3	73	74151B1	105	790D175	129	88883CAN	76
72583A1	60	74153B1	106	790D177	129	88893AV	75
72583Z1	60	74153B4	106	790D180	130	88894AL	114
72585C	76	74153B7	107	790D185	130	88894BL	114
72631D1	52	74153C1	106	790D500	132	88894CL	114
72639A	50	74153C4	106	790D501	133	88894DL	114
72641A2	51	74153C7	107	790D503	133	88910A3N	50
72641Z1	51	74154A1	101	790D505	132	88910N3N	98
72642C	49	74154B4	101	790D510	133	88911J3N	62
72662C	32	74154C1	102	790D520	133	88912B3	137

# Artikelnummernverzeichnis

Artikel-Nr.	Seite
88912D3N	93
88914A3	143
88914A3N	98
88914B3	143
88914B3NH	98
88914B3NV	99
88914C3	143
88914C3NH	99
88914C3NV	99
88915A3	115
88915C3	115
88915D3	116
89371C	88
89371D	51
89450B	100
89603C1	112
89733F1	76
89734AH	113
89734AJ	113
89734P1	113
89734PA	52
89734R3	113
89734R4	113
89735S5	137
89735S6	137
89760BZ	89
89760C	89
89954C6	55
89954C6E	56
89954C7	55
89954C7E	57
89954C8	56
89954C8E	57
89954C9	144
89954CA	56
89954CB	54
89954R4	53
89954R5	54
CWSO-WW-S1	143

# Stichwortverzeichnis

Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
<b>A</b>			
Abdeckplatte "blind" für Zimmer-Elektronikmodul	75	Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 3 m	105
Abdeckplatte blind	50	Birntaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m	101
Abdeckplatte für Abwurfsteckvorrichtung	98	Birntaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m	101
Abdeckplatte für Bus-Anschlusseinheit	62	Bus-Anschlusseinheit für Konzentrierte Stationsabfrage	61
Abdeckplatte für Diagnostik-Rufeinheit	93	<b>C</b>	
Abdeckplatte für parallele Dienstzimmer-Anzeigeinheit	142	CPU-Karte für Zentraleinheit Systevo DECT, mit Link-Option	128
Abdeckplatte für pneumatische Rufeinheit	95	CPU-Karte für Zentraleinheit Systevo DECT, ohne Link-Option	128
Abdeckplatte für Rufeinheit / Zugfunktion	91	<b>D</b>	
Abdeckplatte für TV-Steuermodul	137	DECT-Basisstation für den Feuchtbereich	131
Abdeckplatte für Zimmer-Elektronikmodul 230	76	DECT-Repeater	131
Abdeckplatte für Zugtaster	142	DECT-Telefon Serie D5 Alarm	133
Abdeckplatte mit Taste -blau-	94	DECT-Telefon Serie D5 Basic	132
Abdeckplatte mit Taste -gelb-	96	DECT-Telefon Serie D5 Lite	132
Abdeckplatte mit Taste -grün-	92	Dichtsatz für Standard-Installationseinheiten	97
Abdeckplatte mit Taste -rot-	91	Dienstzimmer-Interface 4-teilig weiß	60
Abdeckplatte mit Taste rot, 2 Stecköffnung	89	Displaymodul mit Ruf-/Anwesenheitstaste	63
Abdeckplatte mit Taste rot, Stecköffnung	90	<b>E</b>	
Abdeckplatte mit Tasten -gelb-, -grün-	97	Einphasen-Netzgerät 24 V DC (10 A)	54
Abdeckplatte mit Tasten -rot-, -grün-	65	Einphasen-Netzgerät 24 V DC (5 A)	53
Abdeckplatte mit Tasten -weiß-, -grün-	65	Elektronischer Stromstoßschalter	88
Abstellmodul mit ext. Rufeingang	92	1 Schließer	
Abstelltaster -AW1-	95	Elektronisches Relais 1 Wechselkontakt	51
Abstelltaster -AW2-	96	Erdschluss Detektor DIN VDE 0834-1: 2016-06	54
Abstelltaster -AW2- und -AW1-	97	Ersatz-Akku für DC-USV 10 A / 15 Ah	57
Abwurfsteckvorrichtung A-kodiert	97	Ersatz-Akku für DC-USV 20 A / 24 Ah	57
Abwurfsteckvorrichtung L-kodiert	98	Ersatz-Akku für DC-USV 5 A / 7 Ah	56
Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM340	78	Ersatzarmband mit Verschluss	123
Adapter für Namensschild in Verbindung mit EM341	78	Ersatzröhrchen für pneumatische Atem-Rufeinheit 70007B	110
Adapter mit Zugschnur und Knauf	91	Ersatzschaumstoff-Ohrmuscheln (für 89760B/C - paarig)	89
Adapterkabel für EM 230	76	Ersatzverschluss	123
Akku für DECT-Telefon Serie D5	133	<b>F</b>	
Aktoreinheit AE230-2 free (2 potenzialfreie Kontakte)	52	Feldbus-Karte (FBC) POF-POF	48
Akustischer Signalgeber, weiß	143	Feldbus-Karte (FBC) System 95	48
Anschlusssträger aP für Bettenmodul	85	Feldbus-Karte (FBC) System 99	48
Anschlusssträger DZ-Interface weiß	60	Funkempfänger einzeln, 868MHz	109
Anschlusssträger EM 140 mit Bettenbus grau	75	Funkempfänger-Set 868 MHz	109
Anschlusssträger EM 140 mit Bettenbus weiß	75	Funkempfänger-Set 868 MHz mit Kontakt-Trittmatte	108
Anschlusssträger EM 140 ohne Bettenbus grau	74	Funk-Handsender IP68, 868 MHz	109
Anschlusssträger EM 140 ohne Bettenbus weiß	74	<b>G</b>	
Anschlusssträger für EM 340 mit/ohne Bettenbus, silber	73	GBIC Modul, Typ Multimode	42
Anschlusssträger für EM 341 mit/ohne Bettenbus, weiß	73	Gehäuse aP für Netzgerät / USV 5 A-10 A	56
Anschlusssträger für Richtungsleuchte weiß	112	<b>H</b>	
Anschlusssträger HW für Bettenmodul	86	Halogenfreies Systemkabel, Rolle à 100 m	113
Anschlusssträger Kontakt-Interface	51	Halogenfreies Systemkabel, Trommel à 500 m	113
Anschlusssträger MVE für Bettenmodul	86	HCS-Glasfaserkabel, 150 m	113
Anschlusssträger uP für Bettenmodul	85	HWD-Anschlusssträger für Zimmerterminal	68
Anschlusssträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x grau	79	<b>I</b>	
Anschlusssträger Zimmersignalleuchte CL 13x/14x weiß	78	Informationsdisplay doppelseitig für Deckenmontage	111
aP-Anschlusssträger für Zimmerterminal	68	Informationsdisplay einseitig für Deckenmontage	111
Aufhängung für Birn- und Mehrfachtaster IP67	103	Informationsdisplay einseitig für Wandmontage	111
Aufhängung für Patientenhandgerät	84	<b>K</b>	
Aufhängung für Patientenhandgerät Systevo Com	87	Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke / 2 m	137
<b>B</b>			
Basisstation	131	Kabel für TV-Steuermodul mit 3,5-mm-Klinke / 1 m	137
Beleuchtung für Namensschild	77	Kartenleser für PC-Arbeitsplatz	44
Beschriftungssatz 35 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)	112	Kassenautomat für Abrechnungssystem	45
Beschriftungssatz 50 mm Gruppen-Signalleuchte (Zubehör)	112	Kontakt-Interface	51
Bettenmodul	85	Kontakt-Trittmatte drahtgebunden	108
Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 3 m	104	Kontakt-Trittmatte mit integriertem Funksender	108
Birntaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 5 m	104	Konzentrierte Stationsabfrage	61
Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 3 m	105		
Birntaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 5 m	105		

# Stichwortverzeichnis

Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
Kopfhörer mit Winkelstecker	89		
Kopplung Systeme DECT	41		
<b>L</b>		<b>P</b>	
Ladeschale für DECT-Telefon Serie D5	133	PABX-Interface Karte für 16 a/b Nebenstellenteilnehmer	129
Ledertasche für DECT-Telefon Serie D5	133	PABX-Interface Karte für 8 a/b Nebenstellenteilnehmer	129
LED-Lampe - klar	114	PABX-Interface Karte VoIP/SIP	129
LED-Lampe – rot	114	Papier für Namensschilder CL 4xx	82
LED-Lampe –gelb	114	Parallele Dienstzimmer-Anzeigeeinheit	142
LED-Lampe –grün	114	Patchkabel Cat5, 1 m gelb (Ethernet)	130
Link-Kabel für Artikel 790D155	130	Patchpanel 12 x CAT5 auf LSA-plus	130
Lizenz für bis zu 500 Räume	35	Patientenhandgerät mit Sprache	84
Lizenz für max. 200 Räume	34	Patientenkarte für Abrechnungssystem	45
Lizenz für max. 200 Räume, 200 IP-Geräte, 2 ext. Sprachkanäle	34	Patienten-Transponder "Anhänger"	122
Lizenz für max. 200 Räume, 200 IP-Geräte, 2 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.	34	Patienten-Transponder "Uhr"	122
Lizenz für max. 200 Räume, erw. Migrations-Fkt.	34	Patienten-Transponder "Uhrendummy"	122
Lizenz für max. 500 Räume, 400 IP-Geräte, 4 ext. Sprachkanäle	35	Pendelrohraufhängung	112
Lizenz für max. 500 Räume, 400 IP-Geräte, 4 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.	35	Personal-Transponder mit Knopf	122
Lizenz für max. 500 Räume, erw. Migrations-Fkt.	35	Pneumatische Atem-Rufeinheit (RS) DIN-Stecker	110
Lizenz für mehr als 500 Räume, max. 800 IP-Geräte, max. 8 ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.	35	Pneumatischer Birtaster (RS) DIN-Stecker, 1,9 m	109
Lizenz für mehr als 500 Räume, max. 800 IP-Geräte, max. 8 ext. Sprachkanäle	35	POF Polymerfaser-Kabel - Stationsbus, Ring á 100 m	113
Lizenz für uneingeschränkte Anzahl an Räumen / IP-Geräten / ext. Sprachkanäle, erw. Migrations-Fkt.	36	POF Polymerfaser-Kabel - Stationsbus, Trommel á 400 m	113
<b>M</b>		Programmiereinheit für DECT-Repeater	131
Magnetschlüssel	123	Putzdeckel für uP-Einbaukasten	69
Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 1 LT, 3 m	105	<b>R</b>	
Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 3 m	106	Rahmen 1-fach für Abdeckplatten	98
Mehrfachtaster (Ruhestrom) DIN-Stecker, 2 LT, 5 m	106	Rahmen 2-fach horizontal für Abdeckplatten	98
Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 3 m	106	Rahmen 2-fach vertikal für Abdeckplatten	99
Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -A-, 2 LT, 5 m	106	Rahmen 3-fach horizontal für Abdeckplatten	99
Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 3 m	107	Rahmen 3-fach vertikal für Abdeckplatten	99
Mehrfachtaster (Ruhestrom) Stecker selbstlösend -L-, 2 LT, 5 m	107	Rahmen für Abdeckplatten 1-fach	143
Mehrfachtaster (Ruhestrom), DIN-Stecker, 2,5 m	102	Rahmen für Abdeckplatten 2-fach	143
Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 2,5 m	102	Rahmen für Abdeckplatten 3-fach	143
Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -A-, 5 m	102	Relaismodul mit Summer für EM 340/341	73
Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend -L-, 2,5 m	102	RFID-Transponderchip "Reset"	100
Multifunktions-Mehrfachtaster (Ruhestrom), Stecker selbstlösend, 2,5 m	103	RFID-Transponderchip Standard	100
Multimode Faser SC-LC Sx	43	Richtungsleuchte mit 2 Lampenkammern	112
<b>N</b>		Ruf-/Abstelltaster	64
Namensschild CL 400	81	Rufeinheit mit 2 Diagnostik-Steckkontakten	93
Namensschild CL 400A	81	Rufeinheit mit Ruftaster	93
Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 340	77	Rufeinheit mit Ruftaster und 1 Steckkontakt	92
Namensschild für Zimmersignalleuchte CL 341	77	Rufeinheit mit Ruftaster und 2 Steckkontakten	92
Namensschild mit Signalleuchte CL 420 (rot, grün)	80	Rufkompaktset für Behinderten-WC	141
Namensschild mit Signalleuchte CL 420A (rot, grün)	80	Rufmodul mit Ruftaster	90
Namensschild mit Signalleuchte CL 430 (rot, grün, weiss)	81	Rufmodul mit Ruftaster und 1 Steckkontakt	90
Namensschild mit Signalleuchte CL 430A (rot, grün, weiss)	80	Rufmodul mit Ruftaster und 2 Steckkontakten	89
Netzgerät 24 V DC, gemäß EN 60601-1-1	49	Ruftaster für pneumatische Betätigung	94
Netzgerät für Zentraleinheit Systeme DECT	130	Ruftaster mit Zugschnur und Knauf	142
Netzgerät/USV 230 V AC-24 V DC 0.8 A	144	<b>S</b>	
Netzwerk-Isolator EN 60601-1	43	Saugheber zur Auswechslung der Folieneinlagen	82
Netzwerk-Isolator KS (Keystone Ausführung)	43	Schaltdose HWD	116
		Schaltdose uP	116
		Schnurbefestigungsclip	84
		Sende-/Empfangseinheit "Universal V IP64"	121
		Sende-/Empfangseinheit "Universal V"	121
		Sensortaster als Abstelltaster	99
		Sensortaster als Ruftaster	99
		Sensortaster-Einbaugeschäube	100
		Seriell Schnittstellenkabel RS 232	130
		Server-Abrechnungssystem- 19"-Technik	44
		Signalleuchte mit 1 Leuchtschale	142
		Socket-AP 1-fach	115
		Socket-AP 2-fach	115
		Socket-AP 3-fach	116
		Softwaremodul für Kopplung DECT/PSA-System via ESPA 4.4.4.	41
		Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat ESSER	41

# Stichwortverzeichnis

Stichwort	Seite	Stichwort	Seite
Softwaremodul für Kopplung einer BMA Fabrikat NOTIFIER	40	Zimmersignalleuchte CL 420J - LEDs rot und grün	82
Softwaremodul für Kopplung einer BMA sonstiger Fabrikate	40	Zimmersignalleuchte CL220 (rot / grün) in langlebiger LED-Technik	79
Softwaremodul für VITAL-Funktionsüberwachung	40	Zimmersignalleuchte CL230 (rot / weiß / grün) in langlebiger LED-Technik	79
Spreizkrallenset für 10 Rufeinheiten	98	Zimmersignalleuchte CL231 (rot / grün / gelb) in langlebiger LED-Technik	79
Steuereinheit für 8 Basisstationen	128	Zimmerterminal mit Display, Arzttruf	62
Steuerzentrale Win7e (230 V AC)	32	Zimmerterminal ohne Display, mit Arzttruf	67
Steuerzentrale Win7e (24 V DC)	33	Zimmerterminal ZT2	69
System Kompakt CL	141		
Systemkabel -Aktorbus- POF	52		
System-Switch GS724Tv4 Layer 2, 24-Port	42		
System-Switch, 8-Port, 24 V DC	42		
System-Workstation Win7e für V11 (230 V AC)	29		
System-Workstation Win7e für V11 (24 V DC)	31		
Systevo Com Patientenhandgerät mit Telefonfunktion	87		
Systevo Control	46		
Systevo Control für Systemrack	47		
Systevo Touch IP Management Server	37		
VM-Image - 100 Geräte			
Systevo Touch IP Management Server	38		
VM-Image - 25 Geräte			
Systevo Touch IP Management Server	36		
VM-Image - unlimitierte Anzahl an Geräten			
Systevo Touch IP Management Server für Edt. 25 User	39		
Systevo Touch IP mit 17cm Display, Standard Version	59		
Systevo Touch IP Plus mit 17cm Display, Erweiterte Version	58		
<b>T</b>			
Tastensatz blind als Ersatz für Arzttruffaste	67		
Telefonanschalterelais für Hutschiene	115		
Thermo-Papierrolle für Kassenautomat	45		
Tischpultaufgabe für Zimmerterminal	62		
Türsprechmodul BM99-TS	52		
TV-Steuermodul	137		
<b>U</b>			
Universal-Displaymodul mit Funktionstasten	64		
uP-Anschlussträger für Zimmerterminal	68		
uP-Einbaukasten für Zimmerterminal ZT2	69		
USV-Modul 230 V AC (19"-Einbau)	30		
USV-Modul 24 V DC (10 A) für Netzgerät 10 A	55		
USV-Modul 24 V DC (20 A) für Netzgerät 20 A	56		
USV-Modul 24 V DC (5 A) für Netzgerät 5 A	55		
<b>V</b>			
Vandalensicheres RFID-Modul	100		
<b>W</b>			
Wandhalter für Zentraleinheit 19"	130		
Wandmodul WM LAN	88		
<b>Z</b>			
Zentraleinheit Basic Systevo DECT	127		
Zentraleinheit Systevo DECT	127		
Zimmerbus-Abschluss passiv	50		
Zimmerbus-Weiche, -Repeater, -Abschluss aktiv	49		
Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig mit Bettenbus	75		
Zimmer-Elektronikmodul EM 140 4-teilig ohne Bettenbus	74		
Zimmer-Elektronikmodul EM 230	76		
Zimmer-Elektronikmodul EM 340 mit Bettenbus, silber	72		
Zimmer-Elektronikmodul EM 340 ohne Bettenbus, silber	70		
Zimmer-Elektronikmodul EM 341 mit Bettenbus, weiß	73		
Zimmer-Elektronikmodul EM 341 ohne Bettenbus, weiß	71		
Zimmersignalleuchte CL 141 4-teilig	78		
Zimmersignalleuchte CL 142 4-teilig	78		
Zimmersignalleuchte CL 340, silber	77		
Zimmersignalleuchte CL 341, weiß	77		

# Geschäftsbedingungen

## ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Soweit nicht anders schriftlich vereinbart, gelten die folgenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB“) für alle Warenlieferungen und Leistungen der Novar GmbH, Dieselstr. 2, 41469 Neuss, Deutschland („Novar“) an Käufer im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

### 1. ALLEINIGE BEDINGUNGEN.

Leistungen von Novar erfolgen ausdrücklich nur aufgrund dieser AGB und beziehen sich auf sämtliche Produkte („Waren“) und Dienstleistungen seitens Novar. Zusätzliche oder abweichende Allgemeine Geschäftsbedingungen als Teil einer Bestellung des Käufers, eines anderen Schriftstückes oder einer Vereinbarung werden als maßgebliche Änderung angesehen und hiermit zurückgewiesen und sind somit für Novar nicht bindend. Die Annahme der Bestellung des Käufers durch Novar steht unter der ausdrücklichen Bedingung der Zustimmung des Käufers zu sämtlichen hierin enthaltenen AGB. Die Annahme der Lieferung von Novar durch den Käufer gilt als Zustimmung zu diesen AGB durch den Käufer.

### 2. ANGEBOT/PREISE.

a) Angaben in Angeboten sowie in beigefügten Zeichnungen und Abbildungen über Dienstleistungen und Waren, deren Maße und Gewichte sind nur annähernde Angaben, soweit sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet sind.  
b) Inhalt und Umfang der getroffenen Vereinbarungen richten sich ausschließlich nach dem Angebot von Novar und der schriftlichen Auftragsbestätigung von Novar.  
c) Angebote von Novar sind freibleibend bis zur Annahme durch den Käufer. Wenn ein Angebot als bindend ausgewiesen ist, ist es bindend für 3 Monate ab Ausstelldatum.  
d) Novar behält sich technische Änderungen in Konstruktion, Form und Material von Waren - auch während der Lieferzeit - vor, soweit diese Änderungen dem Besteller zumutbar sind. Wenn die Parteien Änderungen an zu liefernden Waren oder erbringenden Dienstleistungen vereinbaren, kann Novar zusätzliche Kosten umgehend geltend machen und ist bis zur Zustimmung zur Zahlung durch den Käufer nicht zur Leistung verpflichtet.  
e) Der Käufer hat sämtliche bestellte Waren binnen 12 Monaten ab Bestelldatum abzurufen; andernfalls ist Novar berechtigt, die zum Zeitpunkt des Versands geltenden Novar-Standardpreise zu verlangen, selbst wenn diese bereits in Rechnung gestellt wurden.  
f) Preise für Waren sind EX WORKS Novar (Incoterms 2010) und beinhalten keine Verpackung oder Dienstleistungen wie Versand, Installation, Aufstellung, Inbetriebnahme oder Wartung, außer wenn dies separat schriftlich vereinbart ist. Wenn Novar ausdrücklich den Versand von Waren übernehmen hat, richtet sich Versandkosten nach dem Angebot oder falls nicht ausgewiesen nach dem jeweils geltenden Katalog.  
g) Alle im Zusammenhang mit Leistungen gemäß diesen AGB erstellten und gelieferten Werkzeuge, Designs, Zeichnungen und andere Schutzrechte stehen im Eigentum von Novar.  
h) Bestellungen die unter dem Betrag, der in der jeweils aktuell gültigen Preisliste von Novar genannt ist („Mindestbestellmenge“), liegen, unterliegen einer Bearbeitungsgebühr in der Höhe, wie sie ebenfalls in der jeweils aktuell gültigen Preisliste von Novar definiert ist.

### 3. ZAHLUNG.

a) Sofern nicht anderweitig schriftlich vereinbart, müssen alle Zahlungen in EURO erfolgen und sind innerhalb von 30 Tagen ab Rechnungsdatum netto dem Konto von Novar gutzuschreiben.  
b) Der Käufer zahlt alle Gebühren, die im Zusammenhang mit einer Zahlung entstehen. Schecks und/oder Wechsel werden nur zahlungshalber und nach besonderer schriftlicher Vereinbarung angenommen. Sie gelten erst nach ihrer Einlösung als Zahlung.  
c) Novar behält sich vor, jederzeit die Kreditwürdigkeit des Käufers zu prüfen und im Falle einer negativen Bewertung ohne Vorankündigung den Kredit zu ändern oder aufzukündigen und weiterhin für zukünftige Lieferungen zusätzliche Sicherheiten, Bürgschaften oder Zahlung im Voraus zu verlangen. Novar kann nach erfolgloser Setzung einer angemessenen Nachfrist für die Sicherheitsleistung vom Vertrag zurücktreten und/oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung verlangen.  
d) Offene Forderungen sind ab Fälligkeit mit 8 %-Punkten über dem jeweiligen von der Deutschen Bundesbank veröffentlichten Basiszinssatz pro Jahr zu verzinsen, es sei denn die Leistung unterbleibt aufgrund eines Umstandes, den der Käufer nicht zu vertreten hat. Daneben trägt der Käufer alle notwendigen Kosten für die Beitreibung der unbezahlten Beträge, einschließlich Anwaltskosten, es sei denn die Leistung unterbleibt aufgrund eines Umstandes, den der Käufer nicht zu vertreten hat.

### 4. LIEFERUNG, UNTERSUCHUNG, EIGENTUMSVORBEHALT, KOOPERATION.

a) Sofern von Novar nicht schriftlich anderweitig bestätigt, sind alle Lieferdaten unverbindliche Schätzungen.  
b) Novar ist zu Teillieferungen berechtigt, soweit diese dem Käufer zumutbar sind und kann diese jeweils separat in Rechnung stellen.  
c) Die Einhaltung schriftlich vereinbarter Termine oder Fristen für Lieferungen setzt den rechtzeitigen Eingang sämtlicher vom Käufer zu liefernden Unterlagen, erforderlicher Genehmigungen und Freigaben, insbesondere von Plänen, und die Erteilung aller erforderlichen Auskünfte voraus. Werden diese Voraussetzungen nicht rechtzeitig erfüllt, so verlängern sich die Fristen angemessen. Dies gilt nicht, wenn Novar die Verzögerung zu vertreten hat.  
d) Novar kann bei nachträglich vereinbarten Änderungen des Auftrags eine entsprechende Verlängerung der Lieferfrist verlangen.  
e) Lieferungen von Waren erfolgen EX WORKS Novar (Incoterms 2010), wobei die Gefahr der Verschlechterung und des Untergangs mit Übergabe der Waren an den Frachtführer auf den Käufer übergeht.  
f) Der Käufer hat die Waren unverzüglich nach Ablieferung zu untersuchen und (i) erkennbare Mängel, Transportschäden, Fehllieferungen und Fehlmengen unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von 10 Tagen nach Ablieferung, (ii) verdeckte Mängel unverzüglich, spätestens aber innerhalb von 30 Tagen nach Entdeckung, schriftlich gegenüber Novar zu rügen. Andernfalls gelten die Waren als genehmigt, es sei denn Novar hat den Mangel arglistig verschwiegen. Käufer wird zurückgewiesene Waren auf eigene Kosten an Novar zurücksenden, Befindet sich der Käufer im Annahmeverzug, so haftet er Novar für dadurch entstehende höhere Kosten gemäß Artikel 7 (c).  
g) Novar behält sich das Eigentum an sämtlichen von ihr gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung vor. Bei laufender Rechnung gilt das vorbehaltene Eigentum als Sicherung für die sich ergebende Saldoforderung.  
h) Bis zum Eigentumsübergang ist der Käufer verpflichtet, Waren pfleglich zu behandeln; insbesondere ist er verpflichtet, diese auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahl ausreichend zum Neuwert zu versichern.  
i) Bei Pfändung oder sonstigen Eingriffen Dritter hat der Käufer Novar unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen, damit Novar Drittwiderspruchsklage nach § 771 ZPO erheben kann. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, Novar die gerichtlichen oder außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Käufer für den Novar entstandenen Ausfall.  
j) Die Verarbeitung oder Umwidmung der Liefergegenstände durch den Käufer wird stets für Novar vorgenommen. Werden die Waren mit anderen, nicht Novar gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwirbt Novar das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Waren zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung.  
k) Werden Waren mit anderen, nicht Novar gehörenden Gegenständen untrennbar vermischt, so erwirbt Novar das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes der Waren zu den anderen vermischten Gegenständen zum Zeitpunkt der Vermischung. Folgt die Vermischung in der Weise, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, so gilt als vereinbart, dass der Käufer Novar anteilsmäßig Miteigentum überträgt.  
l) Veräußert der Käufer die gelieferte Waren - gleich ob weiterverarbeitet oder nicht - im ordnungsgemäßen Geschäftsgang weiter, tritt er hiermit schon jetzt die aus der Veräußerung entstehenden Forderungen gegen seinen Abnehmer mit allen Nebenrechten an Novar ab.  
m) Aus begründetem Anlass ist der Käufer auf Verlangen von Novar hin verpflichtet, die Abtretung dem Dritten bekannt zu geben und Novar die zur Geltendmachung ihrer Rechte erforderlichen Auskünfte zu erteilen und Unterlagen auszufertigen.  
n) Sofern der realisierbare Wert der Sicherung die zu sichernde Forderung um mehr als 10 % übersteigt, wird Novar nach Aufforderung durch den Käufer Sicherungsmittel nach ihrer Wahl freigeben.  
o) Der Käufer muss rechtzeitig alle notwendigen Geräte zur Verfügung stellen und Zugang zu Anlagen gewähren, die jeweils für die Erbringung von Dienstleistungen durch Novar erforderlich sind.

### 5. STEUERN.

Alle Preise gelten zuzüglich der jeweils gültigen Steuern, die vom Käufer zu zahlen sind, sofern der Käufer Novar nicht eine von den Steuerbehörden akzeptierte Freistellungsbescheinigung zur Verfügung gestellt hat.

### 6. HÖHERE GEWALT / VERZUG.

a) Novar haftet nicht für Verzögerungen bei der Herstellung oder Lieferung von Waren, sofern dies auf höherer Gewalt beruht; als höhere Gewalt gilt insbesondere Rohstoffknappheit oder das Unvermögen Rohmaterialien oder Bauelemente zu beschaffen, Verzögerungen bei oder Ablehnung von Exportlizenzen oder deren Aussetzung oder Aufhebung oder andere Regierungsmaßnahmen, die die Fähigkeit von Novar zur Vertragserfüllung beschränken; Feuer, Erdbeben, Überschwemmung, Unwetter, Quarantäne, Epidemien, Pandemien oder regionale medizinische Krisen, Streiks oder Aussperrungen, Ausschreitungen, Konflikte, Aufruhr, ziviler Ungehorsam, bewaffnete Konflikte, Terrorismus oder Krieg (oder unmittelbar bevorstehende Bedrohung dadurch) oder andere Ereignisse, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von Novar liegen.

b) Wenn das Ereignis höherer Gewalt länger als 90 Tage andauert, so kann jede Partei vom Liefervertrag zurücktreten. Wenn der Käufer vom Vertrag zurücktritt, wird er Novar vor dem Rücktritt erbrachte Leistungen vergüten und alle Novar aus einem solchen Rücktritt entstandenen Kosten bezahlen. Im Falle von höherer Gewalt oder durch den Käufer verursachten Verzögerungen bei der Lieferung oder Leistung wird das Liefer- oder Leistungsdatum um den Zeitraum, den Novar tatsächlich verspätet ist oder der gemeinsam vereinbart wird, verlängert. Schadensersatzansprüche, aus welchem Rechtsgrund auch immer, sind ausgeschlossen.  
c) Wenn Novar aus anderen als den vorgenannten Gründen nicht leistet, Waren verspätet oder gar nicht liefert, so ist der Käufer nur dazu berechtigt, durch schriftliche Erklärung gegenüber Novar vom Vertrag zurückzutreten. Soweit dem Käufer aus dem Verzug ein Schaden entstanden ist, ist die Ersatzpflicht von Novar beschränkt auf 0,5 % des Wertes der betreffenden verspäteten Lieferung pro Woche maximal jedoch 5 % des Wertes der betreffenden Lieferung. Ein Anspruch auf Schadensersatz statt der Leistung besteht nur nach Maßgabe von Artikel 10 (Haftungsbeschränkung).

### 7. STORNIERUNG / RÜCKGABE VON WAREN.

a) Die Annahme oder Kündigung einer Bestellung durch den Käufer bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Novar. Bei Waren, deren Lieferung innerhalb von 30 Tagen vorgesehen ist, ist eine Änderung des Liefertermins nicht möglich. Bei Waren, deren Lieferung innerhalb von 30 bis 60 Tagen vorgesehen ist, kann der Liefertermin mit Novars vorheriger schriftlicher Zustimmung geändert werden, soll der Liefertermin auf einen Zeitpunkt nach den 60 Tagen verschoben werden, so kann der Liefertermin dann nicht nochmals geändert werden. Der Käufer haftet in jedem Fall für Stornierungsgebühren, unter anderem: (i) eine Preisanpassung auf Grundlage der Menge der gelieferten Waren, (ii) alle direkten oder indirekten Kosten, die in Bezug auf die stornierte Bestellung entstanden sind und (iii) sämtliche Kosten für alle für kundenspezifische Waren benötigten Sondermaterialien und (iv) eine angemessene Vergütung für anteilige Kosten und erwarteten Gewinn in Übereinstimmung mit Industriestandards.  
b) Novar kann bei Verletzung dieser AGB durch den Käufer oder bei Bankrott-, Insolvenz-, Auflösungs- oder Konkursverwaltungsverfahren des Käufers den Vertrag ganz oder teilweise ohne Vorankündigung kündigen.  
c) Rücklieferungen von Waren werden nur im originalverpackten, versiegelten Zustand innerhalb 60 Monate nach der Auslieferung akzeptiert. Davon ausgeschlossen sind Software, Waren mit aufgebrochener Verpackung, Sonderanfertigungen und lackierte sowie nicht wiederverwertbare Teile. Waren können nur mit zuvor von Novar erhaltener Autorisierungsnummer (RMA) zurückgeschickt werden. Die RMA gilt nur für die jeweils benannten Waren und Mengen. Novar behält sich vor, (i) Waren, die nicht von der spezifischen RMA erfasst sind, zurückzuweisen oder (ii) eine zusätzliche Bearbeitungsgebühr von 25,00 € pro Retour zu erheben. Von dem zu erstattenden Kaufpreis behält Novar bis zu 20 % Bearbeitungsgebühr für die Prüfung, Verwaltung, und sonstige Gemeinkosten ein. Die Mindestrücknahmegebühr beträgt 80,00 € je Rechnung. Mängelansprüche des Käufers bleiben hiervon unberührt. Wenn der Käufer unberechtigt vom Vertrag zurücktritt oder die Abnahme der Lieferung oder Leistung unberechtigt verweigert, ist Novar berechtigt, ohne besonderen Nachweis 15 % des vereinbarten Nettos als pauschalierten Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen. Dem Käufer steht der Nachweis offen, dass Novar kein oder ein geringerer Schaden entstanden ist. Novar behält sich vor, hierüber hinausgehenden Schaden geltend zu machen.

### 8. SCHUTZRECHTE UND ENTSCHÄDIGUNG BEI SCHUTZRECHTSVERLETZUNG.

a) Novar bleibt Eigentümer sämtlicher Rechte in Zusammenhang mit dem geistigen Eigentum, der Erfindung, den Marken und den Patentrechten der Waren, die Novar geliefert werden, und keines dieser Rechte geht in das Eigentum des Käufers über.  
b) Für die von Novar gelieferte Software wird eine Lizenz zur Nutzung erteilt, und die Software wird nicht veräußert. Die Nutzung von Software, die separat geliefert wird oder die in gelieferten Waren installiert ist, unterliegt diesen AGB, sofern nicht der Software ein separater Software-Lizenzvertrag beigefügt ist. Die Lizenz wird als nicht exklusiv gewährt und beschränkt sich auf Geräte und/oder die Nutzung der Software zur Ausführung der in diesem Dokument angegebenen oder sie weiterverbreiten. Es ist dem Käufer ausdrücklich untersagt, die Software zu kopieren, sie an Dritte weiterzugeben, sie vorzuführen oder sie auf andere Weise öffentlich zugänglich zu machen (es sei denn, es liegt eine entsprechende schriftliche Genehmigung seitens Novar vor). Die Lizenz für Software, die als Teil von Waren geliefert wird, darf auf Dritte nur im Rahmen des Weiterverkaufs übertragen werden. Novar kann diese Lizenz kündigen, wenn der Käufer wesentliche Bestimmungen dieser AGB verletzt.  
c) Novar erklärt sich damit einverstanden, den Käufer gegen alle Ansprüche, Rechtsstreitigkeiten oder Gerichtsverfahren zu verteidigen und schadlos zu halten, die auf der Behauptung basieren, dass ein von Novar hergestelltes und vertragsgemäß geliefertes Produkt ein Patentrecht, Urheberrecht oder eine Marke einer dritten Partei verletzt, sowie alle Kosten und Schadenersatzleistungen zu übernehmen, die der dritten Partei letztendlich zugewilligt wurden, vorausgesetzt, dass: (i) Novar unverzüglich in schriftlicher Form über einen derartigen Anspruch unterrichtet wird; (ii) Novar die alleinige Kontrolle über die Verteidigung und Beilegung etwaiger Ansprüche überlassen wird, indem Novar einen Rechtsbeistand seiner Wahl bestellt; (iii) und der Käufer Novar alle sachdienlichen Informationen und sonstige angemessene Unterstützung zur Verfügung stellt. Novar übernimmt keinerlei Haftung für die Beilegung eines Streits oder einen Vergleich, denen Novar zuvor nicht schriftlich zugestimmt hat.  
d) Novar übernimmt keinerlei Verpflichtung zur Verteidigung von Ansprüchen; die: (i) sich aufgrund von Waren ergeben, die nicht im Katalog von Novar aufgeführt sind und aufgrund von Waren ergeben, die infolge der Anweisung, des Designs oder der Spezifikation des Käufers gefertigt wurden; (ii) sich aus Waren ergeben, die von Novar unter Einsatz von Verfahren entwickelt wurden, die der Käufer spezifiziert hat; (iii) sich aus einer Kombination von Waren mit anderen Elementen ergeben, wenn eine solche Rechtsverletzung ohne die Verwendung dieser Kombination hätte vermieden werden können; oder (iv) sich aufgrund von Waren ergeben, die modifiziert wurden, wenn eine solche Rechtsverletzung durch ein unmodifiziertes Produkt hätte vermieden werden können. Der Käufer hingegen verpflichtet sich zur Entschädigung und Schadloshaltung von Novar gegen Ansprüche, Rechtsstreitigkeiten oder Gerichtsverfahren jeglicher Form, die aufgrund den vorgenannten Ausnahmen (i) - (iv) dieses Absatzes entstehen.  
e) Wenn ein solcher Anspruch geltend gemacht wurde oder Novar der Ansicht ist, dass ein solcher Anspruch zukünftig geltend gemacht wird, oder ein zuständiges Gericht ein Urteil beschließt, gegen das keine Beschwerde eingelegt werden kann, ist Novar nach eigenem Ermessen jederzeit dazu berechtigt: (i) für den Käufer das Recht zu erwerben, das Produkt weiterhin benutzen zu können; (ii) das Produkt auszutauschen oder es zu modifizieren; oder (iii) die Rückgabe des Produkts zu akzeptieren und den Kaufpreis zurückzuerstatten, und zwar abzüglich zwanzig Prozent (20 %) auf der Basis der linearen Abschreibung ab dem Lieferdatum. Novar haftet in keinem Fall für Folgeschäden, beiläufig entstandene, konkrete Schäden oder Bußgeldzahlungen. Die vorstehenden Bestimmungen regeln abschließend alle Verpflichtungen von Novar im Zusammenhang mit den Haftungsansprüchen und mit dem ausschließlichen Rechtsbehelf des Käufers gegen alle tatsächlichen oder behaupteten Verletzungen der Rechte Dritter. Dieser Artikel 8 ersetzt alle anderen ausdrücklichen, stillschweigenden oder gesetzlich nicht zwingend vorgesehenen Gewährleistungen hinsichtlich einer Rechtsverletzung.

### 9. GEWÄHRLEISTUNG.

a) Soweit gesetzlich zulässig, haftet Novar nur aufgrund der folgenden Gewährleistungsbedingungen anstelle jeder anderen Gewährleistung oder Garantie. Weitergehende Forderungen sind ausgeschlossen. Insbesondere (soweit nicht anders schriftlich vereinbart) übernimmt Novar keine Gewährleistung dafür, dass die Waren für einen bestimmten Verwendungszweck geeignet sind, der von dem vom Hersteller vorgesehenen Zweck abweicht.  
b) Sofern nicht ausdrücklich hierin anderweitig geregelt, gewährleistet Novar, dass Waren in allen wesentlichen Punkten frei von Material- und Verarbeitungsmängeln sind und dass sie den anwendbaren Spezifikationen und/oder Zeichnungen entsprechen.  
c) Soweit nicht anders schriftlich vereinbart, beträgt die Gewährleistungsfrist 12 Monate ab Lieferung der Waren. Hiervon ausgenommen sind Schadensersatzansprüche gemäß Artikel 10. Insoweit gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen. Weiterhin ausgenommen sind mögliche Rücktrittsansprüche bei Verbrauchsgütern.  
d) Waren können nur mit zuvor von Novar erhaltener Autorisierungsnummer (RMA) zurückgeschickt werden. Die RMA gilt nur für die jeweils benannten Waren und Mengen. An Novar gemäß Artikel 4 (f) zurückgeschickte mangelhafte Waren werden, nach Wahl von Novar, repariert oder ersetzt (Nacherfüllung) und auf Kosten von Novar mit der günstigsten Versandart zurückgeschickt. Die Kosten der Versendung an Novar trägt der Käufer.  
Die Nachherstellung beinhaltet weder den Ausbau der mangelhaften Sache noch den erneuten Einbau der mangelhaften oder reparierten Sache oder die Erstattung der damit zusammenhängenden Kosten, wenn Novar nicht ursprünglich zum Einbau verpflichtet war.

e) Gelingt Novar die Nacherfüllung nicht innerhalb einer vom Käufer zu setzenden angemessenen Frist, so ist der Käufer zur Rückgabe der betreffenden Waren und Rückerstattung des Kaufpreises abzüglich 20 % jährlicher Wertminderung ab Lieferdatum berechtigt.

f) Das Vorstehende ist die abschließende Rechte des Käufers bei Mängeln dar. Ein Anspruch auf Schadensersatz besteht nur nach Maßgabe von Artikel 10 (Haftungsbegrenzung).

g) Der Käufer hat auf Anfrage Novar ausreichende Gelegenheit zur Prüfung einer Beanstandung zu geben, insbesondere Novar beschädigte Waren und ihre Verpackung zur Inspektion zur Verfügung zu stellen. Verweigert er dies, ist Novar von der Mängelhaftung befreit.

h) Bei Verschleiß-/Verbrauchsteilen oder austauschbarem Zubehör gelten Verschleiß oder Verbrauch nicht als Mängel. Es bestehen keine Gewährleistungsansprüche, wenn der Mangel oder Schaden aus oder im Zusammenhang mit der Installation, Kombination mit anderen Teilen und/oder Produkten, Veränderung oder Reparatur von Waren, die nicht von Novar durchgeführt wurde, Versäumnis des Käufers die notwendigen oder empfohlenen Updates oder Patches für jegliche Software oder Geräte in der Netzwerkumgebung der Waren zu verwenden, oder aus Handlungen, Unterlassungen, unsachgemäßem Gebrauch oder Fahrlässigkeit des Käufers resultieren.

i) Für reparierte oder ersetzte Waren gilt die Gewährleistung für den Rest der nicht genutzten Gewährleistungsdauer oder für 90 Tage ab Versendung, je nachdem welcher Zeitraum länger ist.

j) Der Käufer muss sicherstellen, dass die Waren für die jeweilige Benutzung geeignet sind.

k) Software, die separat geliefert wird oder in gelieferten Waren installiert ist und in unter Gewährleistung von Novar stehenden Produkten benutzt wird, wird auf einem Medium geliefert, das bei normaler Nutzung für den Gewährleistungszeitraum der Hardware und/oder des Systems frei von Material- oder Verarbeitungsmängeln ist. Bei Mängeln der Software stehen dem Käufer während dieses Zeitraums die Rechte gemäß Artikel 9 d) zu. Außer wenn in einem separaten Software-Lizenzvertrag anders festgelegt wird, keine weitere Gewährleistung für Software übernommen.

l) Wenn Novar Dienstleistungen erbringt, einschließlich Schulungen, Unterstützung bei Konfiguration und Installation von Waren, dann wird Novar diese gemäß der jeweils marktüblichen Praxis zu den jeweils geltenden Novar Standardsätzen erbringen. Novar wird im Falle von durch den Käufer zu Recht und unverzüglich gerügten fehlerhaften Dienstleistungen die Dienstleistung erneut durchführen oder/und berechnen. Soweit gesetzlich zulässig übernimmt Novar keine Haftung für Ansprüche, die aus diesen Dienstleistungen entstehen.

m) Novar verspricht oder gewährleistet in keinem Fall, dass Waren nicht verändert oder umgangen werden können oder dass die Waren Personen- oder Sachschäden, Einbruch, Raub, Feuer oder andere Schäden vermeiden werden oder dass die Waren eine angemessene Warnung oder Schutz bieten. Dem Käufer ist bekannt, dass ein korrekt installierter Alarm nur das Risiko von Einbruch, Raub, Feuer oder anderen Ereignissen ohne einen solchen Alarm vermindern kann, aber dieser ist weder eine Versicherung noch eine Garantie, dass diese Ereignisse nicht eintreten werden oder dass es nicht zu Personen- oder Sachschäden kommt.

n) Diese Gewährleistungen gelten nur zugunsten des Käufers und sind nicht abtretbar oder übertragbar.

o) Novar wird bei sachgerechter Lagerung und Handhabung eine Haltbarkeitsgarantie (im Sinne von §443 II BGB) gemäß Bedienungsanleitung von 24 Monaten ab Lieferung der Ware an den Käufer gewährleisten. Ausgenommen hiervon sind Verbrauchsmaterialien und Ersatzteile. Die Garantie bezieht sich auf die Ware zur Nachbesserung und verpflichtet gegebenenfalls zur Ersatzlieferung. Mängel, die innerhalb der Garantiezeit erkennbar sind, müssen unverzüglich nach Erkennen/Erkennbarkeit schriftlich geltend gemacht werden.

p) Im Falle der Lieferung von Verbrauchsgütern bleiben etwaige Rückgriffsansprüche unberührt. Im Übrigen sind Rückgriffsansprüche ausgeschlossen.

#### 10. HAFTUNGSBEGRENZUNG.

a) Novar haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit von sich, seinen gesetzlichen Vertretern und Erfüllungsgehilfen. Soweit Novar kein Vorsatz zur Last fällt, ist die Haftung jedoch beschränkt auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden.

b) Novar haftet ferner im Falle der schuldhaften Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit durch Novar, seine gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen sowie im Fall des arglistigen Verschweigens eines Mangels oder bei Übernahme einer Garantie. Im letzten Fall richtet sich der Umfang der Haftung nach der Garantieerklärung.

c) Novar haftet ferner bei der schuldhaften Verletzung solcher Pflichten, deren Erreichung die Durchführung des Vertrags überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der Käufer regelmäßig vertraut und vertrauen darf durch Novar, seine gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen. Soweit Novar kein Vorsatz zur Last fällt, ist die Haftung jedoch beschränkt auf den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden.

d) Novar haftet ferner in Fällen zwingender gesetzlicher Haftung, bspw. nach dem Produkthaftungsgesetz.

e) Der Käufer wird Novar von Forderungen, Schäden und Kosten, die Novar entstehen oder gegen Novar geltend gemacht werden in Bezug auf die Kombination oder Benutzung der Waren mit inkompatiblen Peripheriegeräten, die mit Waren verbunden sein können, Versäumnis des Käufers die notwendigen oder empfohlenen Updates oder Patches für jegliche Software oder Geräte in der Netzwerkumgebung der Waren zu verwenden, oder in Bezug auf andere Fälle, wenn Novar gemäß diesen AGB nicht haftbar wäre, freistellen.

f) Der Käufer erkennt an, dass Novar keinesfalls verpflichtet ist, Cybersicherheit oder Datenschutz in jeglicher Form in Bezug auf das Funktionieren der Waren, Software oder Netzwerkumgebung zu gewährleisten. Novar kann im Zusammenhang mit den Waren internetbasierte Dienstleistungen erbringen. Novar ist berechtigt, solche Dienstleistungen jederzeit zu ändern oder einzustellen. Novar ist keinesfalls verpflichtet, Cybersicherheit oder Datenschutz in jeglicher Form in Bezug auf solche internetbasierte Dienstleistungen zu gewährleisten.

g) Im Übrigen ist die Haftung von Novar – gleich aus welchem Rechtsgrund – ausgeschlossen.

h) Der Käufer wird Novar, sofern er Novar nach Maßgabe der vorstehenden Regelungen in Anspruch nehmen will, unverzüglich und umfassend informieren und konsultieren. Der Käufer hat Novar Gelegenheit zur Untersuchung des Schadensfalls zu geben.

#### 11. EMPFEHLUNGEN.

Von Novar bezüglich der Nutzung, des Designs, der Anwendung oder des Betriebs der Waren erteilte Empfehlungen oder gewährte Unterstützung stellen keine Zusicherungen oder Garantien irgendeiner Art dar. Solche Informationen werden vom Käufer auf eigenes Risiko verwertet, ohne jegliche Haftung durch Novar. Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Tauglichkeit der Waren für die Nutzung in der/den Anwendung(en) des Käufers festzustellen. Soweit keine gesetzliche Hinweispflicht besteht, begründet das Unterlassen von Empfehlungen oder Unterstützung ebenfalls keine Haftung von Novar.

#### 12. GESETZE.

a) Der Käufer wird alle anwendbaren Gesetze, Verordnungen und Satzungen jeder zuständigen Behörde in jedem betroffenen Land, unter anderem den Gesetzen der Vereinigten Staaten von Amerika und anderer Länder, die die Einfuhr oder die Ausfuhr der von Novar gelieferten Waren regeln, einhalten und wird alle erforderlichen Einfuhr-/Ausfuhrgenehmigungen im Zusammenhang mit einer späteren Einfuhr, Ausfuhr, Wiederausfuhr, Übertragung und der Nutzung aller von Novar gekauften, lizenzierten und gelieferten Waren, Technologien und Software einholen.

b) Dem Käufer ist der Verkauf, die Übertragung, der Export oder die Wiederausfuhr von Waren oder Software für die Verwendung in Tätigkeiten, welche die Planung, Entwicklung, Produktion, Verwendung oder Lagerung von nuklearen, chemischen oder biologischen Waffen oder Flugkörpern beinhalten, untersagt. Ebenso untersagt ist die Verwendung von Waren oder Software in irgendwelchen Betrieben, welche in Tätigkeiten betreffend solche Waffen oder Flugkörper involviert sind. Ausserdem dürfen Waren oder Software nicht im Zusammenhang mit Tätigkeiten betreffend Kernspaltung oder Kernfusion, oder Tätigkeiten welche die Verwendung oder die Handhabung von Nuklearmaterial beinhalten, eingesetzt werden, solange der Käufer nicht, ohne dass für Novar dabei Kosten anfallen, über Versicherungsdeckung, Freilichterklärungen sowie Verzichtserklärungen betreffend Haftung, Inanspruchnahme und Rückgriff verfügt, welche von Novar akzeptiert werden und nach Auffassung von Novar ausreichend sind, um Novar vor jeglicher Haftung zu schützen.

c) Aufgrund dieser AGB von Novar gelieferte Waren und Dienstleistungen werden unter Einhaltung aller anwendbaren Gesetze und Regelungen der Bundesrepublik Deutschland hergestellt und geliefert. Der Käufer bestätigt, dass er sicherstellen wird, dass alle Waren ordnungsgemäß installiert und gemäß den geltenden Sicherheitsbestimmungen benutzt werden, und der Käufer wird Novar von sich aus diesen Vorschriften oder in sonstiger Weise aus der Lieferung durch den Käufer oder die Benutzung der Waren durch Dritte ergebenden Kosten, Forderungen, Klagen und Haftungen freistellen, es sei denn dass der Käufer dies nicht zu vertreten hat.

#### 13. AUSSCHLUSS DER AUFRUFUNG.

Der Käufer darf nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen gegen einen von Novar gegenüber dem Käufer oder seine Konzerngesellschaften fällig gewordenen oder fällig werdenden Betrag aufrechnen.

#### 14. WEEE.

a) Preise beinhalten keine Kosten für das Recycling der Waren gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie 2002/96/EG, und solche Kosten können den Preisangeboten hinzugezählt werden.

b) Sofern gemäß vorstehendem Artikel 14 a) kein Aufschlag vorgenommen wurde und wenn die Bestimmungen der in einem örtlichen Rechtssystem implementierten WEEE-Richtlinie 2002/96/EC für Waren gelten, so liegt mit Ausnahme von Waren, die per Novar Katalog für Verbraucher bestimmt sind, die Finanzierung und die Organisation der Beseitigung der Elektro- und Elektronikaltgeräte in der Verantwortung des Käufers, der hiermit Novar von solchen Haftungen freistellt. Der Käufer wird die Sammlung, die Verarbeitung und das Recycling der Waren unter Einhaltung aller anwendbaren Gesetze und Regelungen abwickeln und wird diese Verpflichtung an den Endverbraucher der Waren weitergeben. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen durch den Käufer kann zu der Anwendung von strafrechtlichen Sanktionen gemäß den örtlichen Gesetzen und Regelungen führen.

#### 15. ANWENDBARES RECHT.

Diese AGB unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Die UN-Konvention über Verträge über den internationalen Warenkauf, 1980, und deren Nachfolger findet keine Anwendung. Gerichtsstand ist das für den Sitz von Novar zuständige Gericht.

#### 16. FREISTELLUNG.

Der Käufer wird Novar von allen Kosten und Schäden, einschließlich Anwaltskosten, freistellen, die Novar aus einer tatsächlichen oder drohenden schuldhaften Verletzung dieser AGB entstehen.

#### 17. VERPFLICHTUNGEN DES KÄUFERS HINSICHTLICH CYBERSICHERHEITSEREIGNISSE

a) Um die Untersuchung durch Novar von jeglichen Cybersicherheitsereignissen, welche die Waren oder Software einbeziehen, zu ermöglichen, ist der Käufer einverstanden, mit Novar an der Untersuchung, Rechtsstreitigkeiten oder anderen Handlungen zu kooperieren, welche von Novar für notwendig gehalten werden, um Novars Rechte hinsichtlich eines Cybersicherheitsereignisses zu wahren.

b) Novar gewährleistet nicht, dass die Waren oder Software mit spezifischer, anderer als von Novar ausdrücklich spezifizierter Hardware oder Software von Drittparteien kompatibel sind. Der Käufer ist dafür verantwortlich, eine Betriebsumgebung sicherzustellen und aufrechtzuerhalten, welche mindestens den von Novar spezifizierten Standards entspricht. Der Käufer erkennt an und bestätigt, dass der Käufer verpflichtet ist, zumutbare und angemessene Sicherheitsmaßnahmen hinsichtlich der Waren oder Software, der darin verwendeten Informationen und der Netzwerkumgebung zu ergreifen und aufrechtzuerhalten. Diese Verpflichtung schließt auch die Einhaltung anwendbarer Cybersicherheitsstandards und der besten branchenüblichen Praxis ein, einschließlich Cybersicherheitsstandards und der besten branchenüblichen Praxis, welche von jeglichen staatlichen Einrichtungen im Herkunftsland des Käufers empfohlen werden. Falls ein Cybersicherheitsereignis erfolgt, der Käufer hat Novar darüber unverzüglich zu unterrichten. Der Käufer hat unverzüglich sich nach besten Kräften zu bemühen, ein solches Cybersicherheitsereignis zu entdecken, darauf zu reagieren und den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen. Der Käufer wird auf seine Kosten jegliche zumutbare Schritte unternehmen, um ein Cybersicherheitsereignis im Einklang mit Artikel 18 b) zu beheben und Standards unverzüglich zu beibehalten und weitere Cybersicherheitsereignisse vorzubeugen. Ferner ist der Käufer einverstanden, sich nach besten Kräften zu bemühen, um bei der Behebung eines Cybersicherheitsereignisses forensische Daten und Beweise zu bewahren. Der Käufer wird diese forensische Daten und Beweise Novar zur Verfügung stellen.

c) Novar ist nicht haftbar für durch ein Cybersicherheitsereignis verursachte Schäden, welche auf das Versäumnis des Käufers zu verweisen sind, diese Bedingungen einzuhalten und zumutbare und angemessene Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen.

d) Der Käufer ist einverstanden, sämtliche anwendbare Rechtsvorschriften und Standards hinsichtlich Datensicherheit einzuhalten, und wird Novar in Bezug auf deren Nichteinhaltung durch den Käufer schad- und klaglos halten.

#### 18. SCHLUSSBESTIMMUNGEN.

a) Die Parteien können während der Leistungserbringung oder der Ausführung der Lieferung vertrauliche Informationen austauschen. Vertrauliche Informationen sind sämtliche Informationen oder Daten, die von einer Partei (die herausgebende Partei) an die andere Partei (der Empfänger) in jeglicher Form übermittelt werden, einschließlich sämtlicher Informationen oder Daten hinsichtlich des Funktionierens oder der Leistung von Produkten und sämtlicher aggregierter und anonymisierter Daten, welche von den Produkten erhoben werden (wobei solche Daten von Novar im Einklang mit Artikel 18 b) verwendet werden können). Alle vertraulichen Informationen verbleiben im Eigentum der herausgebenden Partei und müssen von dem Empfänger für einen Zeitraum von 10 Jahren ab dem Datum der Übergabe vertraulich behandelt werden. Diese Pflicht gilt nicht für Informationen, die: (i) zum Zeitpunkt der Übergabe öffentlich bekannt sind oder später ohne Beteiligung des Empfängers öffentlich bekannt werden, (ii) dem Empfänger zum Zeitpunkt der Übergabe ohne unethische Handlung bekannt sind, (iii) der Empfänger von einem Dritten ohne dieser Regelung ähnliche Beschränkungen empfangen hat oder (iv) vom Empfänger unabhängig hiervon entwickelt wurden. Jede Partei behält das Eigentum an ihren vertraulichen Informationen, einschließlich aller Rechte an Patenten, Urheberrechten, Warenzeichen und Geschäftsgeheimnissen. Ein Empfänger von vertraulichen Informationen darf solche vertraulichen Informationen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung der herausgebenden Partei nicht an Dritte weitergeben, wobei Novar vertrauliche Informationen an mit Novar im Sinne der §§15ff AktG verbundene Unternehmen, an ihre und deren Angestellten, Führungskräfte, Berater, Vertreter und Zeit-/Leihkräfte weitergeben darf.

b) Vorausgesetzt, dass dies im Einklang mit sämtlichen anwendbaren Rechtsvorschriften hinsichtlich des Datenschutzes ist, behält sich Novar vor, sämtliche Daten und Informationen, welche von Produkten oder durch Produkte erhoben, erfasst, verarbeitet oder übermittelt werden und sämtliche Daten und Informationen hinsichtlich des Funktionierens oder der Leistung von Produkten, welche an Novar in aggregierter und anonymisierter Form übergeben bzw. übermittelt werden, für jegliche Geschäftszwecke zu verwenden/nutzen, einschließlich für Produkt-, Software- oder Dienstleistungsentwicklung, Marketing- oder Verkaufunterstützung oder andere Analysen. In dem Umfang, in welchem solche Daten oder Informationen nicht im Eigentum des Käufers sind, gewährt der Käufer Novar und den mit Novar im Sinne der §§15ff AktG verbundenen Unternehmen (oder der Käufer wird dafür sorgen, dass Novar und den mit Novar im Sinne der §§15ff AktG verbundenen Unternehmen gewährt wird) ein zeitlich unbegrenztes Recht zur Verwendung/Nutzung solcher Daten und Informationen sowie von denen abgeleiteten Daten und Informationen für jegliche rechtmäßige Zwecke.

c) Novar wird als Auftragsverarbeiter die persönliche Daten des Käufers verarbeiten, als notwendig für den Verkauf von Waren oder zur Erbringung von Dienstleistungen an den Käufer, zur Erfüllung von Novars Verpflichtungen aus jeglichen Bestellungen oder anwendbaren Rechtsvorschriften. Novar wird die persönliche Daten des Käufers während der Erfüllung jeglicher von diesen AGB geregelten Bestellungen sowie danach verarbeiten. Der Käufer als für die Verarbeitung Verantwortlicher ist damit einverstanden, dass Novar persönliche Daten mit den mit Novar im Sinne der §§15ff AktG verbundenen Unternehmen teilen wird und persönliche Daten in die USA, nach Indien oder Mexiko übermitteln kann.

d) Diese AGB (einschließlich schriftlicher Nebenvereinbarungen) enthalten sämtliche zwischen den Parteien getroffenen Absprachen hinsichtlich der Lieferung der Waren und Erbringung der Dienstleistungen und ersetzen alle vorangegangenen mündlichen oder schriftlichen Absprachen. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen dieser AGB bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für den Verzicht auf das Schriftformerfordernis.

e) Der Käufer darf Rechte und Pflichten hieraus ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Novar nicht übertragen. Novar kann ihre Pflichten aus diesem Vertragsverhältnis ohne die Zustimmung des Käufers als Unterauftrag weitergeben. Hierin nicht enthaltene und ausdrücklich niedergelegte Erklärungen, Gewährleistungen, Handlungsweisen oder Handelsbräuche sind für Novar nicht bindend.

f) Überschriften dienen nur der Erleichterung der Bezugnahme und haben keinen Einfluss auf die Bedeutung oder die Auslegung dieser AGB.

g) Der Verzicht des Unternehmens auf Durchsetzung eines Rechtsmittels wegen Vertragsbruch des Kunden stellt keinen Verzicht auf Rechtsmittel bei künftigen Vertragsverletzungen dar.

h) Für den Fall, dass festgestellt wird, dass eine Regelung dieses Gesetzes unwirksam, ungültig oder nicht durchsetzbar ist, so wird die Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der übrigen Regelungen hiervon nicht berührt. In diesen Fällen soll dem Vertrag eine Regelung hinzugefügt werden, die der ursprünglichen in ihren Bestimmungen soweit wie möglich entspricht.

i) Bestimmungen, die gemäß ihres Sinnes auch nach Kündigung, Stornierung oder Fertigstellung der Lieferung des Käufers Anwendung finden sollen, gelten fort.

j) Alle Übertragungs- und Schreibfehler unterliegen der Korrektur.

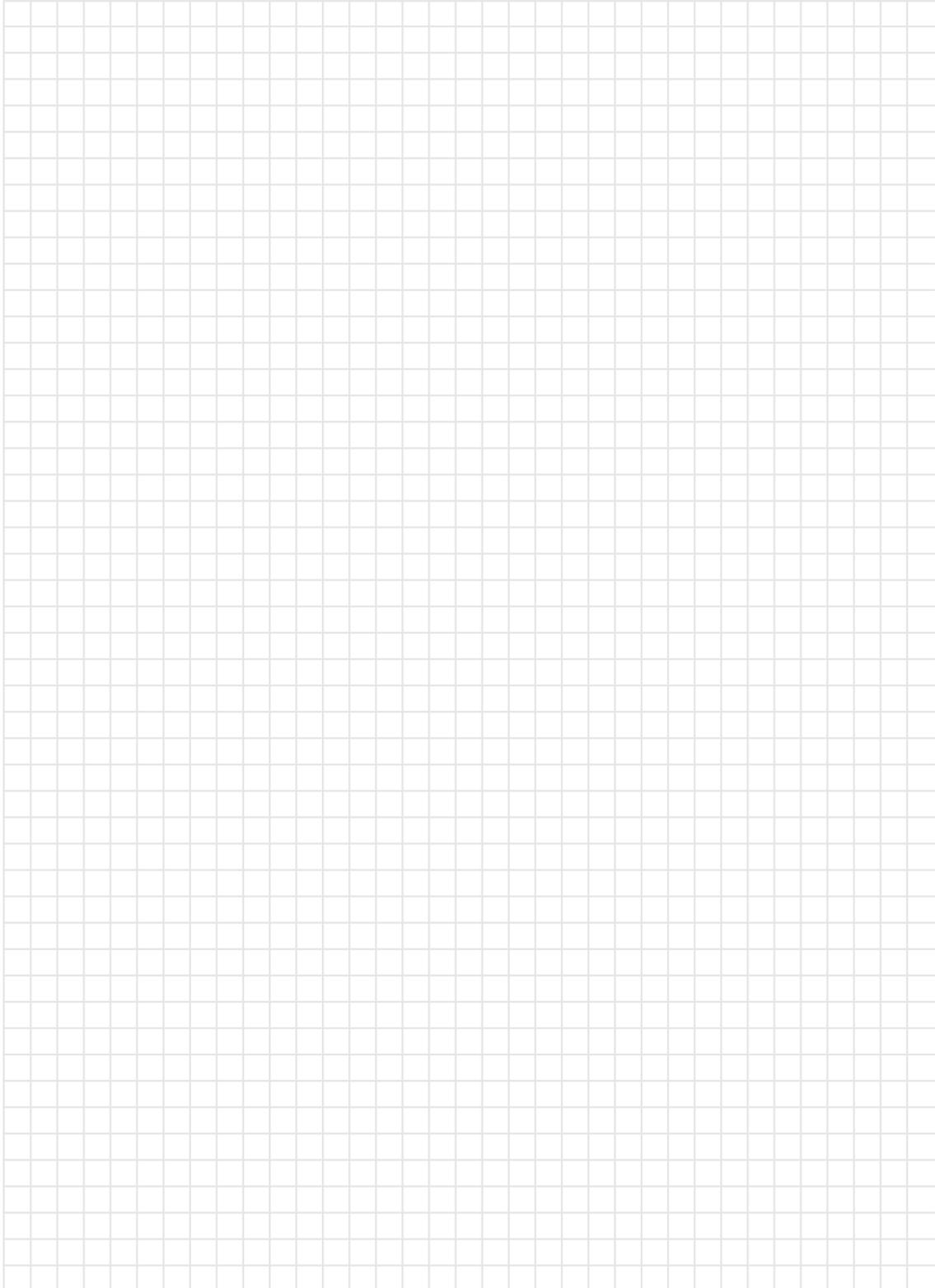
k) Diese AGB gewähren keine Rechte an Dritte.

#### 19. SPRACHE

Im Falle von Widersprüchen mit lediglich zur Information des Käufers zur Verfügung gestellten Übersetzungen dieser AGB gilt allein die deutsche Version.

Neuss, Juli 2017

# Notizen





# Notizen





**Für weitere Informationen**

[www.ackermann-clino.com](http://www.ackermann-clino.com)

**Novar GmbH**

Dieselstr. 2

41469, Neuss, Germany

Tel: +49 (0) 2131 40615 600

Fax: +49 (0) 2131 40615 606

Art-Nr. 054601  
September 2017  
Änderungen vorbehalten  
© 2017 Honeywell International Inc.

**Honeywell**